El desembarco de Colón en América

Oleo existente en el Museo Histórico Nacional






CINE · LUISE RAINER

Estrella de la Metro Goldwyn Mayer

# DOS DECIMAS

POR FERNANDEZ MORENO




## DECIMA CON UN BARCO MUY VIEJO

Jamás un barco más viejo
surcó las aguas del Río
como este barquito mío,
en un último reflejo.
El Río, que era un espejo,
se ha transformado de pronto
en un riachuelo tonto,
de oleografía anticuada:
un agua azul despintada
y un oro sucio el tramonto.

## DECIMA CON TORMENTA Y GALLO

Un cielo de plomo, como
un plomo sobre la estancia,
y somnolencia y fragancia
entre lo verde y lo plomo.
Un toro hamaca su lomo
cómodo como un sillón;
está la lluvia en tensión,
apretada en su carcaj
y un gallo quiebra en zigzag
la tarde, con su canción.



De
JOSE S. ALVAREZ
(FRAY MOCHO)

# Fraternidad criollo - española

*Un tema bien elegido y admirablemente desarrollado, con espíritu de noble fraternidad, es el que encierra este cuento del fundador de "Caras y Caretas", considerando oportuno ofrecerlo a los lectores en el número dedicado al Día de la Raza.*

## I

Y como en alas del movedizo remolino que en esos momentos transformaba en verdadero suplicio de viandantes las dos calles que al cruzarse formaban la plaza de San Luis de la Punta, vanguardia de la civilización en aquel entonces — 1840 — sobre la frontera ranquelina, y por más que pareciera increíble, ciudad capital de un estado argentino, venía jinete en un petiso overo, panzón y maceta — cuya desgraciada catadura revelaba al menos observador de cómo y por qué había podido escapar a la codicia hasta del indio más glotón y despreocupado, — un ciudadano emponchado, montado casi en el cogote y de quien, además del tronco, no se percibían sino un sombrero cuya copa lucía una ancha divisa punzó y un par de botas que no conocían ni de oídas el betún o cosa que lo valiera, terminadas por grandes espuelas de fierro que conservaban entre sus dientes erizados algunos pelos blancos, muestra evidente, no sólo de la impaciencia del caballero, sino también de la escasa diligencia de su cabalgadura.

Llegó frente a lo que se llamaba pomposamente la Comandancia y que era la residencia de las autoridades, a estar a las referencias de los vecinos, echó pie a tierra, quitó el freno a su petiso, quizás para evitar una mala tentación al vecindario por ser la única prenda vendible que poseyera, y mientras aquél rodaba sus ojos buscando, más por instinto o costumbre que por convicción, algún tallo de hierba que a fuerza de suerte hubiese escapado hasta entonces a las prolijas y minuciosas pesquisas de otros caballos, él se encaminó al interior del edificio, llevando en la mano las riendas arrolladas.

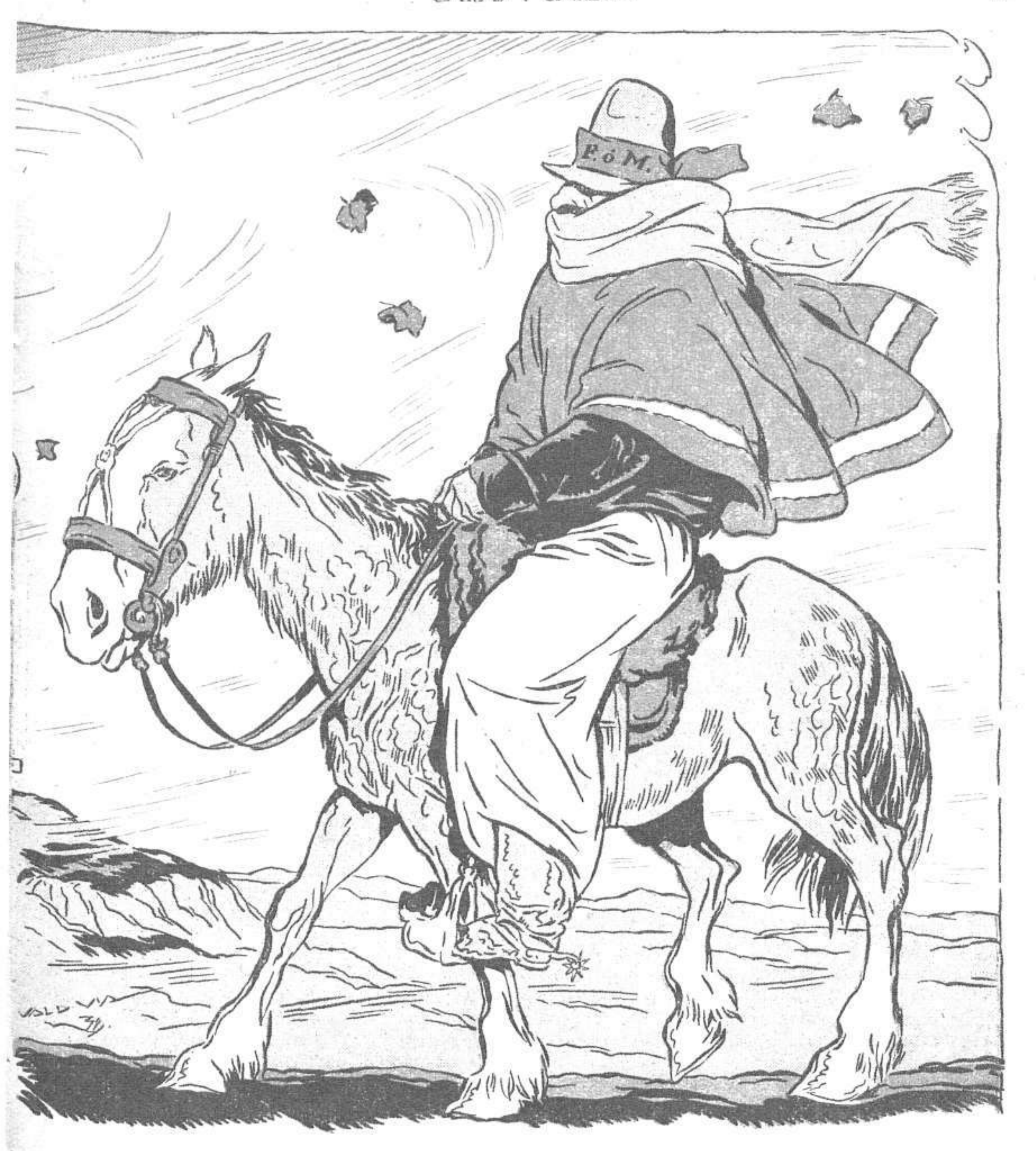
Al pasar la puerta, como viera detrás de la batiente la silueta de un individuo de esos a quienes una convención más que la realidad revelaba como soldado de la patria y que hacía al parecer de centinela dormitando, le dijo con entonación y acento marcadamente españoles:

—¡Hola, Paulino!... Cuídame el caballo, ¿eh?

Y como conocedor de la casa y sus pocos vericuetos, empujó una puerta que daba al corredor, y deteniéndose en el umbral, recibió, juntamente con una nube de humo que le envolvió, la expresión del afecto que le profesaban sus convencinos, reunidos en asamblea por el señor gobernador.

—¡Vaya, hombre!

—¡Al fin llegó Cabrera!




—¡Ya creíamos que te hubieran carneado los indios!

—¡Te has hecho desear, hermano!

Cuando cesaron los saludos y cumplimientos, dijo uno de los presentes, que era nada menos que Su Excelencia el señor gobernador, dirigiéndose a nuestro hombre que, luego de meter su sombrero y las riendas bajo la silla en que se sentó, había estirado cómodamente las piernas y trataba de dar fuego a su yesquero para encender una chalita:

—¡Pues amigo Cabrera, lo esperábamos con ansia! Figúrese que ayer a eso de mediodía se acordó don Apolinario de que mañana sale chasque para bajo y que debemos mandar la nota esa felicitando al señor brigadier general...

—¿Brigadier?... ¡Ahora el Ilustre Restaurador de las Leyes es Gran Mariscal!... Y debemos acostumbrarnos a llamarle así.

—Claro, señor D. Vicente — repuso el gobernador, — no podemos llamarle de otra manera.

—Pues vea, señor gobernador — replicó Cabrera con vocecita de tiple y aires de persona irreemplazable, — me alcanzó el mensaje de V. E. casi con el pie en el estribo... Me iba hasta los toldos campeando una tamberita y con ganas de quedarme dos o tres días.

El gobernador y los oyentes — como quien dice, todo lo más empingorotado y linajudo de San Luis de la Punta y sus alrededores — palidecieron al oír semejante declaración y ver el abismo a cuyo borde habían estado, declarando al fin el presidente de la Legislatura,

que era un viejito asmático, quien para engañar las ganas de fumar usaba de continuo y a guisa de escarbadientes una plumita de perdiz que hacía bailar entre sus labios descoloridos:

—Así le dije a Eudosia anoche, después de cerrar la botica y viendo que eran las ánimas y media y usted no venía: "¡Si Cabrera no cae mañana, no sé qué será de nosotros!..." ¡Mire que quedarse la provincia sin saludar al Ilustre Restaurador nada menos que en el día en que lo han ascendido a Gran Mariscal!...

—Cualquiera otro... hubiese hecho mis veces.

—No hay quien, amigo Cabrera, no hay quien — dijo el ministro general con tono de convencido. — Conforme es usted el único español que tenemos en San Luis, es también quien mejor siente el entusiasmo federal... ¡Eso no se discute!

En la sala se oyó algo como un murmullo de protesta y el platero D. Vicente se apresuró a replicar con gran contentamiento de algunos opositores del ministro:

—¡Perdone, señor!... Cierto es que aquí en San Luis no hay más español que el amigo Cabrera; pero en cuanto a entusiasmo federal, habemos muchos que lo tenemos como él, aunque no sepamos expresarlo.

Y el señor gobernador, que conocía a su pueblo y veía que esta cuestión, a falta de otra cualquiera, podría agriar los ánimos, de suyo exaltados y predispuestos a la efervescencia, exclamó con tono conciliador:

—El hecho es que si el amigo Cabrera no viene, ¡quién sabe cómo nos sale la nota!... Y las circunstancias no son como para resbalones: hasta podrían pensar en Buenos Aires que este gobierno es inservible y hasta medio frión... si el caso apura.

Cabrera era un verdadero literato oficial, y la verdad es que esta vez se sintió excepcionalmente estimulado, llegando a producir una nota como nunca había producido otra, obteniendo por ello, no solamente el aplauso unánime de sus convecinos, sino hasta la adhesión entusiasta del platero D. Vicente, que era su émulo y que no encontró tema ni siquiera para hacerle una objeción de forma.

Y entre amables palabras y dulces cumplimientos, fué a tomar su petiso, que habiendo perdido toda esperanza de alimentación callejera y extraordinaria, había dado el anca al viento y dormitaba tranquilamente espantándose las moscas que de vez en cuando tropezaban con él, y regresó a su chacra canturreando entre dientes aires del terruño, que venían a sus labios espontáneos, como atraídos por el contento que le rebosaba.

Lejos estaba por cierto de su ánimo en aquellos momentos la idea de la triste suerte que le deparaba el destino, y Cabrera gozaba con sus triunfos literarios, ignorando tal vez que la gloria no es más que el epílogo del martirio, y que en este mundo solamente son felices aquellos que, como dijo el poeta, "siguen la escondida senda por donde han ido los pocos sabios que en el mundo han sido".

## Sed pacientes y perseverantes

*Acordaos que la paciencia constituye la base de todo éxito. Los impacientes se arrancan sin cesar al medio donde no se sienten en armonía. Con gran pesar suyo, cuando encuentran otro medio, de nuevo se sienten en desarmonía con el ambiente. Este fenómeno os explica cómo ciertas personas se enfadan con sus amigos, cambian a menudo de medio, de profesión, de amo, y corren siempre en pos del éxito sin alcanzarlo nunca. No sigáis su ejemplo. Guardaos de rehuir el ambiente donde no os sintáis en armonía con los demás. Empezad por cultivar la armonía interna. Cuando más discorde sea vuestro medio, más ardua será vuestra tarea, aunque también será más fuerte y contagiosa la armonía que realizaréis en vosotros mismos. Por la voluntad y por la autosugestión atraeréis a vuestros semejantes. Se transformará vuestro ambiente y se ampliará vuestra esfera de armonía. — VICTOR PAUCHET.*

II

UNA mañana, justamente un mes después de su triunfo literario, recorría Cabrera su pequeño sembrado de maiz encerrado entre una franja de zapallos que ya comenzaban a echar sus guías verdes y retorcidas, delineando el terreno donde iban a extender su hojarasca exuberante, cuando de repente su inseparable compañero el petiso, que atado a soga no lejos del pozo de balde engañaba los anhelos de su estómago con la mímica apropiada a un caballo que pasta más que con los vegetales que alcanzaba, comenzó a bajar y subir las orejas como afanoso por percibir algún ruido que turbara la quietud del campo desierto y que llegara a él amortiguado y confuso.

Para Cabrera no pasó inadvertida la especie de presentimiento de su compañero, y como hombre avezado a esa lucha ruda con la naturaleza y el salvaje, que soportaron heroicamente nuestras poblaciones fronterizas, conocía el lenguaje mudo con que la pampa misteriosa habla a sus habitantes y la interrogó con mirada ansiosa.

Allá, en la línea que cerraba el horizonte, algo casi imperceptible alcanzaron sus ojos, que no obstante le puso en cuidado, pues sin siquiera cerrar el rancho, desmantelado, ensilló apresurado y emprendió el camino de la ciudad, que blanqueaba a la distancia, a todo lo que daba su lerda cabalgadura.

Cuando llegó a la plaza, la palabra "invasión" corría de boca en boca y echaba las familias de sus casas, cargadas con aquello más indispensable para la vida de soldado que llevarían durante unos días detrás de las trincheras; la voz acatarrada de la única campanita de la iglesia tocaba a rebato llamando a los habitantes extramuranos, y los vecinos sacaban a relucir, no solamente sus armas y pertrechos de

guerra, sino también las maderas y bastidores con que estaban habituados a formar barricadas para contener el ímpetu de sus enemigos.

III

HORAS más tarde todo San Luis de la Punta — unas quinientas personas entre hombres, mujeres y niños — estaba agrupado en la plaza, tras el recinto fortificado a la diabla, mientras los indios en tropel recorrían las afueras, recogiendo el escaso ganado, incendiando y saqueando los míseros ranchos abandonados y sembrando el espanto y la alarma adonde alcanzaba el grito de sus gargantas incansables o el sordo rumor de las pisadas de sus caballos, que hacían retemblar la tierra.

Ya el vecindario conocía la táctica indígena. Contenido el primer ímpetu y puesta a raya la codicia salvaje, venían los parlamentarios y con ellos los inacabables pedidos y luego el contentamiento con lo poco que podía lograrse de la miserable población hambrienta y atemorizada.

¡Qué días angustiosos, qué horas amargas han pasado los millares de hombres que poco a poco fueron ganando con su esfuerzo las dilatadas llanuras que son hoy el orgullo y la riqueza de la patria!

¿Cuántos perecieron en las penosas jornadas?

Nadie, ni hoy ni entonces, formó la curiosa estadística de los que anónimamente cayeron en aquella lucha sin cuartel.

A los dos días vino el parlamento: los indios eran muchos y estaban pobres, razón por la cual su lista de pedidos pasaba los limites de lo racional.

Proposiciones van y proposiciones vienen, se arribó a un arreglo, y los vecinos más espectables comenzaron a reunir las ropas y provisiones necesarias para cumplirlo, dejando para el último momento una cláusula, pequeña e insignificante, pero que implicaba la muerte de un hombre: los salvajes pedían un federal para degollarlo, pues ellos pertenecían al bando político contrario al orden reinante en la República, y justo era que disimularan su vandalismo siquiera fuese tras de tan débil cortina.

Y a fuerza de miedo y de trabajo se arrancó al vecindario, no ya lo superfluo, sino lo necesario para la vida, y el tributo quedó reunido, pensando entonces el señor gobernador que había llegado la hora de designar el federal que debía sacrificarse.

Se propuso un sorteo, pero los vecinos murmuraron y optaron por una elección, que tampoco pudo realizarse por diversos pretextos, hasta que al fin y casi al expirar el plazo propuesto por los sitiadores, el gobernador convocó a su alrededor a todos los hombres de armas y les expuso la situación.

—Yo soy federal, es verdad, — dijo el presidente de la Legislatura haciendo bailar con ligereza entre sus labios descoloridos su inseparable plumita de perdiz; — pero bien sabe mi Dios que tengo un hermano en Córdoba y que en esta situación pertenezco a mi familia.

—Yo — dijo el platero D. Vicente — soy federal, es verdad; pero mi padre, que Dios tenga en la gloria, era tuerto, y a mí me enseñaba gramática en los ratos de ocio... Yo creo que aquí el que goce de más fama de federal entre todos, es el que debe ir... ¡Qué gloria tan grande, señores, es morir por la patria!... Envidio íntimamente, pero muy íntimamente, a los que aman el martirio: yo siempre me he sentido con poca vocación.

—Bueno, pues — exclamó el gobernador impaciente, — quedamos en que irá el más federal de todos los convecinos; perfectamente... ¿pero quién es?

Y no se sabe aún cómo nació en los labios de todos los presentes, que eran criollos y padres de familia conocidos, como lo declaró el platero don Vicente en un segundo discurso, el nombre de Cabrera, que era el único extranjero de origen que había en la plaza.

Y juntamente con las ropas y provisiones fué enviado a los sitiadores, quienes más tardaron en recibirle que en degollarle, levantando el campo en seguida, como estaba estipulado.

IV

Y el viejo militar que me contaba esta historia, asegurándome que aun vivían en San Luis de la Punta algunos de los protagonistas, añadía con espíritu de convencido:

—¡Sí, señor!... En esta tierra argentina, siempre, hasta en las más miserables aldeas, fué un hecho indiscutible la fraternidad entre los criollos y los españoles... ¡Y que me digan a mí los filósofos de trastienda que la sangre no habla!

José S. Alvarez

*(Fray Mocho)*

Dibujo de Valdivia

## *El deseo*

*El deseo se debe a una de nuestras tendencias despertadas por una sugestión; para que se realice tal deseo es preciso poseer la "combatividad", la propia estimación y la "continuidad". Quien no tiene deseo no tiene personalidad. Es preciso cultivar el deseo para hallar ocasión de hacer acto de voluntad realizándolo. Deben ayudar al deseo nuestras cualidades motrices. Cuando más intenso es el deseo, más insignificante es la misión de la voluntad, pues el deseo exalta las facultades motrices de nuestro espíritu. Así se realiza la acción, y eso es lo esencial.*

*Al cultivar el deseo, hay que dar prueba de discernimiento, porque conviene eliminar los deseos perjudiciales a nuestro desarrollo y no cultivar más que los deseos favorables. Hay que cultivarlos por medio de la autosugestión y después de reflexión. Si es demasiado débil el deseo razonable, conviene, por medio de la sugestión repetida, transformarlo poco a poco en deseo irresistible.*

# Prohombres americanos

## UN ESCRUPULO DE ARTIGAS

En 1846 — refiere el capitán de fragata Jacinto R. Yaben en su libro "Biografías Argentinas y Americanas" — cuando la expedición anglo-francesa llegó a Asunción, viajó en el "Fulton" un hijo de Artigas, con el doble propósito de ver a su padre y de traerlo a su país, aprovechando la generosa oferta del comandante del mencionado buque inglés: pero el viajero guerrero, que vivía de la caridad del presidente López, y contando por único asistente con el leal Ansina, padecía de una erupción y montaba diariamente a caballo para ir a tomar su baño, y conservaba como una reliquia el ejemplar de la Constitución de 1830 que le había regalado Bompland. Al oír la proposición dijo a su hijo:

— Quisiera volver a nuestro país, verlo antes de cerrar los ojos para siempre: pero me siento sin fuerzas para hacerlo. Y, además, yo no debo salir de aquí sin ser llamado por el Gobierno y conducido como corresponde a mis antecedentes y al honor del pueblo Oriental.




## WASHINGTON Y LAFAYETTE

Sabido es que el general francés Lafayette, combatió con gran dedicación y entusiasmo por la independencia de los Estados Unidos, enrolándose como voluntario en las filas del ejército norteamericano, que mandaba Wáshington. Al presentarse a éste Lafayette, encontró las tropas de los insurgentes mal armadas, mal equipadas y muy indisciplinadas. Wáshington, que tenía pleno conocimiento de estas deficiencias de sus tropas, se sintió algo avergonzado de tener que presentárselas así al distinguido oficial francés, sabiendo, como sabía, que por entonces era el ejército de Francia un modelo de disciplina y de elegancia.

— Me hallo un poco avergonzado — dijo Wáshington a Lafayette — al tener que presentarle mis tropas en este estado, a un general francés.

A lo que Lafayette, con una modestia realmente encantadora, respondió:

— ¡He venido aquí para aprender, y no para enseñar!

## EL PRONOSTICO DE PAVON

El 4 de febrero de 1852 fueron a saludar y a felicitar a Urquiza por la victoria de Caseros, el coronel Wenceslao Paunero, el teniente coronel Bartolomé Mitre y el comandante Domingo Faustino Sarmiento. Mitre debía dirigir la palabra al vencedor de Rosas.

Hecho el cumplido correspondiente, Urquiza contestó:

— Este gran triunfo se debe a los jefes distinguidos que, como *el coronel Mitre,* me han acompañado...

Y, dirigiéndose a su secretario Elía, añadió:

— Extienda usted los despachos correspondientes al señor coronel don Bartolomé Mitre.

Para Sarmiento y para Paunero, nada. Apenas una mirada atenta.

Al retirarse los tres, caminaron cerca de cuatro cuadras sin decir palabra: los desairados iban picados, y Mitre, que comprendía su desagrado, respetaba su silencio. Al fin, exclamó Paunero, dirigiéndose al recién nombrado coronel:

— Ya veo que el general Urquiza le distingue mucho a usted, y no sabe que usted es el que lo va a embromar.

Era el pronóstico de Pavón.

## EL SOMBRERO DE FRANKLIN

Benjamín Franklin, el gran hombre de ciencia y político norteamericano, participaba con Jefferson en la asamblea del Congreso de su patria que debía extender la famosa Declaración de los derechos del hombre. Jefferson había sido encargado de redactarla y al someterla a consideración de la asamblea, ésta empezó a discutirla y a hacerle modificaciones y supresiones que pusieron de mal humor a Jefferson. Al lado de éste se hallaba sentado Franklin quien, viendo irritado a su amigo, quiso consolarlo diciéndole:

— Todas las cosas que deben ser revisadas por una asamblea, terminan así. Escuche usted lo que le pasó a un amigo mío, que deseaba abrir un negocio de sombreros. Lo primero que hizo, fué pensar el letrero que iba a poner en el frente del establecimiento, y lo hizo redactar así: "Juan Thompson, sombrerero, fabrica y vende sombreros al contado". Sometió la leyenda a la aprobación de algunos amigos suyos. Uno le sacó la palabra sombrerero, porque estaba ya la frase "fabrica sombreros". Otro observó que podía suprimirse el nombre del fabricante, puesto que al cliente, quedándole bien el sombrero, no le interesa quien lo

# en anécdotas

Dibujos de Ferrán

haya fabricado. El tercero, le dijo que era peligroso poner lo de las ventas al contado, o por lo menos, era inoportuno consignarlo en el letrero, al frente de la casa. Finalmente, otro le dijo que "Vende sombreros" estaba de más, ya que se entendía que no los iba a regalar. Y así, corte tras corte, el letrero quedó reducido al solo nombre de mi amigo: "Juan Thompson".

No obstante ser muy hábil la explicación de Franklin, no logró aplacar el mal humor de Jefferson.

## BRINDIS FAMOSO

El ejército del Norte — refiere J. M. Aubin en su libro "Anecdotario Argentino" — remontando hasta 4.000 plazas, con dos baterías de artillería, había invadido por tercera vez el Alto Perú, bajo las órdenes de Rondeau.

Puesto en contacto con el enemigo, el 29 de noviembre de 1815, sufrió una completa derrota en Sipe-Sipe.

Este contraste pareció acabar con el último esfuerzo de la revolución argentina: por eso los realistas lo celebraron ruidosamente, y por la misma razón habían sembrado en el país la consternación y el desaliento.

San Martín, cuyo genio preveía la final y completa derrota de los enemigos de la libertad fué el único que no sólo no perdió la calma, sino que auguró un próximo y brillante desquite.

Deseando borrar la profunda impresión que la noticia del desastre había producido en todos los ánimos, reunió en un banquete a sus oficiales, y a los postres, púsose de pie, y con voz vibrante, llena de firme convicción, propuso un brindis general: "Por la primera bala que se dispare contra los opresores de Chile, del otro lado de los Andes". Estas valientes y enérgicas palabras, que corrieron como un reguero de pólvora por todo el país, encontraron un eco en todos los corazones: la confianza volvió a nacer y la fe en los destinos finales de la Revolución arraigó más profundamente que nunca en las almas patriotas.

## DOLOROSA CONTESTACION

Rivadavia, el padre de la República Argentina, como le llamó Vélez Sársfield, tuvo la poca fortuna de no ser comprendido de sus compatriotas.

El, que tanto hiciera por el bien de la patria, sufrió cruel dolor de ser expulsado de ella, y de verse obligado a pedir un asilo al Brasil, a la nación a quien disputara tenazmente el dominio de la provincia oriental.

Víctima de los desengaños y de la injusticia, comprendió, en la soledad del destierro, que todo había acabado para él y que sólo de la posteridad, a la que invocara en el momento más solemne de su vida política, podría esperar cumplida y merecida justificación.

Consideróse muerto políticamente, y puso un muro moral entre él y su ingrata patria; muro que nadie salvó jamás.

De paso para Londres, dos jóvenes porteños, detuviéronse algún tiempo en Río de Janeiro. Sabedores que en aquella ciudad moraba el ex presidente de la República Argentina, la curiosidad, acaso el afecto, llevóles a las puertas de la morada del prócer.

Pidieron ser recibidos y, tras breve espera, la persona a quien expusieron su pretensión, les dió esta amarga y triste respuesta:

—Para los argentinos, no vive ya don Bernardino Rivadavia.

Pero la posteridad, a la que él invocara, ha rectificado este juicio. Y Rivadavia vive hoy, gloriosamente, en el recuerdo de todos los argentinos.

## EL JURAMENTO DE BOLIVAR

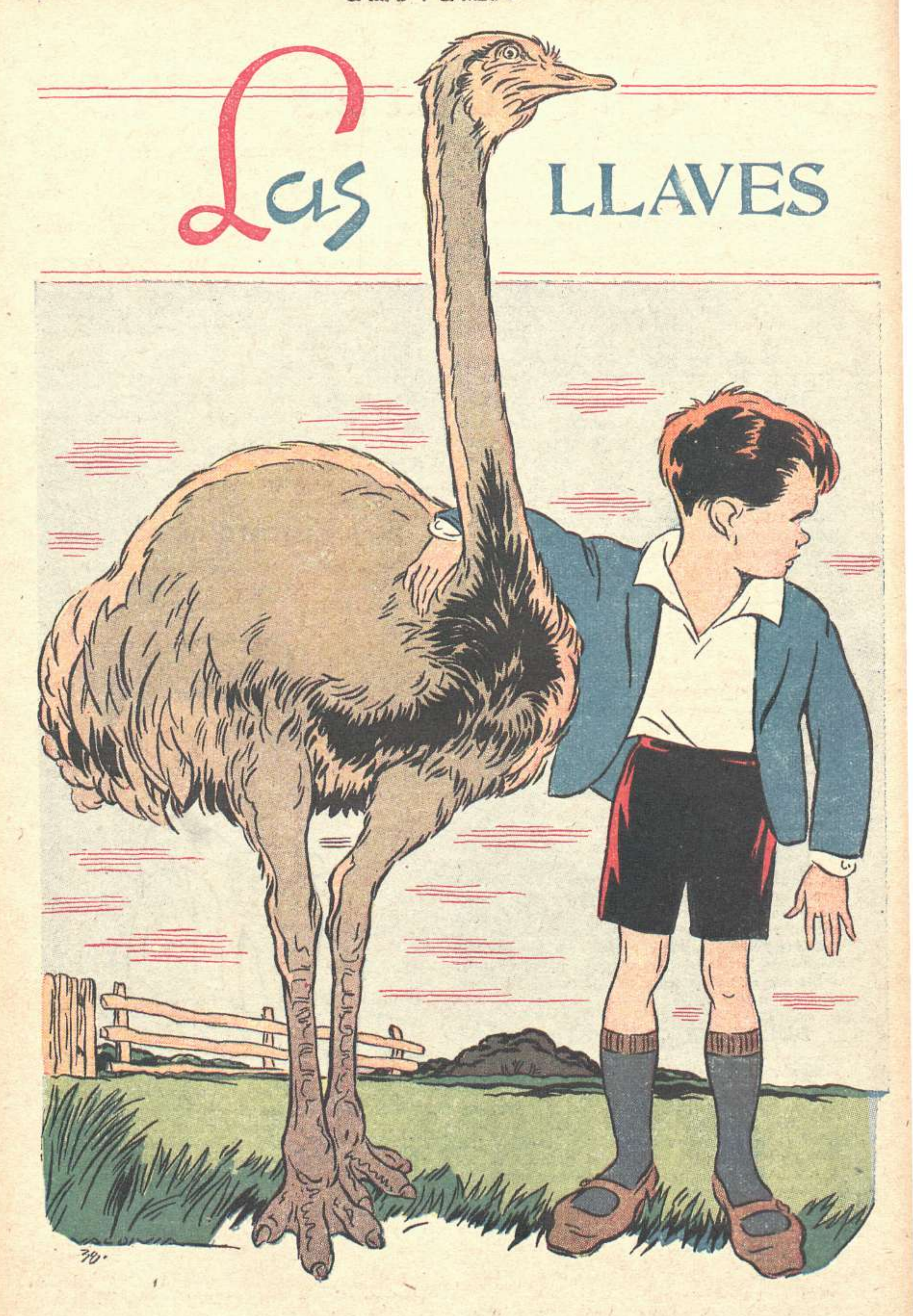
Simón Bolívar, siendo aún joven, fué llevado a Europa para completar allí su instrucción. Después de visitar Méjico y Cuba, se dirigió a Madrid



con objeto de estudiar leyes, y más tarde pasó a París, donde conoció y admiró a Napoleón que aun era el glorioso general Bonaparte. Le acompañó en esta gira don Simón Rodríguez, filósofo utópico, su maestro y mentor.

Un día, en Roma, a donde también se dirigió, subió al Aventino, desde donde dirigió su pensamiento al Nuevo Mundo. Y, ante su maestro, allí presente, hizo el siguiente juramento: "Juro delante de usted; juro por el Dios de mis padres; juro por ellos; juro por mi honor y juro por la Patria, que no daré descanso a mis brazos ni reposo a mi alma, hasta que haya roto las cadenas que nos oprimen por voluntad del poder español". Palabras que recogió Rodríguez y que su discípulo supo luego cumplir.

# Las LLAVES



# Por BENITO LYNCH

HAN terminado una vez más las vacaciones y, en consecuencia, una vez más también, hay que volver a la ciudad, al estudio, a los trajes de marinero, a las gorras con cintas y a tantas otras cosas odiosas para Mario, que tiene nueve años, y para Leo, su hermano, más joven todavía.

La partida ha sido fijada para el amanecer del día siguiente, y mientras en el largo banco que hay en el corredor de "La Estancia" se amontonan los enormes baúles y las henchidas valijas y mientras que sus padres y la gente de servicio se afanan en cien tareas apresuradas y distintas, Mario, tan silencioso y melancólico como aquel gran crepúsculo otoñal que ya invade los campos y la casa, se va despidiendo con un cariño, con una palabra o con una mirada, de todos los animales amigos, de todos los sitios predilectos: el potrillo ruano, al que en seguida echarán de nuevo a la tropilla, la vaca overa que come en la mano y ese "Federico", el enorme avestruz ya casi adulto, pero que él crió desde chiquito, que le reconoce al través de las distancias y de las ausencias más prolongadas y que, en ese mismo momento, camina tras de sus pasos esperando que le dé algo de comer, porque "Federico" es insaciable y lo mismo traga un trozo de carne cruda que una rana viva, que un zapallito "del tronco" o unos cascotes... En "La Estancia", en donde todos lo apreciaban cuando era un pobre "charita" huérfano, tembloroso y silbante, ya no lo quieren... Dicen que es dañino y perverso, pero eso no es verdad... Lo que hay es que como "Federico" está creciendo mucho (tanto como se necesitará para que sea el mejor avestruz de esos pagos) siempre tiene apetito... ¡Ah, ah!... Y después, la calumnia: no se pierde cosa alguna, y así sea tan intragable como una pala o un pico, sin que le atribuyan el delito al pobre animal: "Debe ser "Federico", debe ser el avestruz de Mario"...

"Le gusta mucho comer a "Federico" y, además, es juguetón como el solo... ¡Qué risa!... Aquella misma mañana, cuando el padre estaba ahí, reprendiéndolo a don Nicola, el quintero, ¿no se le vino despacito por detrás y alargando mucho el pescuezo no le sacó de la cabeza el sombrero de un picotazo?... ¡Ja, ja!... El padre se enojó y hasta le pegó con una escoba que tenía en las manos, pero fué una injusticia sin duda... Mario está seguro de que "Federico" no lo hizo por maldad, sino por divertirse o, en todo caso, porque creyó que el blanco sombrero de su padre era comestible... ¡Cómo está de lindo y de crecido!... Ciriaca le contó que las otras tardes lo oyó bramar en la quinta, igualito que esos "machos" grandes... ¡Palabra!... El no ha tenido la suerte de oírlo todavía, pero... Ciriaca es incapaz de mentir... ¿no?... Para las otras vacaciones cuando vuelvan a "La Estancia", "Federico" ya tendrá sin duda su "cuadrilla"... diez, veinte, treinta, cuarenta, cincuenta y... hasta cien hembras quizá, porque siendo como será el más fuerte y el más valiente de los avestruces del campo, se las quitará a los otros... ¡Ah!... y además, como es tan manso se vendrá a hacer el nido por ahí cerquita — un suponer en la huerta — y sacará cientos y cientos de "charitas" que serán de él, de Mario, porque "Federico" es suyo, bien suyo, como que él solo lo crió "con toda su alma"...

Y está el niño en estas reflexiones, cuando oye la dulce voz inconfundible de la mamá, que le llama desde el corredor entre apurada y afligida:

—¡Mario!... ¡Mario!... ¡Ven en seguida!...

—¡Voy, mamá!...

Y apenas ha llegado al sitio, Mario advierte con sorpresa que están allí reunidos y con aspecto evidente de consternación, sus padres, la sirvienta Gertrudis, Ciriaca la cocinera y Liborio, "El granujiento", o sea el peón-cochero de "La Estancia".

—¿Me llamabas, mamá?...

—Sí, mi hijito... ¿No viste las llaves, el llavero grande?...

—¿Las llaves, mamá?... ¿Qué llaves?...

Y el padre, enervado, salta entonces:

—¡Sí, las llaves!... ¿El llavero grande con todas las llaves de los baúles y de la casa?... ¡Pues, amigo!...

Mario, un poco azorado, recuerda como a la luz de un relámpago, el llavero a que aluden sus padres, aquel manojo enorme de llaves de todas layas y tamaños que esa misma tarde viera en diversos sitios y ocasiones: sobre la mesa del comedor, en el escritorio, sobre una silla, en...

—No, papá...

—¡No ve, caray!... ¿Y ahora qué hacemos?...

—¡Y habrá que buscarlas! — insinúa la madre. — ¡Vamos, chicos!... ¿Y Leo, dónde está Leo, Mario?...

—No sé, mamá, creo que fué a largar su nutria...

El padre se impacienta.

—¡Oh, qué embromar también, muchachos de porquería!... ¡Vaya a llamarlo, pues!...

Pero no hay necesidad, porque en ese mismo instante, Leo, jadeante y con la rubia cabellera alborotada, hace su aparición y se allega a la carrera:

—¿Qué?...
—Las llaves, hijito... — se apresura a explicar la madre. — Se han perdido todas las llaves...
—¿El llavero?...
—¡Sí, claro!... ¿No lo has visto?...
—¡Oh!... No...
Y Mario, horrorizado, ve entonces lo que ya estaba temiendo: los claros e inteligentes ojos de su hermano menor acaban de clavarse con una expresión entre asombrada y temerosa, en "Federico", en el amado avestruz que, ajeno a todo, está allí, en medio del patio y tratando en ese mismo momento de zamparse un trozo de porcelana blanca que ha encontrado en el suelo.
La madre ha seguido la mirada de Leo, pero por suerte para Mario y para su avestruz, ni el padre ni ningún otro... ¡Qué respiro, Dios mío!...
—¡Yo las vide no hace mucho!... ¡Estaban aquí mesmo las llaves, encima de este baúl colorao! — afirma de nuevo la cocinera aplicando sobre él una sonora palmada. — ¡Aquí, aquí mesmito!...
—¡Ya ve que no están! — gruñe el patrón.
—¿Y no se habrán caído a lo mejor debajo el banco?...
—¡Qué se van a caer! — responde el patrón entre malhumorado y escéptico, pero, no obstante, dispone al punto. — ¡A ver, che!... ¡Vamos a poner todo eso en el suelo!...
Y mientras con la ayuda del peón el padre realiza la pesada tarea, Mario siente que su hermano le toca en un brazo y que, con los párpados entornados y una vaga sonrisa en los finos labios, pero sin decir palabra, tuerce sus claros ojos hacia el sospechado cuanto inocente "Federico" que sigue allí, en el patio, picoteando su porcelana inasible...
—¡Callate, imbécil!...
Y Mario, a la vez que en voz muy baja le dirige la conminatoria, le mira ferozmente y le pellizca en un brazo.
—¡Eh!... ¡Bárbaro!...
—¡Pist!... ¡Cuidado, hijitos!...
—El me pellizcó...
—Cuidado, Mario... y tú también, Leo...
Y en la elocuente expresión de los dulces y nobles ojos pardos, los dos niños ven a las claras que la mamá ya está al cabo del drama.
—¡No ve, no hay nada!... ¡Pues, amigo! —y añade a tiempo en que se restrega las manos como si los baúles y valijas se las hubieran cubierto de polvo: — ¿Y ahora, qué hacemos?... ¡La gran perra!...
—Y vamos a buscar... — dice resueltamente la madre. — ¡Chicos, vamos a buscar, a buscar por todas partes, tienen que aparecer!...
—Sí, mamá... — comienza a decir Mario lo más dispuesto, cuando algo como un gran golpe en el pecho le deja sin aliento.
La voz atiplada del peón acaba de alzarse para lanzar sobre "Federico" la tremenda sospecha:
—¿Y no será el avestruz ese, patrón?...

Inmediatamente, el padre ha contraído el entrecejo y sus obscuros ojos enérgicos se clavan en el avestruz de Mario, que continúa allí, jugando inocentemente con el pedacito de porcelana blanca.
—¡Noo! — grita entonces el niño, como en medio de una pesadilla. — ¡No diga pavadas!... ¿Cómo se va a tragar eso?...
—¿Y por qué no?...
—Porque no, estúpido, mentiroso, granujiento! — clama Mario en su desesperación.
Pero su padre le reprende:
—¡Chist, amigo, cuidadito! — mientras el peón sonríe alzándose de hombros.
—Saben tragar tanta cosa...
—¡Mentira, papá, mentira!...
—¡Chist!... ¡Cállese le digo!... ¡Claro, pues! — y en la mirada que su padre dirige esta vez a "Federico", el pobre Mario, no ve ya la sospecha, sino la certidumbre y la más cruel amenaza. — Es claro — repite el padre, — tiene que ser el avestruz no más... — y añade en seguida ejecutivo: — ¡Bueno!... Va a haber que matarlo, no hay más remedio...
—¡Noo, papá, noo!...
—¡Oh, deje de embromar!... ¿Qué quiere que se haga?...
—¿Tú crees, Juan — insinúa la madre acobardada ante la aflicción del hijo, y el padre de Mario le replica de inmediato entre enervado y burlón:
—¿Y quién va a ser, hija?... ¿No supondrás que soy yo?...
—No, pero...
—¿No dice Ciriaca que las llaves estaban aquí recién?... ¿Y no se tragó la porquería esa, la vez pasada un carretel de hilo, un dedal tuyo y hasta aquel pichón de tero que estaban criando los muchachos?... ¡Pues, amigo!... ¡Qué embromar!...
—No, pero... — repite la mamá no muy segura de lo que pueda argumentarse en el grave trance y Mario se aferra a una manga del saco paterno.
—Yo estoy seguro de que no es él, papá... "Federico" ha estado toda la tarde conmigo por la quinta... Las llaves deben estar por ahí no más; yo las voy a encontrar...
—¡Claro! — apoya la mamá con voz un tanto trémula, y entonces decreta el padre:
—¡Muy bien!... Enciérrelo entonces ahí, en "la carnicería", para que no se vaya a ir lejos esta noche y busquen las llaves con su hermano. Si no aparece el llavero, Liborio matará el avestruz antes de amanecer.
—¡Oh!...
—Sí... ¿No comprende, amigo, que no podemos irnos sin cerrar las habitaciones, el escritorio, la caja de fierro, ni tampoco llegar a Buenos Aires sin las llaves de allá, ni las de los baúles?
Mario comprende tanto como podrían comprender un padre o una madre sobre la necesidad de degollar a un hijo, pero tras unos segundos de vacilación angustiosa, echa a correr seguido de su hermano y gritando con su voz apagada:

—¡Sí, papá, sí!...

Horas más tarde, las llaves perdidas no han aparecido aún, "Federico" sigue "en capilla", encerrado en "la carnicería" (aquella suerte de fiambrera, jaula o glorieta, hecha con delgados listones muy separados pintados de verde y en donde se cuelgan las reses recién carneadas) y Mario, acompañado de su hermano, continúa buscando sin fruto y en medio de una desesperación ofuscadora y creciente.

—¡Bueno!... Ya vimos aquí y allí y más allá... Ahora vamos a mirar en el cuarto de estudios y después en "la despensa" y después... Pero... ¡movete, hombre!... Ayudame a pensar al menos... ¡Vos no hacés nada!...

—¿Nada?... Te juro que ya me duelen los sesos de tanto pensar...

—¡Sos muy diablo vos!... ¡Vamos, vamos!...

Leo le sigue con desgano y al penetrar en el cuarto de estudios rezonga despectivo:

—Y después de todo, que a mí no me importa un pito que lo destripen a tu avestruz. ¿Ya no te acordás de cuando casi me destripó a mí de una patada, ni de cuando me sacó de la mano aquel pedazo de torta y se la comio de un saque?...

—¡Sos muy noble!...

—"¡Soy un noble caballero, con la sencillez de un niño y el aliento de un gigante!"...

Y sentándose en la mesa que hay en el cuarto de estudio, Leo, meneando sus colgantes piernas, silba y sonríe en tanto que el pobre Mario, en su ofuscación, busca el enorme montón de llaves hasta en los sitios menos adecuados: en el gran tintero sin tapa, entre las páginas de los libros...

—¡Qué cosa, Dios mío!... "Federico" no se apartó de él en toda la tarde ni se acercó al banco. Además que no puede haberse tragado semejante manojo de llaves... ¡Imposible!...

Su hermano levanta como un pájaro la rubia cabeza:

—¿Imposible?... ¡Ah, ah!... Mirá: yo lo vi comerse una vez una alpargata de Ciriaca y una bota de don Zoilo...

—¡No seas mentiroso!...

—¡Palabra!...

—¡No seas zonzo!... ¡Bueno!... ¡Aquí no hay nada tampoco, vamos a ver en "la despensa"!...

—¡Che, Mario!...

—¿Qué?...

—¡Ji, ji, ji!

Y después de pasarse un dedo por el pescuezo remedando un degüello, Leo, siempre sentado sobre la mesa, torna a reír y a balancear las piernas.

—¡Sos una porquería! — comienza Mario furioso, pero se interrumpe porque la sirvientita acaba de asomar a la puerta. — ¿Qué?

—¿Hayaron las llaves?...

—No, todavía no, Gertrudis...

—Dice el patrón que le avisen cuando las dejen de buscar...

—Decile que las estamos buscando y que ya las vamos a encontrar...

La muchacha, casi una chica también, ríe con sorna:

—¡Ah, ah!... En el buche de "Federico" las van a hallar... ¡Ja, ja!...

—¡Estúpida!...

—¡Ja, ja, ja!...

—Che, Mario: me dijo Diolindo que la había besado detrás de "la carnicería"... ¿Vos crees?...

—¡*Yo no creo nada ni se me importa nada*, imbécil!... ¡Cuando más reventao lo ves a uno, te volvés más haragán y más idiota!... ¡A ver, vení, vamos a "la despensa"!...

Leo, sin moverse, sonríe.

—¿Has buscado bien aquí?...

Mario mira un instante a su hermano, con los ojos enturbiados de cólera y al cabo pregunta tartamudeando:

—¿No viste cómo busqué?... ¿O es que quieres perder el tiempo?... ¡A ver, decí!...

Pero Leo no se inmuta.

—¿Buscaste bien encima de la mesa?...

Al oír aquello, Mario pasea una mirada casi extraviada por la gran mesa de estudio llena de manchas imborrables, carcomida por las navajas y en la que no se ven otras cosas que un libro despanzurrado, el gran tintero y una vieja mandíbula de zorro que ha perdido todos sus dientes.

—¿Por qué?...

—No, como papá dice siempre que sos medio abombao...

—¡Oh!...

Y Mario, con los puños en alto, va a ganar ya la puerta de salida, cuando le detienen los gritos de su hermano:

—¡Mario!... ¡Mario!...

—¿Qué?... ¿Que querés?...

—¡Las llaves, Mario, las llaves!...

—¡Cómo!... ¿Dónde?...

—Aquí... ¿No ves?...

Y deslizándose de la mesa, muestra a los ojos atónitos de su hermano mayor, el gran llavero perdido.

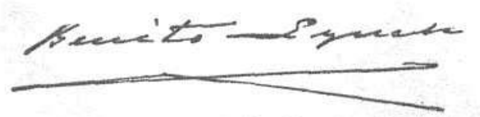
—¡Oy!... ¡Cómo!... ¿En dónde estaban, Leo?... ¿En dónde las encontraste?... ¡Qué suerte! — grita Mario fuera de sí de alegría y abrazando a su hermano y éste le contesta en un tono estudiado y melifluo:

—Cuando entramos aquí, las llaves estaban encima de la mesa, pero como V. E. pasó de largo según su costumbre, yo me les senté encima para ver lo que hacía...

—¡Oh!...

Pero Mario no se enoja, no puede enojarse, y después de amenazar a su hermano con un moquete, echa a través de los patios gritando *como un poseído*:

—¡Las llaves, papá, las llaves!...




Dibujo de Valdivia



# El camino de nuestra casa

*(Retazo de bohemia)*

Tranquilamente, con uno de esos amigos que en vano la vida y el tiempo se afanan en alejarlos de nuestra ruta, recorrimos la calle que habitamos antes. Ibamos con paso lento y aplomado, y alta la mirada para advertir el encanto de los balcones. Era allá, en los barrios del sur, donde la ciudad ha cambiado menos. Por allá, la vorágine modernista y los caudales municipales derramados con dispendio, aun no han volteado todas las viejas columnas, ni han borrado los perfiles antiguos. Algo queda.

Aquella vez, la primavera que enflora los árboles y las almas, y alienta y anima el blando curso de los ríos y de las vidas, que tanto se parecen — según la copla inmortal de Manrique, — llenaba de flores y mujeres los balcones. Media tarde, la hora propicia de volver por el viejo camino y rumbo a la vieja casa. Amable eutrapelia la nuestra; inocente ejercicio el nuestro, de ir tomados del brazo, sin por qué ni para qué.




Así marchábamos, cuando algo nos oprimió el corazón. Fué una mano sedante, tibia y temblorosa, a modo de las alas de una paloma mensajera. Callamos. Y cual si nuestros espíritus hubieran sido tocados por el mismo recuerdo, evocamos los versos de Evaristo Carriego:

*Nos eres familiar como una cosa*
*que fuese nuestra, solamente nuestra.*

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

*Te queremos*
*con un cariño antiguo y silencioso.*
*¡Caminito de nuestra casa! ¡Vieras,*
*con qué cariño te queremos!*

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

Y después aquello que dice en un desborde de ternura:

*Caminito de nuestra casa, eres*
*como un rostro querido*
*que hubiéramos besado muchas veces:*
*¡tanto te conocemos!*

Del huerto de encinas, de pinos y cipreses de Evaristo Carriego — huerto que las musas poblaron de música perenne, y los dioses de grandes palabras, — nos había llegado aquella paloma mensajera.

Continuamos el paseo, ahora con más inquietud que antes. ¿Qué buscábamos? Sencillamente las almas y las cosas dejadas al partir. Mas, al punto notamos que siendo la misma, era distinta la calle. El progreso había modificado su fisonomía y su espíritu. Eran otros los frontispicios. Los sitios baldíos habían desaparecido. Ahí se alzaban construcciones modernas, levantadas sin estética ni sentido hogareño. Eran altas casas, latifundios comprimidos, que poco a poco van matando el alma de la ciudad y menguando la fuerza y el genio de la raza al encerrarla en féretros superpuestos.

Las gentes no eran aquellas gentes. Los balcones habían cambiado sus canteros, o los habían abolido para siempre. Y en los pianos de ahora, en vez de las sonatas y rapsodias del pretérito, sonaba esos galopes de Yanquilandia y esa baraúnda de negros que se toca y se baila en muchas partes. En fin, era otra, el alma del camino de nuestra casa.

—¿Ves? — me dice el compañero. — En esta exposición y venta de máquinas agrícolas estaba aquella juguetería con sus estantes de libros románticos. Casi todos los volúmenes se vendían ya abiertos y leídos por la linda muchacha del bazar. ¿Te acuerdas?

—Es cierto — le respondo.

En tanto, como en un acto de revelación, veo que pasa delante de mis ojos, por magia del recuerdo, la imagen rediviva. Es la misma. Como si las horas no se hubieran hundido en el abismo del tiempo. Como si los años no se hubieran posado sobre nuestras espaldas a manera de una mole.

—¿Qué habrá sido de aquella criatura que nos tenía sedientos los labios e inquieta la sangre a tantos muchachos? Sus ojos eran de una negrura abismal. Los labios, flor de granado. La piel, de una blancura convaleciente. Y la cabellera, larga y caudalosa cuando la distendía sobre la espalda. Pero al trenzarla en un solo lazo, serpiente parecía. Y a fe que todos habríamos deseado morir estrangulados por esa serpiente. ¿Dónde estaba? Tal vez se la llevó el amor burgués, el manso y claro amor burgués. Quién sabe si uno de esos héroes fatales de las novelas que leía. Porque en ese entonces, las mujeres creían en los personajes de romance; y hasta los humanizaban con una valentía que llegaba a lo sublime cuando no caía en el melodrama grotesco.

Hubo entre nosotros un breve silencio. Luego buscamos un balcón bien amado. Allí dejáramos al partir rosas y claveles; y una hermosa mujer que nos daba al pasar las notas de su piano, o bien apoyada en la balaustrada, el em-

brujo y la esperanza de sus ojos verdes.

En vano la búsqueda. Donde antes había el poema y el enigma de una mujer, estaba ahora el escudo de un comité político. Triste y feo cambio: sobre el amor que es llama creadora, luz y canción, estaba ahora la política, que es barro, sombra y vil negocio.

Recordamos que al frente, en la planta baja, un viejecito de ojos azules tenía su cobijo de relojero. Ningún amigo tan bueno como él. Nos avisaba la hora. Nos prestaba los mejores relojes — que tenía en compostura — para lucirlos como propios, cuando nosotros empeñábamos el nuestro. Nos sacaba de apuros hasta fin de mes, sin cobrarnos rédito. Es que nos sabía poetas inéditos y periodistas franco tiradores, asediados por la necesidad, pero en las manos la lámpara de Aladino. ¿Acaso él también no se sentía artista? Sí, un músico fracasado que vive de sus añoranzas y nobles dolores, bien guardados en lo más íntimo, a modo de esas mariposas que se conservan en urnas de cristal y que nos dan la ilusión de estar vivas y en trance de vuelo.

Algunas tardes nos llamaba para tocarnos en primorosa flauta aires lombardos, música emocionante, a veces bravía, a veces melancólica. ¡Cuánto le queríamos! Tanto, que cumplíamos con él religiosamente, y cuidábamos su modesta hacienda.

¿Qué fué del viejecito? Sin duda se lo llevó la muerte. Y se iría solo en su último viaje, sin flores y sin amigos, porque era solo y libre en el mundo.

Andando, andando llegamos por fin al hotelito familiar donde dejáramos las horas más intensas — alegres y tristes — de nuestra juventud. De prisa trepamos la escalera y llegamos al primer patio. Un cancerbero de áspero continente y ceño atormentado, nos salió al encuentro.

—¿Qué buscan los señores?

—A la dueña del hotel.

—¿Hotel? ¡Bah!... Tiempo hace que esto es casa de consignaciones: maderas, carbón, leña, cueros y demás frutos del país.

Y salimos. ¿Qué fué de la buena y linda señora? Viuda de un capitán de la armada, sus treinta años apenas si representaban veinte. Para ella — y esto es historia vivida — el poeta venezolano Ismael Urdaneta escribió admirables sonetos. Era alto, bizarro, elegante; de anchas espaldas; cabellos renegridos, ojos verdes, perfil de águila, y esa palidez morena, característica de los hombres del trópico. De paso por nuestro país, y viviendo de la gracia de Dios y de nuestro afecto, así como apareció un día en las calles de Buenos Aires, así desapareció también, empujado por un incurable designio de trashumancia. Bien lo dice el soneto que nos dejó:

*No lo sé muy bien... A veces infiero*
*haber sido un monje bueno y solitario,*
*y en otras, marino pirata, un corsario*
*temido en los mares, o un noble guerrero.*

*¿Quién sabe, quién sabe si fuí un jardinero*
*que amaba sus rosas y su campanario,*
*oía la misa, rezaba el rosario*
*y era franco y dócil, de humor lisonjero?*

*No lo sé muy bien... A veces me pasa*
*querer estar quieto, soñando en mi casa,*
*y en otras corriendo, corriendo aventuras...*

*Y a veces me creo bandido español,*
*bandido que mata, roba a pleno sol*
*y que se persigna por calles obscuras.*

¿Y para la dueña de casa que llegó a enamorarse de Urdaneta como una adolescente? Para ella sí que labró y cinceló como joyeles un rosario de sonetos. Era en verdad su instrumento poético. Apenas si recuerdo uno:

*Nada como este impulso de quererte*
*sin la inquietud ambigua de olvidarte,*
*con un amor más fuerte que la muerte*
*lírico y puro como el propio arte.*

*Con un amor esclavo de tu suerte;*
*es un amor en que no toman parte*
*ni el mal ni el bien... capaz de entristecerte*
*y acaso mucho más de enamorarte.*

*Es un amor de aquellos que soñamos*
*colmos de miel y gárrulos de mimos;*
*es de aquellos, en fin, que si alcanzamos*

*se ostentan junto al lodo en que vivimos,*
*como en la tapia del jardín los ramos*
*verdes y en flor, al lado de los limos!*

Después, ¡qué de aventuras y malaventuras con el poeta andariego! El aeda del norte se había adentrado tanto en nuestra vida, en nuestra bohemia, en nuestros menesteres de periodistas, que por muchos meses corrimos azarosa vida a través de la ciudad cruel e indiferente.

Y aquí otro interrogante que hacemos al pasado. La dueña del hotelito familiar donde nos habíamos guarecido una bandada de zorzales y de águilas — así nos creíamos, — tenía una hija de catorce años. Y ya, a esta edad, había atormentado y destrozado varios corazones. Madre e hija, ¿dónde estaban? ¿Qué fuera de ellas? La vida, el destino o el tiempo — vaya uno a saber quién, — las había guardado en tal sitio que nunca jamás las encontramos en las sendas de hoy, en las rutas del presente.

Desandamos el camino. La calle era la misma y era otra. Mi amigo, que todavía cultiva los números alados y armoniosos, cuando los números graves y torvos le dan tiempo, me dijo de pronto en tono confidencial:

—Aquí, en esta casa, vivía una joven con quien tuve cierta historia. Aun no la han derribado. Permanece lo mismo. Hasta los árboles de la vereda están todavía de pie. Pues bien: con aquella muchacha yo soñé casarme.

—¿Casarte?

—Eso mismo. Pero cuando el padre — un vasco estanciero — supo que yo era un franco tirador que entregaba su energía y su tiempo a un diario, me echó la cruz y me repudió. A lo mejor tuvo razón. Porque dime: ¿qué es un periodista en este país sino una pobre molécula que nutre a esos grandes pulpos que son los rotativos?

—¿Y qué fué de la joven?

—Nada he sabido de ella. A los diez o quince años, al volver de nuevo por esta calle, y pasar junto a esta casa, tuve la sugestión de encontrarme con el amor antiguo. Pero nada. El tiempo es inexorable. Se lleva todo. Sólo quedan los viejos caminos; y en ellos, apenas la sugestión o la ilusión de un rastro. Entonces, en mi espíritu nacieron estos versos:

*De nuevo en el camino*
*por donde, peregrinos de amor,*
*unidos en el alma y en los labios*
*viajamos como un solo corazón.*
*El árbol de tu calle, siempre amigo.*
*Canta la vida su canción;*
*y como siempre por el sendero*
*derrama su tributo el sol.*
*Es el mismo y es distinto este camino.*
*Vaga en el paisaje un adiós,*
*y en el aire queda la fragancia*
*de algo que pasó...*
*Corazón mío: ¿quién ha muerto,*
*quién se ha ido por el camino de sol?*

Bien merece que yo recoja estos suspiros e interrogantes que tanto desdicen con el ritmo y la atonía de la poesía nueva. Versos "pasatistas", se dirá, y quizá tengan razón; pero donde late la diástole profunda y ancha de un corazón viril. Versos, más bien para la confidencia o para rezarlos en la soledad de una platabanda bordeada de pinos, acacias y cipreses, y por donde nadie transita, a no ser las saudades y vivencias de parejas que pasaron y no han vuelto. Todo esto es cierto; pero también es cierto que el espíritu necesita posarse y aposentarse en el reino de las viejas imágenes, como una pausa lírica en medio de la vida fabril y febril que estamos viviendo.

Claro está que en nuestro ir y venir por la antigua calle, no podíamos cerrar los ojos a la realidad. El siglo, que va de prisa, se había llevado el pasado, casi todo el pasado. Había progreso, primavera, nuevas conquistas de la técnica y de la maquinaria. Sonaban melopeas bárbaras, es decir, forasteras; y tenía un atuendo magnífico la vida. Sin embargo, para nosotros, flotaba una sombra de vejez, un vaho de tristeza sobre las modernas casas y las extrañas gentes. ¿Por qué? Entonces, de pronto, nos pareció como si un índice nos cerrara los labios. Ahondamos en nosotros. Buscamos la morada donde el espíritu se encuentra frente a frente consigo mismo. Y fué el diálogo interior. He aquí las palabras que sonaban y resonaban tan sólo en el ámbito del alma: "Cuando partimos de la calle y del pueblo que habitamos un tiempo; y al cabo de los años volvemos en busca del pretérito, no lo encontramos. Y aunque el presente nos deslumbre con su progreso, lo vemos todo apocado, callado y senecto. ¿De dónde baja esa penumbra que cae sobre el paisaje? ¿Dónde está esa pátina que — a nuestros ojos — cubre las cosas y los seres? ¿Acaso no grita el progreso con acentos de oro y de hierro? Y la ciudad brilla, deslumbra, encandila, invade y pasa desalada en su anhelo de ensanche hacia todas las latitudes. ¿Entonces? Aquí la franqueza: somos nosotros los que envejecemos y nos tornamos alicaídos y densos. Y es nuestra alma, penetrada de austera melancolía, la que al volver por la vieja senda, se difunde en el paisaje y del paisaje vuelve a nosotros y nos envuelve en un sahumerio de tristeza. ¿Es un mal? ¿Es un bien? Ni una ni otra cosa. La vida es así. Hay en ella algo ineluctable, más imperioso que el designio de los dioses. Nacemos y empezamos a envejecer, y nadie detiene la fatal declinación. Jorge Manrique ha dicho:

*Este mundo es el camino*
*para el otro, qu'es morada*
*sin pesar;*
*mas, cumple tener buen tino*
*para andar esta jornada*
*sin errar.*

*Partimos cuando nacemos,*
*andamos mientras vivimos*
*y llegamos*
*al tiempo que fenecemos;*
*así que cuando morimos,*
*descansamos.*

Mas, he aquí que entre la mañana del nacer y el ocaso fatal, se encuentra la única providencia, providencia y razón que justifica nuestro tránsito por el mundo: el amor, eje del mundo; miel y condimento de la vida. Por eso vivamos las horas con profundidad y altura, con noble heroísmo, y siempre en gracia de amor; y nuestras horas, densas de sabiduría y plenas de tiempo, tendrán dimensiones de siglos. Amémoslo todo, con amor de amor; con amor de caridad; con intelecto de amor; y en todo habrá para nosotros un hallazgo, una verdad y una revelación. ¿No predica San Pablo que el amor es el camino del conocimiento? Amemos hasta el dolor que nos dilacera a veces, carne y espíritu: pues, hasta el dolor es fuente de simpatía y belleza, y hasta espuela y estribo de caballerías andantes. De este modo no nos daremos cuenta que nuestra clepsidra, poco a poco, va devanando sus arenas... Y así también, no sentiremos angustia, al volver en futuros días, hacia el pasado, por el viejo camino de nuestra casa.

César Carrizo

Dibujo de Batlle



Caja de la libertad,
de lo limpio y de lo noble;
cajita de las alturas
donde se llena de flores.

*Besando mi caja,*
*tengo ya soles.*

Caja de aquellos juríes
de pecho de luz y bronce:
serenos en el empuje,
de mi breña, defensores.

*Besando mi caja,*
*tengo ya soles.*

La misma de los diaguitas
que no esperaban perdones
de extraños y vendavales,
como deben ser los hombres.

*Besando mi caja,*
*tengo ya soles.*

Toditos en la defensa
se extinguieron como voces
de la tierra santiagueña,
atizando sus albores.

*Besando mi caja,*
*tengo ya soles.*

Llenaron con sangre pura
silenciosos cañadones
d'esa mi raza del dulce:
por eso somos mejores.

*Besando mi caja,*
*tengo ya soles.*

Tuvieron como los lules
a flor de sueño esplendores,
que Manco-Cápac les dió
de perfumados arcones.

*Besando mi caja,*
*tengo ya soles*

Raza que pidió tesoros
para el alma — dulces dones —
toda la miel para el labio
tembloroso, de cantores.

*Besando mi caja,*
*tengo ya soles.*

Esa que la oigo llorar
en las ramas de mis montes,
de que descuelgo mi caja
sin borrarle los colores.

*Besando mi caja,*
*tengo ya soles.*

Caja de la libertad
que llevaron con primores
a San Martín y Belgrano
los santiagueños mejores.

*Besando mi caja,*
*tengo ya soles.*

# CAJA SANTIAGUEÑA

Por

SERGIO LASCANO

Que nunca jamás volvieron
a desahogarse en sus bosques;
a beber agua del dulce,
y a mirar sus callejones.

*Besando mi caja,*
*tengo ya soles.*

Caja de los entreveros
con vivas y guardamontes;
con aletazos de poncho
atajando un fiero golpe.

*Besando mi caja,*
*tengo ya soles.*

Caja de la libertad
que tocaron los más nobles:
Pedro Francisco de Uriarte
y León Gallo, para el orbe.

*Besando mi caja,*
*tengo ya soles.*

Sergio Lascano

Dibujo de Valdivia

**HUMOR**

# TARIFA DE CONFERENCIAS

*Por Ramón Gomez de la Serna*

El conferenciante es generalmente un ser humano que se pasa la vida en estado cataléptico y metido en el armario de la espera.

Actúa pocas veces, aunque quisiera estar actuando siempre.

Ha tenido rachas maravillosas en que firmaba autógrafos a todas horas y recorría las tribunas como si hiciese una gira de rey.

—¡Aquella época — suele decir, — fué mi edad de oro!

Hubo día en que los autógrafos ya no eran suyos y las conferencias le salían al revés, pues ya no sabía ni lo que hacía en su necesidad de dar dos conferencias a la misma hora y el mismo día en sitios distantes entre sí veinticuatro horas de tren.

Así llegó a no saber si el verdadero yo lo tenía en la ciudad número uno o en la ciudad número dos.

De esa etapa viene su doble personalidad la que le hace aceptar en un sitio una conferencia por cincuenta pesos y en otro sitio la misma por quinientos.

El conferenciante profesional conoce las conferencias que son sólo viaje pagado, unos días de hotel y un banquete de despedida. Las acepta sólo en las épocas húmedas y neblinosas en que se enquistaría si no saliese de excursión.

El conferenciante se desayuna con café con leche y palabras, pues es cuando celebra el repaso de su léxico, lo ordena, lo lustra y lo cepilla.

El conferenciante asiste a todos los remates no sólo para aprender la presteza verbal de los rematadores sino para aprender a ser persuasivo y cotizar alto un tema absurdo.

Los días de frío ha de arroparse mucho y tiene bufandas que le dan dos vueltas al cuello evitando que se le tome la voz.

El conferenciante profesional tiene una tarifa de precios para sus conferencias y ese texto estadístico es el siguiente:

Conferencia por vez primera con declamación, 500 pesos. Conferencia sobre la Pavana y el siglo XVIII, 450 pesos. Serie de seis conferencias sobre el mismo tema, 600 pesos. Conferencias sobre la Edad Media diciendo medioevo en vez mediohuevo, a mitad de precio. Biografía con los datos equivocados, 100 pesos. Biografía con los datos en regla, 700 pesos.

El conferenciante profesional tiene muy estudiado su asunto y por eso las conferencias sobre la Edad Media las deja a mitad de precio, siempre a mitad de precio, porque se las prepara con un repaso a la historia y se repiten por sí mismas como si estuviesen inscriptas en un disco del aire.

De chico, cuando se entrenaba en el Liceo, y los domingos peroraba en una sociedad que se llamaba "Ciencia, Literatura y Arte", preparaba conferencias sobre el antiguo Egipto y con una simple lectura sobre los libros, le sobraban faraones, liturgias y paisajes, pues el Egipto se pega a la lengua del orador como la mantequilla al sándwich.

Conocía la burla de la preparación para el momento de esas conferencias históricas que deben dejar dormido al auditorio, pero bien saciado de sueño para que al fin se sienta satisfecho al sentirse lleno de algo positivo.

El conferenciante pretende tener billetes especiales en los trenes o billetes de ida y vuelta con derecho a vísperas de la conferencia, día de la conferencia y día postconferencial, si ha tenido éxito la conferencia, porque si no se deberá ir inmediatamente.

El sabe que hay unas hadas de las conferencias que lo allanan todo, unas damas influyentes y contumaces que si se les mueve bien preparan toda una red de conferencias.

Hay que tomar el té con ellas pues todo irá bien bajo sus auspicios de protectoras de conferenciantes, presidentas de sociedades avícolas y propugnadoras de la miel a todo pasto.

El conferenciante las debe felicitar en las cuatro fechas solemnes del año y así poder volverlas a utilizar cuando tenga una nueva conferencia sobre los etruscos.

Con eso y con cultivar una buena maceta de "Señoras y Señores" en un tiesto de balcón, el conferenciante empedernido podrá seguir su camino, señalar fechas y hacer el índice de la conferencia, lo que le ha de servir de guía pues el orador es el apuntador de sí mismo, y debe oír los comienzos del párrafo y debe entrever las estadísticas para no equivocar sus números.

En cuestión de cifras ¡cuidado! Porque el conferenciante — por lo poco que le cuesta — aumenta hasta cincuenta millones lo que sólo vale cinco y cuando le rectifican responde huraño:

—¡Un cero más, qué importa al mundo!... Precisamente el cero es la cifra que se regala.

RAMÓN Gómez de la Serna

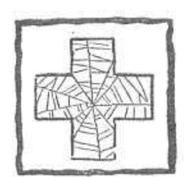


CARAS Y CARETAS




COMENTARIOS

## DEFICIENCIAS HOSPITALARIAS



**La interpelación planteada en el Concejo Deliberante por el sector socialista, al Departamento Ejecutivo, sobre el problema de la asistencia hospitalaria, ha dado oportunidad, una vez más al Concejo, de tratar públicamente una cuestión que atañe fundamentalmente a la salud de la población de esta gran ciudad.**

**Ya al contestar la interpelación, hacia las postrimerías del primer período ordinario de sesiones del corriente año, el secretario de Obras Públicas de la Municipalidad, en nombre de la Intendencia, reconoció las numerosas deficiencias que se registran en los establecimientos hospitalarios dependientes de la Municipalidad. Por su parte, el concejal interpelante, doctor Rubinstein, analizó, hace unas semanas, en una amplia y documentada exposición, todos los aspectos del grave problema, cuyas manifestaciones externas sintetizó con estas palabras: "mala atención de los enfermos; falta de camas; escasez de medicamentos; insuficiencia en la dotación de instrumental; ausencia de laboratorios normalmente equipados; deplorables consultorios externos; reducidos servicios de rayos X; alimentación mala, cara y deficiente; construcciones inadecuadas; angustia económica; dificultades financieras para la ampliación y desarrollo de los servicios, precariedad de la acción social e inquietud profesional". Y para contribuir al mejoramiento de los servicios hospitalarios que hoy presentan rasgos tan significativos de desidia, el concejal interpelante propuso al Concejo una serie de iniciativas. A su vez, el concejal Boffi ha aportado también a la consideración del asunto datos de interés, reveladores del estado sumamente precario en que se cumplen ciertos servicios en los hospitales. El debate, en suma, ha sido ilustrativo por muchos conceptos, y bien hará el Concejo en pasar ahora del terreno de las críticas al de los hechos, ofreciendo de inmediato las soluciones urgentes que el grave problema reclama.**

## PESCADO BARATO



Sin duda, la nueva ha llegado ya hasta los más remotos cardúmenes de anchoítas y pescadillas, que hasta debajo del agua las noticias corren como regueros de pólvora. ¡Habrá que oír los comentarios de los futuros pescaditos inocentes! Anchoítas y pescadillas tienen el defecto, muy común a los pececillos destinados al consumo de la metrópoli, de creerse aristocráticas, elegantes y costosas. No tienen ellas la culpa, sino los que halagan esas vanidades al comprar anchoítas y pescadillas por lo que valen y venderlas por lo que ellas creen que valen. El negocio ha sido pingüe hasta ahora; pero es el caso que la Dirección de Abastecimiento y Consumo de la Municipalidad, complicada con la Dirección de Piscicultura del Ministerio de Agricultura, decidió malbaratar los cardúmenes anchoísticos y pescadillescos, para casi regalarlos al consumidor. Y, desde el 1º del mes en curso, hasta el día de San Silvestre, el kilo de anchoítas cuesta 0.25 y el de pescadillas, 0.20. Lo malo está en que los referidos cardúmenes no tienen ganas de someterse a mantener esos precios, que lesionan sus pujos aristocráticos, y como la unión es la fuerza, hasta tratándose de cardúmenes, los respectivos 0.25 y 0.20 no oirán los tiros de fin de año. Para antes de esa jubilosa data, el valor mercaderil se multiplicará. Eso de reproducir el evangélico milagro del pan y los peces lo hizo Jesús y rompió el molde, pues tan sólo hubo un Jesús, y lo crucificaron. Aproveche el lector la boladita alimenticia y compre muchos kilos, ahora que los susodichos pescaditos valen menos de un centavo por espina. ¿Para qué se inventó el escabeche, sino para escabechar pescado barato y esperanzas?

## *MALOS EMPLEADOS POLICIALES*




*Por reciente decreto del Poder Ejecutivo de la Nación y de acuerdo con una solicitud del jefe de Policía de la Capital, basada en las constancias de un sumario, se ha exonerado a cuatro empleados de dicha repartición y suspendido a varios otros, por haber cometido actos reñidos con el cumplimiento de su deber. Y en la provincia de Buenos Aires, un comisario ha sido acusado de extorsión y un oficial de homicidio, cometido como consecuencia de un abuso de autoridad. Todos estos casos demuestran cuán precaria es aún la moral de ciertos funcionarios policiales y cuánto dista el concepto de dignidad de la misión que se les confía, de la práctica virtuosa de la misma. No generalizamos, como se ha visto. Sabemos que la mayor parte de los funcionarios policiales cumple con honestidad, con celo y con sacrificio la difícil tarea que tienen a su cargo. Esto es la regla. Y aquellas excepciones, precisamente, la confirman. Pero, tratándose de una repartición que ejerce sobre los habitantes de la ciudad una función tutelar tan delicada, de desear sería que sus componentes en su totalidad, constituyeran la expresión de una conducta digna y de una ética incorruptible. A lograr este propósito conducen, sin duda, las medidas severas, pero ejemplares, solicitadas por la jefatura de policía de esta capital y cumplidas por el Poder Ejecutivo de la Nación.*






## INCIDENCIA ENTRE CAMARISTAS



Ha trascendido fuera de los claustros del palacio de Justicia, una incidencia ocurrida entre camaristas de la Cámara Civil Primera, motivada, según se ha informado, por la oposición de uno de ellos a que se prolongara la licencia de un empleado que pasea frecuentemente por Europa, postergándose así la vacancia de un puesto que bien merece ser ocupado por alguno de los tantos meritorios que esperan durante años una ubicación. Parece ser que la incidencia no ha sido sino el resultado de otras situaciones de tirantez creadas entre los mismos camaristas a raíz de posiciones adoptadas por algunos de ellos, en un reciente y famoso proceso. Cualesquiera sean las causas inmediatas o lejanas del entredicho entre magistrados, lo cierto es que a través del mismo se confirman conceptos sobre nuestra administración de justicia, que ya se encargó de expresar severamente el actual Presidente de la República, en su primer mensaje al Congreso.

## DOS HOMENAJES BIEN MERECIDOS



Dos fundaciones gauchas serán, dentro de poco, puestas al servicio de la devoción criolla: el parque Ricardo Güiraldes y el Museo Gauchesco. Para visitarlas, desde el 26 de octubre próximo en adelante, sólo será necesario ir en peregrinación a la muy noble villa de San Antonio de Areco, famosa, entre las más meritorias del solar argentino, por sus vinculaciones con una novela, inmortal de nuestra literatura. "Don Segundo Sombra" es un libro, producto de la experiencia y del talento, en el que su inolvidable autor puso, plenamente, alma encendida de amores al terruño. Hay en aquellas páginas un clasicismo de novela ejemplar. Poco tuvo Güiraldes que fingir para darnos ese volumen; apenas los nombres y apodos, porque su obra está extraída de la realidad por él frecuentada. El doctor Enrique Udaondo, cuya pericia ha sido ya demostrada al ofrecernos conjuntos de reliquias patrias, es quien proyectó el doble homenaje. En el Parque Ricardo Güiraldes y en el Museo Gauchesco se custodiarán hermosas muestras de la historia criolla, para que el público las admire y comente. Y el público, como siempre que se le toca a sus caras convicciones sabe responder de manera acordada, irá a rendir piadoso recuerdo al autor de la maravillosa obra maestra y a sus personajes, los reseros, jinetes esforzados, rudos protagonistas de una epopeya en la que se preparó trabajosamente el progreso del cual disfrutamos ahora.

## *EL MORTAL TRAMPOLIN DE UN ESPIGON*



*El espigón de Puerto Nuevo ha servido de trampolín a un automóvil. Este infortunado accidente no será el único, si las autoridades portuarias no toman medidas de verdadera precaución. La farola que indica el peligro, de poco sirve, aun en noches claras. La demostración de su insuficiencia ha costado dos vidas. Ya en otras ocasiones y sitios del puerto hubo que lamentar desgracias, por falta de un sistema de señales o de contención. La farola de referencia, que en este caso podía haber evitado el desastre, tampoco sirve, pues su luz intermitente no da tiempo, durante unos eclipses de seis segundos, para que los automovilistas se percaten del riesgo mortal. Tan inexplicable es la deficiencia que se atribuyó carácter voluntario a la caída del coche. No es necesario apelar a la conjetura de un doble suicidio, para darnos la explicación del hecho. Y, aunque así fuese, resultaría imposible llevar a cabo allí propósitos eliminatorios, si hubiese una verja, cadena o cosa por el estilo. En tanto que esos medios precaucionales no se implanten, habrá peligro de muerte para los automovilistas que pasean, algunas veces después de una cena bien regada.*

## OPTIMISMO



El optimismo es la ley suprema.

Los pesimistas están ebrios o locos. La embriaguez y la locura es el veneno de su fracaso.

El corazón del hombre debiera ser siempre el de un niño, y no dar cabida jamás al escepticismo, a la ironía y al cinismo. Para el que lleva siempre fe y esperanza, el optimismo es la ley suprema.

Tarde o temprano sobreviene la muerte. Hay, pues, que esperarla y prepararnos para cuando llegue, armándonos de optimismo.

La humanidad entera, considerada en conjunto, como un solo individuo, también es optimista; y no se asombra de las funestas predicciones que para el futuro hacen los pesimistas, pues sabe que cuenta cada día con el mayor dominio de las ciencias y de las artes.

Afortunadamente comienza ya a ocuparse de resolver este problema, uno de tantos que se le han presentado. El hombre de hoy es mil veces más inteligente que el de hace cien años; muy superiores también son sus conocimientos y los elementos con que cuenta.

La vida es una lucha de la humanidad contra sus elementos, y en esa lucha la humanidad lleva la mejor parte. Afuera, pues, todo pesimismo. ¡El optimismo es la ley suprema!



ACUARELAS PARAGUAYAS

# VELORIOS CON MUSICA Y BAILE

Por CARLOS ZUBIZARRETA

HA corrido ya mundo una versión sobre los velorios del Paraguay. Viajeros frívolos o chanceros, por no saber mirar — que es un arte — o burla burlando, dieron en decir que la gente de aquel país tiene el hábito de bailar en los funerales.

El aserto es falaz pero encierra su dosis de verdad, como todas las falsedades que alcanzan éxito. El aborigen danza en los velorios, pero sólo cuando el muerto es un niño.

Quiero creer que la costumbre tiene raigambre jesuítica ya que no española, porque no sé de ejemplos similares en otros países del continente americano que también estuvieron sometidos al poder español y de él adquirieron savia y esencia. Tampoco existen rastros de ella entre los primitivos guaraníes ni entre sus tribus feudatarias.

La ocupación por la Compañía de Jesús de aquellas feraces regiones, al amparo que le prestara la Corona de España, en tiempos del coloniaje, ha dejado surcos muy hondos en la conciencia popular paraguaya. Y es explicable, porque no se concretó sólo a la explotación del suelo sino que se extendió también, natural, sabia y discrecionalmente, a la explotación del indio y del alma del indio. Así se justifica que pudiera resultar tan pingüe que asustara a los propios Reyes Cristianísimos.

Los hermanos Robertson, en su libro *Letters on Paraguay*, cuentan que las Misiones Jesuíticas rentaban a la Compañía arriba de tres millones de libras esterlinas anuales. Aparte de la fe que pueda merecernos la exactitud de la cifra, por venir de cronistas que han incurrido en muchas desproporciones al pintar las cosas, es indudable que la utilidad que producían esas misiones era fabulosamente crecida.

Un niño que muere es un ángel que asciende al cielo. La suposición cabe esencialmente dentro del espíritu religioso que a cristazo limpio inculcaron aquellos santos padres en la mente del indio, dura como la madera de sus selvas pero transparente y cristalina como las linfas azules de sus ríos. En aquellas reducciones en que se regimentaban hasta las horas de amor a los casados, a fuerza de campanazos, cabe también imaginar que debiera disciplinarse el dolor dentro de preceptos escolásticos y rígidos. Reduciéndolo, eliminándolo para los progenitores en el caso de muerte de los vástagos tiernos e improductivos aún, se halla, de paso, a esa convicción un fin de utilidad práctica nada desdeñable para el interés de los mentores.

¡Un ángel más para el cielo! No hay por qué




llorar. ¿Qué madre no enjuga su llanto, no esconde su pena, sabiéndole alado y dichoso? ¿Es absurdo entonces que el adobe y la paja del rancho abuchen la risa, la música, en vez de congojas?

Esa vieja costumbre paraguaya de los velorios con baile, mozas y rondas de caña va perdiendo su añejo prestigio bienaventurado. Ya no existe en ciudades ni pueblos. Hay que buscarla ahora en el corazón de la campaña, bajo el alero arisco y tostado de sol de los ranchos campesinos.

Es condición esencial que el infante muerto no pase de la pubertad. Ello crea en favor de su pureza una "presuntio juris et de jure", como dicen los juristas, que no admite prueba en contra y asegura a parientes y bailarines la certeza sobre lo fundado de su alegría.

Pasado el dolor de los primeros momentos, el dolor verdadero, la parentela se sume en los preparativos de la fiesta. Es posible que en algún rincón obscuro la madre permanezca todavía ajena a ellos, junto al cuerpecito tibio aún, oyendo clavetear la caja blanca que preparan. Sale el chasque hasta el poblado más cercano en procura de la orquesta que hará después leguas y leguas por caminos rojos, a la vera de la selva verdinegra o cruzando palmares. El arpa, las guitarras y la flauta van a lomo de caballo rompiendo en mil añicos el cristal de los arroyos. Otras veces van a pie. !Oh, esos pies desnudos que huellan, infatigables y ágiles, la arena de todos los caminos y recuestan y doman el abrojo de todos los pastizales! Los ranchos que jalonan la ruta se enteran así del suceso. Si al cobijo del naranjal dormían la siesta, el ladrido de los perros acusará el paso de la orquesta. No importan las distancias. Cuando la caída de la tarde enfría los senderos ardorosos de sol, mozos y mozas bañarán sus cuerpos morenos en el arroyo, con el jabón de olor de los grandes acontecimientos, y emprenderán camino del velorio con los zapatos al hombro. Porque la moza de los campos anda descalza pero — mujer al fin — prefiere bailar calzada.

El rancho donde el niño muerto espera en su caja encalada el regocijo campesino antes de su ascensión al cielo, acusa con luminarias rústicas su ubicación, borrado en el borrón de tintas obscuras que destila el monte. Va llegando gente como cuentas desgranadas de un collar. Los más a pie, algunos a caballo con la china a grupas, sobre ponchos y pellones. Y el baile empieza bajo la enramada, matizado por rondas de esa caña rubia que pone fuego en los músculos y en los corazones. El *tereré,* (1) cebado en largas güampas con virola de plata, refresca las fatigas del camino y de la polca.

Sobre el piso desigual las parejas danzan incansables polcas, galopas y guaranias, en redor del cándido y lívido angelito que duerme su sueño indiferente. En la cocina humilde se ceba el amargo de la madrugada y las llamas intermitentes de la leña, una leña con olor de monte, húmeda y escandalosa, ilumina y entenebrece los rostros de la china que ceba y del arriero que aguarda.

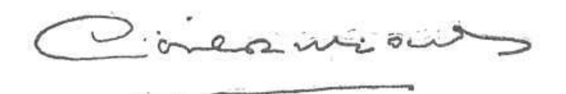
Hasta que vuelve de nuevo el sol y el campo despierta y se lava con el rocío. Acompañados de los músicos de ojos enrojecidos por el insomnio y la caña, van los despojos impúberes hasta el cementerio más cercano del lugar. Un cementerio sombroso, apacible, con música de pájaros y alfombra de yuyos, donde la tierra sobra y resulta agradable ser una tumba más...

Después las fatigas del baile hacen menos penoso el recuerdo de las primeras horas...

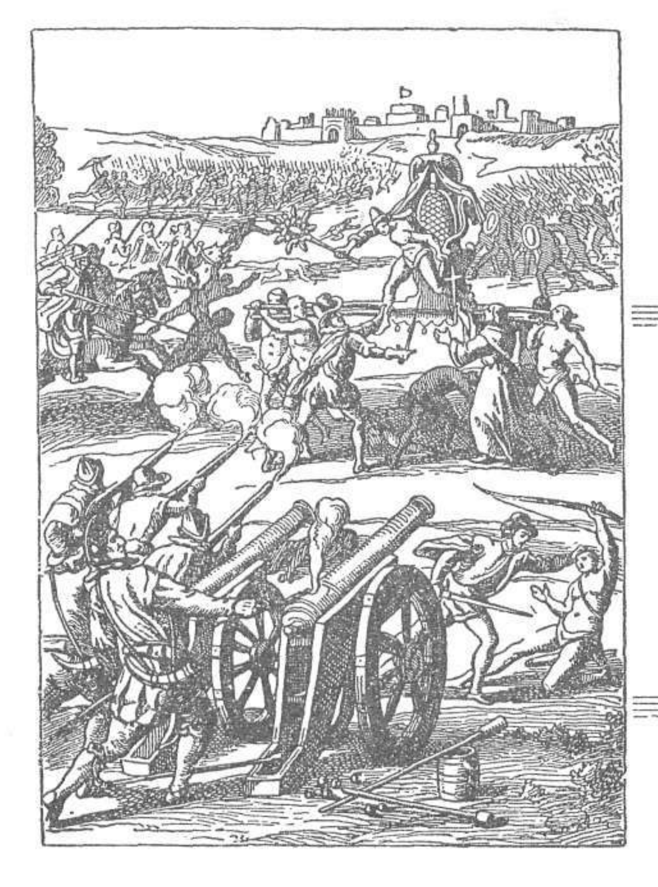
Ricardo Palma cuenta en sus *Tradiciones Peruanas* que en los antiguos dominios del Inca se estila contratar mujeres llamadas lloronas que con llantos y gemidos aseguran la nota del dolor necesario. Yo he visto también en la tierra guaraní viejas rugosas y ágiles que siguen al féretro con lamentos desgarradores y lúgubres como una melopea intermitente que no tiene fin. No es uso pagarlas, pero la lamentación constituye un hábito indiferente que nace sólo de un deber de cortesía.

Mas en el entierro de un niño nadie gime. La muerte ha sustraído una vida al dolor de la tierra, ha elevado un alma a la bienaventuranza celestial sin obligarla a andar un camino de prueba y padecimientos. Y la madre vence y aniquila su dolor egoísta para agradecer el don divino.

(1) **Tereré: Infusión de yerba mate cebada con agua fría.**



**Dibujo de Faber**



# Sangre • continente

Por

E. M. S. DANERO

En cuanto pusieron el pie en tierra americana, los conquistadores españoles no se maravillaron tanto de las riquezas y de las ciudades "no menos considerables que Sevilla" — como dice el cronista Bernal Díaz del Castillo, — sino de los sacrificios humanos que, al parecer, harto se practicaban entre los habitantes de todo el continente, y entre los mejicanos en particular.

"Quedamos estupefactos de sorpresa en presencia de cosas que jamás habíamos visto y de las cuales hasta entonces nunca habíamos oído noticias de especie alguna", confiesa uno de aquéllos.

Según él, el primer contacto entre los habitantes del imperio de los Culhuas (aztecas) tuvo, precisamente, lugar en la llamada Isla de los Sacrificios, lo cual ya es bastante para que se pueda colegir cuánta era la frecuencia con que a su práctica se entregaban los naturales.

Si se descuenta la insaciable sed de oro, que muy presto hizo presa de los españoles, en el período de la conquista predomina la sangre y la muerte. Es el reinado de la crueldad y el imperio de la venganza. No hay más que leer los relatos dejados por muchos testigos fidedignos, de soldados de Hernán Cortés y de religiosos y viajeros para percatarnos de esta obsesión diabólica y de esta constante presencia de la muerte alcanzada siempre por la violencia y el ensañamiento.

Los combates entablados para la conquista de Méjico recuerdan el casi enfermizo encarnizamiento de los soldados que habían luchado en Italia, dice otro historiador. No daban cuartel y, desde luego, tampoco lo demandaban. Producían verdadero estrago entre los indígenas, y éstos, a su vez, en cuanto las circunstancias o la impunidad los favorecían, no escatimaban represalias y hacían gala de idéntico ensañamiento y refinada crueldad.

Bernal Díaz del Castillo, en su "Descubrimiento y conquista de Méjico", refiere el horrendo martirio de sesenta y dos de sus camaradas, los que, en manera alguna fueron los únicos en sucumbir de tal manera:

"...De pronto — dice — dejáronse escuchar los lúgubres redobles del tambor de Huichilobos, así como un número aterrador de cuernos marinos y trompetas. El ruido era espantoso y trágico. Nuestras miradas se dirigieron hacia las alturas del gran templo desde donde llegaba aquel triste estrépito, y descubrimos los camaradas que habían sido arrebatados a Cortés y que eran conducidos al sacrificio. Vimos a aquellas desventuradas víctimas golpeadas, aporreadas, infamadas por los verdugos. Cuando hubieron llegado a la pequeña plataforma que corona el edi-

ficio que sirve de asilo a los malditos ídolos, algunos de entre ellos fueron forzados a recibir sobre sus cabezas grotescas coronas de plumas y, teniendo grandes abanicos en las manos, eran obligados a seguir las danzas ante los huichilobos. Luego de este grotesco ejercicio eran llevados y transportados hasta la piedra de los sacrificios. Allí, con un enorme cuchillo de obsidiana, se les abría el pecho, y el por medio, o le cortaba la cabeza de un piquete, o le descubría las entrañas... Hacían unas horcas largas, que juntasen casi los pies a la tierra, y de trece en trece, en honor y reverencia de nuestro Redentor y de los doce apóstoles poniéndoles leña y fuego, los quemaban. Otros ataban o liaban todo el cuerpo de paja seca y pegándole fuego así las quemaban... Una vez vi que teniendo en las parrillas quemándose

# y fuego sobre el recién descubierto

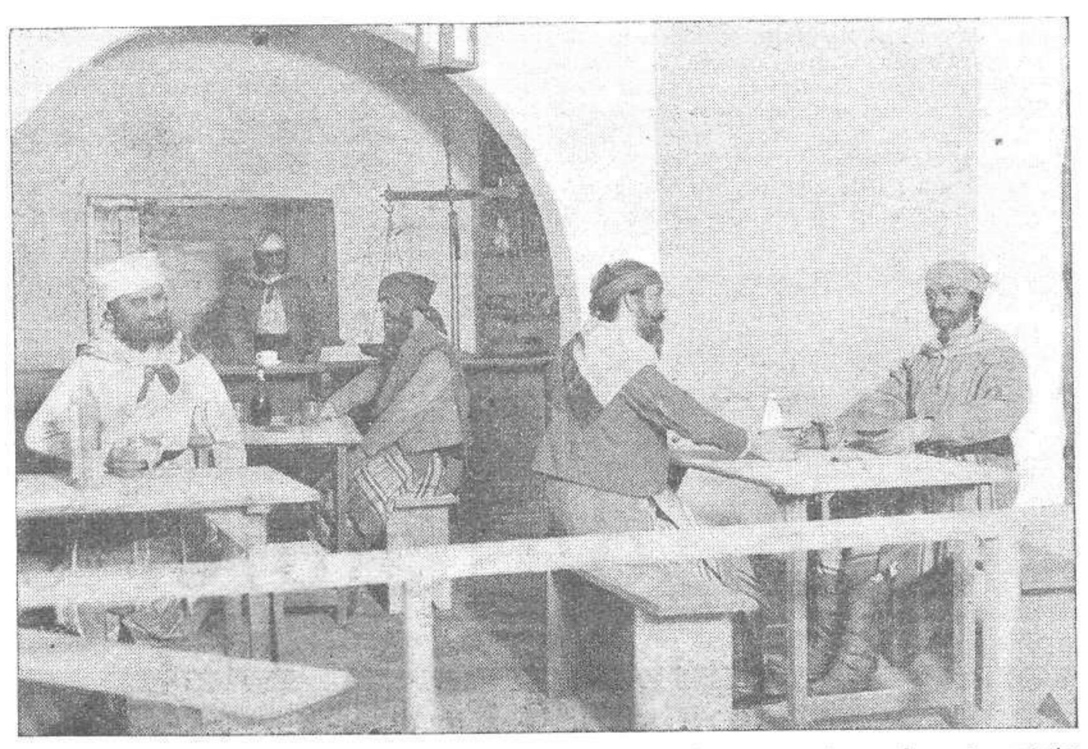
corazón todavía palpitante era arrancado para ser ofrendado a los ídolos en presencia de los cuales se realizaba el sacrificio. Tomaban inmediatamente el cuerpo por los pies y lo hacían arrastrar por los escalones de la gran escalinata hasta la base donde eran recibidos por los carniceros que cortaban brazos y piernas y les arrancaban la piel de los rostros para curtirlas luego como si fueran guantes. Conservaban estas máscaras sin despojarlas de las barbas a fin de hacerlas presidir en las locuras de sus báquicos festines. Las carnes eran preparadas con chilmole (salsa clara a base de pimienta) y servíanse en los festines. Todos nuestros desventurados camaradas — concluye el cronista — fueron sacrificados de esta suerte. Comían los brazos y las piernas, mientras que los corazones y la sangre eran ofrendados a los ídolos. El resto del cuerpo se arrojaba a las fieras..."

Los españoles, a su vez, se han lamentado siempre del empeño con que ciertos historiadores europeos sacan a colación la leyenda negra de la conquista de América. Mas, no parecen recordar lo que ellos mismos escribieron, particularmente el padre Bartolomé de las Casas en su "Brevísima Relación de la Destrucción de las Indias". Así dice: "Los cristianos entraban en los pueblos, ni dejaban niños ni viejos, ni mujeres preñadas ni paridas, que no desbarrigaban y hacían pedazos: como si dieran en unos corderos metidos en sus apriscos. Hacían apuestas sobre quién de una cuchillada abría al hombre cuatro o cinco principales, porque daban muchos gritos y daban pena al capitán o le impedían el sueño, mandó que los ahogasen... Yo vi todas las cosas arriba dichas y muchas otras infinitas — agrega el valiente religioso. — Y porque toda la gente que huir podía se encerraba en los montes y subía a las sierras huyendo de hombres tan inhumanos, tan sin piedad y tan feroces bestias, extirpadores y capitales enemigos del linaje humano, enseñaron y amaestraron lebreles, perros bravísimos que en viendo un indio lo hacían pedazos en un credo, y mejor arremetían a él y lo comían como si fuera un puerco..."

Sangre y fuego sobre las indefensas multitudes que todavía desconocían el uso y el abuso de las armas cargadas con pólvora; crueldad y ensañamiento que terminó materialmente con las civilizaciones de Méjico y del Perú y que un mal interpretado sentimiento de confraternidad induce a ciertos historiadores a ocultarlo o pasarlo por alto como si no fuera él, precisamente, quien encierra la simiente de un encono y de un recelo que, no por poco alcanzado entre los casi inexistentes indígenas de estas latitudes, deja de palpitar allá más al norte, en tierras no contaminadas por el excesivo cosmopolitismo.

Por eso, ni cabe la ocultación ni es explicable el silencio: la verdad histórica ante todo, aunque duela un poco, que nunca será tanto como la ignorancia culpable.

F. M. Dávera



Seis muñecos de cera, representando a otros tantos gauchos, entretienen sus ocios en la parte posterior de la pulpería "La Blanqueada".

# SERA INAUGURADO UN Y MUSEO GAUCHESCO



# SEGUNDO



"En las afueras del pueblo, a unas diez cuadras de la plaza céntrica, el puente viejo tiende su arco sobre el río, uniendo las quintas al campo tranquilo".

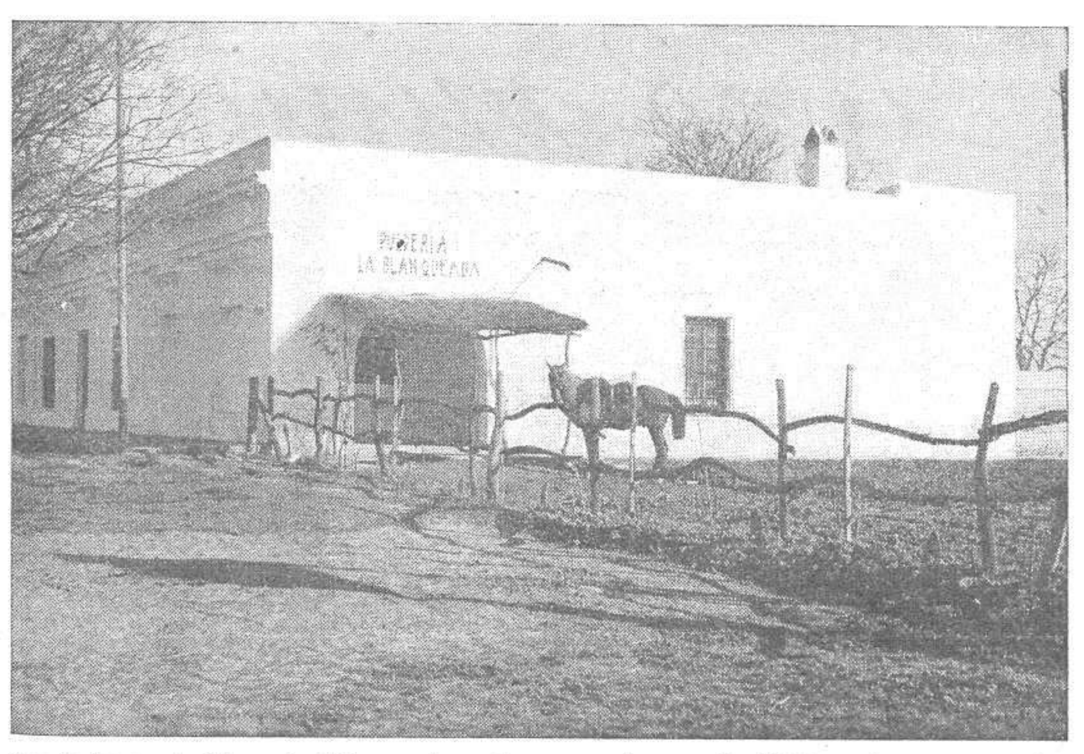
Con estas palabras hizo su entrada el libro de Ricardo Güiraldes, "Don Segundo Sombra", en cuyas inmediaciones del antiguo Pago de San Antonio de Areco, el día 16 del corriente mes, quedará inaugurado el parque criollo y museo gauchesco que llevará el nombre del autor de la conocida obra literaria.

Bien llegado es el propósito tradicionalista del gobierno de la provincia de Buenos Aires, al resucitar de este modo tan expresivo y simpático, los más caros sentimientos argentinos.

La fecunda acción del gaucho en la gestación del arquetipo de nuestra raza, sólo ha recibido el canto aislado, el testimonio literario y la evocación no siempre bien lograda.

Persiguiendo tan laudables fines, reuniendo la esencia de esa figura que se va para siempre de nuestros campos y para mejor conservar todo

Sobre la base alta del mangrullo, el gaucho era el vigía, dando la voz de alarma cuando la invasión del salvaje era sólo una leve nube insinuada en el horizonte.




Una de las características más típicas que logra el museo gauchesco, está reflejada en lo que corresponde a la parte exterior e interior de la pulpería.

# GRAN PARQUE CRIOLLO EN LOS PAGOS DE DON SOMBRA

Y en pos de una imaginaria resurrección evocativa, el gaucho de ayer y de siempre, se aposentará en nosotros para acercarnos más y más, al que en gesto generoso dió todo lo grande y noble que de suyo tuvo.

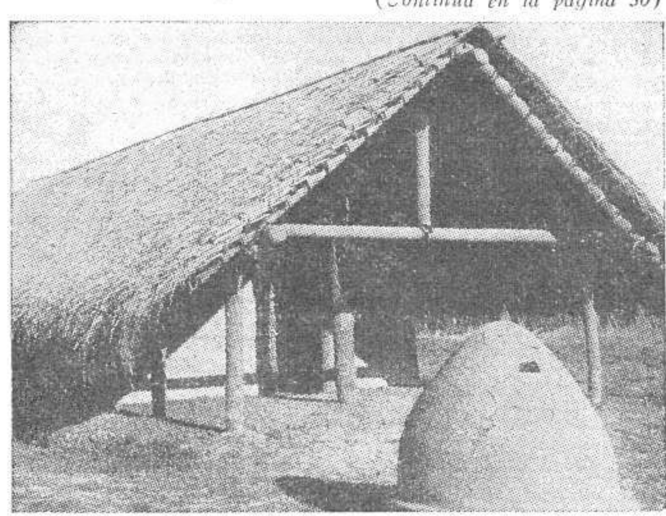
En ese reducido casco de estancia de treinta y ocho hectáreas, hallaremos la mayor parte de las construcciones de principios del siglo pasado. Allí fueron transplantados en todo su realis-

(*Continúa en la página 30*)

lo que fué un exponente de su vida y costumbres; allá, en medio de los que fueron sus lares queridos, tendrá su templo laico.

Para mejor plasmar tan nobles afanes, se han invertido ciento cuarenta mil pesos, sin que en ello esté implícito el valor del campo y las importantes piezas de museo, obtenidas por espontáneas donaciones. Doblemente sugerente resultará al conocimiento del lector, al informarse que en la proximidad de ese paraje, campearon aureolados de leyenda los gauchos de "Don Segundo Sombra".

La pulpería "La Blanqueada", volverá a reunir los espíritus de todos aquellos dilectos gauchos que le imprimieron un nombre imperecedero en nuestra literatura gauchesca.



En primer término, el horno para los amasijos, y un poco más al fondo la ramada del rancho hecho de adobe, palmeras, quincha y guascas; con puertas y ventanas de cuero crudo.

# Cinco minutos



La hora de los niños... en todas las radios del mundo. (Dibujo de Bert Whitman, en "Kent").

## ESPECTACULOS PARA NIÑOS

Después de mucho hablar y proyectar reglamentaciones, todo ha quedado en lo mismo. Los niños carecen del espectáculo que más les conviene. En los mismos cines a ellos destinados se exhiben films truculentos cuando no sensibleros, como algunos de la Shirley Temple. Crímenes, padres y amigos que mueren, asaltos y robos, pistoleros y criminales, todo esto constituye el condimento esencial de los espectáculos destinados para "esparcimiento" infantil. Naturalmente, parejo con el cine corre la radiotelefonía, a la cual habrá que agregar la guaranguería de las "Catitas" y otras gracias porteñas. El cine para entretenimiento de los niños debe subdividirse en categorías, porque, naturalmente, el mismo espectáculo destinado a los menores de seis y ocho años debe diferir del de los mayorcitos. Cuanto se haga en este sentido será poco, y aunque los exhibidores y productores protesten, siempre habrá padres y educadores que lo agradezcan.



Los niños en el bosque... truculencias a lo Disney. (Dibujo de Bert Whitman, en "Kent").

## EL HOMBRE QUE NACIO DOS VECES

Varias veces se ha dicho en estas mismas páginas que nuestro cine jamás alcanzaría una verdadera y cabal expresión mientras se entregaran sus productores al calco de las piezas teatrales de esas que, precisamente han causado la ruina del teatro en América: piezas urdidas para lucimiento de actores fértiles en maquietas, sin mayor interés, banales, cuando no cursis y burdas. Pero, se insiste y vamos camino de que, por culpa del mal teatro que destruyó al teatro legítimo, también sobrevenga la ruina de una industria espectacular que, como el cine puede llegar a ser un arte verdadero. *El hombre que nació dos veces,* con argumento y dirección de Oduvaldo Vianna, un poco más o un poco menos, corresponde a ese género de films que, como se dice, no es el de nuestra predilección. Está planteado teatralmente, y con defectos como teatro también. No resulta ni siquiera un estudio de costumbres domésticas y una crítica de ambiente, pues esa dama con perfil de Sisebuta puede ser porteña como malaya y el médico dúctil y abrumado por un hogar en desquicio, lo mismo puede pertenecer a la Argentina que a Italia. No se perfila un solo carácter ni se ahonda en los personajes para dar consistencia a la obra y llevar así fácilmente la atención del espectador. El doctor Napoleón Cordero, que encarna César Ratti con teatral superficialismo, es un simple fantoche que no convence, sin calor humano, ni simpatía comunicativa. Es un muñeco de escenario trasladado a la pantalla. Su esposa, a cargo de la actriz Emma Martínez, por mucho esfuerzo que pone la intérprete, resulta lo mismo. Y si algún actor se destaca es Héctor Calcaño, seguido, en los ínfimos papeles asignados, por las jóvenes actrices Esther Vani y Anita Lang, de agraciada estampa y mesura cinematográfica que contrasta con la teatralidad general en la obra. Con el propósito de imprimir cierto localismo, con loable intención, se han intercalado algunos fragmentarios aspectos de nuestra capital y con el deseo de provocar hilaridad se utilizan con abuso escenas macabras en un cementerio, las que resultan de total falta de gusto a la vez que demuestran en el director una carencia de recursos para resolver las mismas situaciones con tonos menos macabros. *El hombre que nació dos veces* no termina de ser ni comedia ni farsa, ni crítica ni humorada. Por momentos se coloca en el terreno de lo truculento y lo grotesco y en otros instantes en plena bufonada. Es un engendro deshilvanado e inconsistente, con algunos detalles apreciables, una total ausencia de sentido cinematográfico y sin que su estreno pueda significar aporte alguno a la cinematografía argentina. Por otra parte, su sonido es tan malo que muchos parlamentos — porque, aunque se trate de cine, en este film hay parlamentos como en las piezas teatrales — son completamente ininteligibles. Lástima de esfuerzo y de entusiasmos derrochados, pero, está visto que hay gente que cree que el dominio del teatro autoriza a creerse con dominio sobre el cine, así como confunde la idiosincrasia de los espectadores del uno y del otro.

# de intervalo



**Hedy Lamarr fué presentada al público en una muy discutida y más que discutible película europea, "Extasis". Los norteamericanos, a la pesca de bellezas y de motivos para publicidad, la han contratado y en consecuencia tiene un papel interesante al lado de Charles Boyer en "Alger".**

## UN DOCUMENTO...

Con mérito artístico por lo que respecta a la reconstrucción de época y perfil de personajes del pasado es *El caballero de Florencia*, film de procedencia italiana, como también lo es *El llamado de la patria* que se refiere a las recientes conquistas territoriales de dicho país.

## COMO SE APROXIMA EL VERANO...

Comienzan a aparecer, a manera de trastornos fisiológicos, los films malos, los mediocres y los imposibles. Se ha agotado el stock de nuestros exhibidores o, si se quiere, por vía de precaución, han cerrado sus depósitos, dejando fuera lo que no sirve. Empero, los cines continúan llenándose de espectadores y las salas de estreno cobran, ni más ni menos, lo mismo que en plena temporada.

## CON PERJUICIO DE GINGER ROGERS...

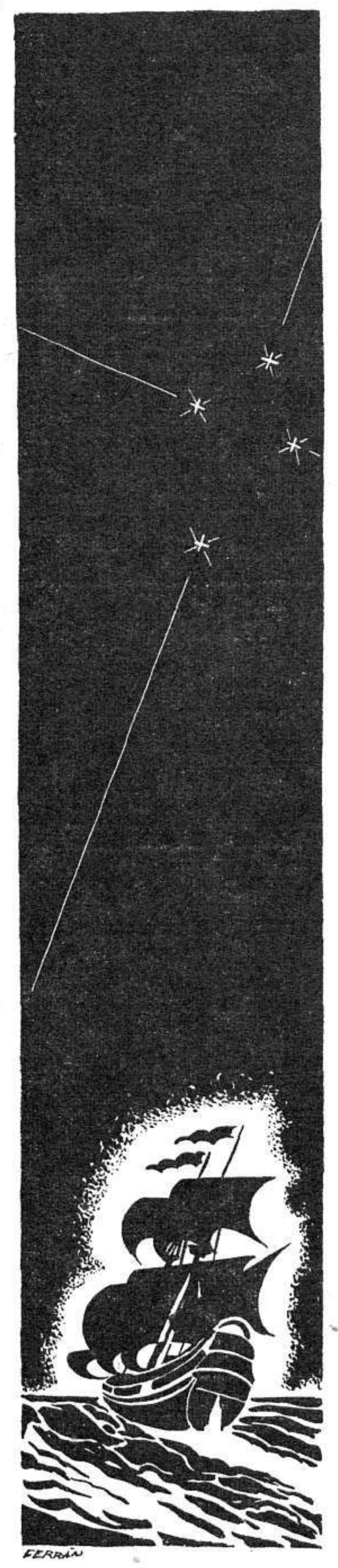
Se ha estrenado *El mundo se divierte*, que el director Alfred Santell muestra con el escenario de un campamento veraniego, que, dicho sea de paso, no es una muy ejemplar institución. La ex compañera de Fred Astaire ha quedado totalmente disminuída. Si en algo se puede elogiar su presencia en este film es por algunos primeros planos donde aparece su rostro agraciado Pero, nada más. Casi se diría que sus empresarios, arrepentidos de la notoriedad que inusitadamente le otorgaron, buscan ahora la manera de disminuirla... o, a lo mejor, de dejarla en lo que estaba, antes de sus éxitos. (El público que llenaba la sala en el día del estreno decía de la simpatía e interés con que aguardaba la reaparición de Ginger Rogers. Pero, salió defraudado plenamente). Y así ha terminado una fugaz estrella...

*E. M. S. DANERO*

# DOS AMERICAS

Por

ELVIRA DE ALVEAR




I

Ronda fronda joven de blanca independencia,
Luz de velas rojas en los caminos de España,
Ondas profundas de entrañas de telas de araña,
Regresos inspirados, brisa de preferencia.

América codiciosa y con raíz de vehemencia.
Sus remos de cedro, nave de oro que no engaña,
Bergantín sin piratería ni calaña
Mala, timón sobre las olas de la inclemencia.

Zarpada real inmigración judía que evoca
La salvación inocente, puro americano
Suelo descubierto por azar luego no toca

Al viajero del pasado los dos rostros de Jano,
Huérfano de inseguro porvenir que provoca
Con una cruz de estrellas lance radiante humano

II

Primero yo te encontré en la neblina, en la bruma,
En los picos celestes escandinavos helados,
Cuando eras cantos de aves altamente olvidados
En floridos campos franceses de espuma.

Luego fuí pirata holandés con gorro de pluma.
En aventuras perdí timón y nombres sagrados;
Mis manos se entrecruzaron en bronces cincelados
Con su viento azul que aroma puro enhuma.

Pero no encuentro ni faldas de antes ni riberas.
Ni verdes esmeraldas de mirada salvaje,
Miserable en el hambre de largas esperas.

Con cruces y palomas, este raro equipaje.
Sin colocar puentes uniendo praderas,
Sólo descubre sombras ricas en su viaje.

Elvira de Alvear.

# Será inaugurado un gran parque criollo, etc.

*(Continuación de la página 25)*

mo: los corrales de palo a pique, los jagüeles con sus calzados revestimientos de caracú, la tahona para la molienda primitiva, la cueva de los peludos, los ranchos quinchados, el mangrullo y la antigua carreta.

Para que nada falte en él, desde el Chaco impenetrable fueron traídas una tropilla de guampudas vacas criollas, próximas a las cuales pasta recelosa, una majadita de menudas ovejas, bajadas desde los pintorescos valles mendocinos.

El fiel aliado del gaucho también está en sus praderas. Una ejemplar tropilla del caballito de Roldán, relincha su inopinado encierro de pocas hectáreas.

## Fosos y puente levadizo

El indio del desierto constituyó un constante problema, modificando en gran parte el sistema de edificación de las primitivas estancias argentinas.

La llanura infinita y el aborigen, nunca fueron cordiales elementos en la vida del poblador.

Por ello, en previsión de los frecuentes malones, se zanjearon campos, levantaron fortines, se hicieron fosos y construyeron puentes levadizos. Toda una fortificación primitiva para resistir el arrollador empuje de una bravura desatada, salvaje, inclemente. En medio de ese amurallamiento, no siempre invulnerable, la casa colonial con su orgulloso mirador en lo alto, vigía por momentos y refugio en todas las horas de angustioso apremio.

En la parte más estratégica de los montículos de tierra, la curiosa presencia de algunos cañoncitos de estruendoso disparo e inofensivo efecto.

Las salas de la planta baja ostentan techos de tejas, paredes estucadas, salientes rejas coloniales e interiores de palma y cañizo sujetos con guasquillas, en ellas se exhiben la totalidad de las piezas del museo gauchesco.

Otras dependencias del mismo cuerpo del edificio son destinadas para la biblioteca gauchesca, dirección y aposentos del secretario.

Cien pinturas, dibujos y retratos nos hablan del gaucho, rudimentarios muebles, armas de antigua data, gauchos y criollas de cera, espuelas y puñales, ponchos y guitarras, estribos de plata y frenos de fierro coscojeros, mates y yesqueros chifles y boleadoras están expuestos al público visitante.

La selección y reunión de tantas piezas, sólo pudo lograrse por la activa dedicación de un desinteresado director como lo es don Enrique Udaondo, incansable organizador de esta valiosa institución, lugar que ha de llegar a convertirse dentro de un brevísimo término de años, en centro obligado de enseñanza y peregrinación nacional.

Y cuando mañana, la llanura argentina haya sentido los efectos de su evolución constante y habiten en ella cien millones de almas, el Parque Criollo y Museo Gauchesco Ricardo Güiraldes, único en su género, vindicará ante las venideras generaciones el honroso y denodado esfuerzo de los gauchos del pretérito, paladines incuestionados de nuestra emancipación y progreso.

Federico Oberti




# Nuestra portada

El desembarco de Colón en América, tal se titula el cuadro del expresivo artista italiano Pedro Gabrini, que obtuvo el primer premio en la Exposición de Milán, en ocasión de cumplirse el 4º centenario del descubrimiento de América.

Genial en la concepción de la figura, supo delinear rostros en los personajes del monumental cuadro, que trasuntan fielmente la alegría que al pisar tierra firme hubo de dominar a aquellos bravos e intrépidos navegantes. Ansiedad y un desdibujado rictus de temor, ante la incierta segunda etapa de la aventura. Sólo Colón, más seguro de sí mismo, agradece con gesto invocativo el feliz término de ese viaje que es símbolo en nuestros días de la transformación del mundo.

El generoso artista obsequió la obra al entonces presidente de la República Argentina doctor José Figueroa Alcorta, quien, a su vez, hizo donación de ella al Museo Histórico Nacional, donde se halla actualmente.



# La fiesta del agua

Por Rafael Altamira

Concluída la cena, los recién casados bajaron al gran patio que media entre la casa y el jardín. En honor de la verdad, Matilde hubiera preferido quedarse arriba, en la sala del piano, desde cuyas ventanas veíase amplio horizonte, y donde la obscuridad y el aislamiento favorecían aquella alegría muda, soñadora, de que la joven sentíase embargada. Estando en el patio, no tardarían en llegar visitantes — vecinos y arrendatarios — capaces, con esa inercia y pesadez características en los hombres del campo, de estarse allí hasta bien entrada la noche, hablando de cosas que a Matilde no interesaban mucho, o mirándola con un aire de curiosidad tan poco comedida, que la joven concluía por sentirse molesta y se ruborizaba como si le escudriñasen las carnes. Pero hacía tanto calor en la casa, y el calor fastidiaba tanto a Miguel, que fué preciso bajar.

Por fortuna, no acudió nadie. El casero tenía cerrada su puerta, y quizá dormía. Emparejaron marido y mujer sus mecedoras, y por largo rato estuvieron sin decirse nada gozando en silencio del placer de verse juntos y de la hermosa serenidad del campo, que se les metía en el alma, suavizando sus ardores e idealizando sus sueños.

La gran masa de árboles frutales del jardín formaba una cortina negra, de vez en cuando agitada por un soplo de aire que hacía sonar dulcemente el pino y las cañas. A intervalos llegaban los aromas del heliotropo y del clavel, como si los lanzara con enorme pulverizador una mano gigantesca; y sobre un terebinto, que descollaba sus altos ramos por encima de todos, un mochuelo invisible lanzaba su quejido tristón, parecido al maullar suave de un gato. Todas aquellas formas, todos aquellos sonidos y olores, representaban para Miguel un mundo querido, cuya profunda poesía le era familiar y le emocionaba siempre.

También entonces — a pesar de sus esfuerzos por anteponer la preocupación personal de Matilde, a quien amaba con ese amor impetuoso de los primeros días, lleno de rubores, de

(*Continúa en la página 49*)

# Nuevo Mundo

Ante los ojos de sus descubridores europeos, este continente debió aparecer como una visión de singular belleza. Buscando regiones asiáticas, densamente pobladas y poseedoras de una civilización antigua, dieron con una tierra en su mayor parte inculta y poblada por razas salvajes que, generalmente, asumieron para con ellos una actitud de ingenua confianza. Por eso Caminha, escribano de la armada de Cabral, la llamó "graciosa", y Colón, al descubrir el golfo de Paria en su tercer viaje, no dudó en decir que por allí debía existir el paraíso de que nos hablan las sagradas escrituras, añadiendo, "mas yo muy cierto lo tengo que allí donde lo dije es el paraíso terrenal..." Américo Vespucio también se imaginó estar cerca del paraíso al navegar a lo largo de la región del nordeste de la América del Sur. A esta región le dió el nombre de "Nuevo Mundo", nombre que más tarde se extendió a todo el continente y se conservó hasta que un geógrafo mal informado sugirió el que lleva actualmente.

¿Y por qué Nuevo Mundo? En opinión de un antiguo historiador español, fray Pedro Simón, porque estaba "lleno de novedades"; opinión que aun persistía cuando ya casi no tenía misterios el nuevo continente. Vespucio, al sugerir este nombre, quizo indicar que éste era un mundo nuevo porque de él no habían tenido conocimiento los antiguos, como él mismo lo declara. Sin embargo, con el paso de los años y una vez desaparecida la novedad del descubrimiento, esta expresión "Nuevo Mundo", ha pasado a tener un significado más amplio y más profundo.

RAUL D'EÇA

# NOTAS SOCIALES

*Por* *LA DAMA DUENDE*

EL halo glacial del fantasma de la guerra, ha paralizado por algunos días la obligada frivolidad del mundano comentario. El retiro espiritual en la Santa Unión aislaba a su vez a las figuritas juveniles más brillantes entregadas a sus devociones. Pero el ritmo de la vida se normaliza, renovándose las actividades sociales, con las exposiciones: flores maravillosas, cuadros de afamados pintores, modas, anunciándose recepciones, bodas o tes en honor de personalidades de alta categoría.

CONTROVERSIA latente siempre, pese a la liberalidad que va franqueando día a día los límites impuestos por nuestras viejas y preciadas tradicione, es la que se refiere a esa decantada ley liberadora, ajena aún a nuestro ambiente, pero a cuyo amparo se rompen los vínculos que forjara el cariño, y se renuevan también, con la esperanza de alcanzar — pese a pasadas decepciones — una dicha duradera.

Si en muchos círculos sociales ha llegado a imperar una discreta tolerancia para tales situaciones, máxime cuando se consideran antecedentes que inspiran una indulgencia justificada, no siempre hallan los *reincidentes* análoga condescendencia. Y así ha sido cómo una interesante figura femenina, que espera el fallo favorable a la causa que se tramita en la vecina orilla, halló inesperadamente — en la visita que hiciera a una amiga para expresarle sus plácemes por la anunciada boda — un tribunal femenino tan severo, que la visita cordial asumió para ella el más penoso significado. Y es que la lucha entre los principios religiosos y el derecho a rehacer la vida promueve las más apasionadas controversias; y no siempre se hace gala en nuestro mundo de tolerancia o de indulgencia ante situaciones de suyo harto dolorosas. ¿Quién recuerda en estos casos la máxima luminosa de San Francisco de Asís?

"Antes que ser justo, hay que ser bueno"...

LEVANTAR el espíritu, orientándolo hacia todas las manifestaciones del arte, de acuerdo con los ideales y principios cristianos, constituye el propósito de la muy nueva y bella iniciativa que dotará a nuestra ciudad agitada y febril con la Academia "Beato Angélico", fruto de la Sociedad Arte Cristiano, que fuera fundada años ha en Buenos Aires por fray Guillermo Buttler, el sacerdote cuya actuación artística en nuestro ambiente ha sido tan honrosamente consagrada por la alta crítica.

Símbolo de sereno misticismo, de candorosa bondad, es el nombre del Beato Angélico, el dominico de Fiesole, miniaturista admirable, cuyo ardiente fervor religioso sella los grandes cuadros que ejercitara en el retiro del claustro, con un maravilloso sentimiento de paz infinita, como si cada una de sus figuras irradiara una aspiración suprema hacia la Divinidad. Bajo la advocación de Beato Angélico, el Santo artista, y merced a la inspiración de fray Buttler hecha realidad al conjuro de la voluntad firme, de la fe ferviente de una dama argentina de destacada actuación en toda obra en la que aliente el espíritu cristiano, se establecerá en la sede de Santo Domingo, la Aca-

demia cuya propaganda encierra la enseñanza de la pintura, artes plásticas, letras, dicción y declamación, encuadernación artística, música sagrada, con la más estricta sujeción a las normas gregorianas impuestas por Su Santidad Pío X. Es propósito además de la Junta Directiva de la Academia Beato Angélico rehabilitar las bellezas del folklore argentino.

Disertaciones y conferencias a cargo de intelectuales de nota orientarán a los alumnos sobre los misterios religiosos que han inspirado al arte universal las obras inmortales que se admiran en los más afamados museos del orbe. Pero el espíritu amplio que inspira esta obra, respetará en absoluto la ideología de sus alumnos.

Tan bella iniciativa ha de merecer el aplauso y apoyo de nuestra sociedad en pleno que secundará sin duda el esfuerzo — milagro de fe — de la figura femenina que ha congregado en derredor de su lecho de enferma — paralizada su proverbial actividad por el dolor sin tregua, — a los elementos que, estimulados por el hermoso ejemplo que ofrece ese temple extraordinario de mujr, han de cimentar firmemente en nuestro ambiente la Academia Beato Angélico.

La vida sentimental ofrece notas de singular interés para el comentario mundano, máxime cuando se menciona como primicia sensacional, el inminente y simultáneo compromiso de dos figuras de nuestra aristocracia, unidas por el más estrecho parentesco, como que ambas llevan el mismo nombre y apellido.

Sin embargo, y a pesar de la inveterada indiscreción de todo Duende que se respete, sólo he de esbozar la silueta juvenil, tercera de una generación femenina consagrada por su belleza; arrogante y hermosa la primera, que llevara con singular prestigio el nombre compuesto que inmortalizara la imperial figura de una soberana austríaca acompañada por apellido patricio, y por alianza matrimonial el de origen británico, tan respetado en la Argentina; fina y encantadora en su luminoso tipo de belleza rubia, la *segunda,* que lleva, como su madre, con distinción gentilicia, el mismo nombre, y por alianza matrimonial apellido de gran tradición en la aristocracia porteña; de tez muy blanca y rubia la *tercera,* que lleva también el mismo nombre con toda la gracia de su juventud en flor... su *flirt* con el arrogante joven que lleva nombre netamente británico, y apellido compuesto, se acentúa día a día; hecha la presentación del simpático admirador y cumplido caballero en la *season* de Mar del Plata, se espera que muy pronto ha de anunciarse el compromiso oficial de la atrayente figurita cuyas dotes morales le han conquistado tan unánimes afectos.





## Señorita Josefa Regina Vilela

**En los círculos sociales porteños ah producido hondo pesar la desaparición de la gentil señorita, cuyas dotes instimables de carácter le habían granjeado el efecto de sus relaciones amistosas.**

GRAN SALUD Y

EN TODO EL PAIS

★

ORGANIZA

# CARAS Y CARETAS

UNA TRADICION PRESTIGIOSA EN EL PERIODISMO ARGENTINO

CONJUNTAMENTE CON

# PREGÓN

UN DIARIO ARGENTINO PARA EL PUEBLO ARGENTINO

UNA VOZ NUEVA QUE ES PROMESA CUMPLIDA.

*ESTE CONCURSO, POR SU NATURALEZA Y POR SU AMPLITUD, NO TIENE PRECEDENTES EN NUESTRO PAIS.*

## $ 50.000

★

*LEA MAS DETALLES EN*

# EL DIA DEL NIÑO

# Un vaticinio de Guillermo Pitt

Algunos días después de la desastrosa batalla de Ulm (1805), el primer ministro de Inglaterra sentaba a su mesa, en su casa de campo, a varios amigos, entre ellos a sir Arturo Wellesley, recién llegado de la India y destinado a convertirse en lord Wéllington, el vencedor de Napoleón en Waterloo; a sir Hawkesbury, más conocido por lord Liverpool; a lord Castlreagh y a lord Bathurst. Durante la comida entregaron un pliego a Pitt, quien creyó que debia enterarse en el acto de su contenido, por si se refería a la terrible partida que se jugaba en el continente entre la Europa coligada y Napoleón, y notaron los comensales que aquella lectura dejó preocupado al ministro. A los postres salieron los criados, según costumbre inglesa, y Pitt dijo a sus convidados: "Malas noticias: Mack se ha rendido en Ulm con cuarenta mil hombres y Bonaparte sigue a Viena sin obstáculo". La noticia produjo el efecto del rayo, y aquellos hombres eminentes manifestaron su opinión de que todo estaba perdido y no había remedio contra Napoleón. "Todavía lo hay si consigo levantar una guerra nacional en Europa", dijo Pitt, a quien todos miraron con asombro. ¿Una guerra en Europa cuando los ejércitos unidos de Austria, Rusia, Inglaterra, Suecia y Nápoles no habían logrado atajar al emperador? ¿Dónde? Pitt adivinó lo que aquellos hombres pensaban, y añadió en tono que tenía algo de profético: "Y esa guerra ha de comenzar en España".

Callaron por respeto, pues las palabras que acababan de oír las atribuyeron a desvarío, causado por la enfermedad que ya tenía herido de muerte a Pitt y que tres meses después debia llevarle al sepulcro. "Sí, señores — concluyó; — España será el primer pueblo donde se encenderá esa guerra patriótica, la única que puede libertar a Europa". Y tuvo razón.

# LA FIESTA DEL AGUA

(Continuación de la página 32)

sorpresas, de abandonos espontáneos y efusivos, — la impresión extraña de las cosas iba dominándole, conduciendo su pensamiento a una placidez en que no había deseos ni agitaciones.

Suavemente, como quien busca comunicación espiritual en momentos de gran emoción, tomó una mano de su mujer y la retuvo entre las suyas, apretándola apenas, sin crispaduras de nervios, sin fiebre en la sangre, como se estrecha la mano de una hermana.

No miraba Matilde al campo, sino al cielo. Para ella, hija de un país más fértil, más lleno de agua y de verdor que aquel en que estaba, no tenía éste el encanto sublime que para Miguel. Sólo el perfume de las flores daba, a veces, rápidos estremecimientos a su cuerpo de mujer nerviosa, enamorada y feliz; en cambio, el cielo la subyugaba. La noche, clara, pero no lo bastante para ocultar el brillo de las estrellas pequeñas, dejaba que allá arriba centelleasen miles de mundos; y Matilde llegó a marearse mirándolos, notando sus colores y preguntándose si en ellos habría tambien gentes que se amaran y se casasen como en la tierra.

Al tomarle Miguel la mano, se distrajo un momento. Sintió la dulzura, la castidad de aquella caricia, y mirando a su marido, sonrió, entornando los ojos.

—¡Qué bien se está aquí! ¿verdad? — dijo Miguel.

—¡Oh, sí! — contestó ella. — Sobre todo hoy, que no ha venido nadie.

—¿No te parece que el campo hace más buenos a los hombres? — añadió él, generalizando su estado de ánimo.

—¡Sí, sí! — afirmó Matilde, traduciendo: "más buenos" por "más cariñosos e íntimos". ¡Es tan sedante la quietud esta! — y apoyó la cabeza en el respaldo de la mecedora, volviendo a su contemplación del cielo. Parecíale a ella que había allí más quietud, más reposo y serenidad que abajo.

De pronto, sonaron pasos hacia el final de la alameda de acacias, y en seguida ladró un perro alegremente.

—Ahí está el casero — dijo Matilde retirando su mano.

Una voz llamó:

—¡Colorao, Colorao!

(Continúa en la página 50)



# El arte de cocinar explicado prácticamente

Parte de la numerosa y asidua concurrencia a las lecciones dictadas por la conferenciante en el salón de la Liga Argentina de Damas Católicas bajo los auspicios de "Caras y Caretas".

*Foto de Sdrubolini*





La notable profesora detalla las perfecciones de un delicioso plato.

# *Conferencias de la señora Petrona C. de Gandulfo*

La señora de Gandulfo dará su cuadragésima séptima conferencia sobre el arte de cocinar, el 19 de octubre, a las 16, en el salón de la Liga Argentina de Damas Católicas, Montevideo 850, bajo los auspicios de "Caras y Caretas".

Nuestras lectoras podrán asistir gratuitamente, para lo cual tendrán que recortar el cupón que va en esta página, el que les será canjeado por una entrada, mandándolo por correo a nuestra Administración o presentándolo personalmente en "Caras y Caretas", Chacabuco 151, o en la boletería de la Liga Argentina de Damas Católicas.

Los platos y otros objetos se rifarán entre los adquirentes de los números que se expenderán en la boletería a 20 centavos, a beneficio del Patronato de la Infancia.

**47.ª CONFERENCIA**

*Señor Administrador de "Caras y Caretas", Chacabuco 151:*

*Sírvase enviarme una entrada para la 47ª Conferencia que sobre el arte de cocinar dará la señora Petrona C. de Gandulfo.*

*Nombre*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

*Domicilio*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

**Las conferencias son para damas exclusivamente.**

# LE SANCY

## FRANJA DE PLATA

*Da lo que tiene: frescura, aroma y suavidad de flor*

JABON DE TOCADOR
LE SANCY
Perfumeria Dubarry

¡TIENES UNA FRAGANCIA ENCANTADORA... PARECE QUE LA EXHALARAN TUS MANOS, TUS HOMBROS, TU ROSTRO!..

Las esencias que tienen las flores les dan esa frescura, esa suavidad sedeña y ese perfume que encantan. Tales esencias las encontrará usted en el Jabón Le Sancy, asociadas con bálsamos y aceites embellecedores del cutis... Y esas esencias que daban a la flor en la planta, frescura, suavidad y perfume, también se lo darán a su cutis, si Ud. usa Jabón Le Sancy.









"Che, Ciriaca"
Personaje cómico interpretado por María Luisa Notar, por LR 3, Radio Belgrano a las 12.53 hs. (excepto Domingos).

Jabón Le Sancy, franja de plata, nuevo bouquet de Dubarry **0.20**

Jabón Le Sancy, franja de oro, perfumado a la lavanda **0.25**




*Por ADOLFO*

## CAMPEONATO NACIONAL DE PAREJAS

En momentos de cerrar esta página da fin el Campeonato Nacional de Parejas que organiza anualmente la Comisión Argentina de Bridge.

Aunque este año estuvieron ausentes algunos valores que han tenido actuación descollante en años anteriores, este campeonato fué una muestra elocuente de los progresos de varios jugadores relativamente nuevos de quienes ya no se puede hablar como promesas sino como realidades. El juego que pudo verse fué indudablemente de calidad y la forma en que la Comisión había planeado la prueba, dió los resultados buscados, pues después de algunas oscilaciones las mejores parejas fueron las que ocuparon los puestos de honor.

Los nuevos campeones, Rufino Cossio y Enrique Pigretti, alcanzaron el excelente porcentaje de 57,37 en las 93 manos del certamen.

La capacidad y la actuación de Rufino Cossio son bien conocidas por los lectores de esta página. Algo alejado durante el año pasado, ha vuelto a la actividad y sin temor a errar puede afirmarse que siendo uno de los jugadores más completos de nuestro medio, pasa por el más brillante momento de su carrera bridgística. Entusiasta partidario del sistema de los Cuatro Ases, que es el que ha empleado en este campeonato, ha sabido asimilar los conceptos básicos de dicho método para ponerlos en práctica con inteligencia y oportunidad. Su triunfo representa la consagración oficial de un gran bridgista.

Su compañero Enrique Pigretti, es un aficionado que interviene sólo de cuando en cuando en torneos y campeonatos. De condiciones naturales poco comunes pero algo desordenado en los primeros pasos de su actuación bridgística, ha sabido sobreponerse a esa desventaja y se ha transformado, gracias al estudio de la técnica, en un jugador consciente, disciplinado y comprensivo, con un criterio de primer orden para apreciar y sortear las dificultades que el bridge ofrece a sus cultores. Y mayor es aún su mérito si se tiene en cuenta que la atención de su estudio de abogado no le permite practicarlo con la asiduidad que sería de desear. Con esta victoria, Pigretti se coloca en el plano de excepción de nuestros campeones. Para ambos mis cordiales plácemes.

Segundos con 56, 40 por ciento se clasificaron Luis Schenone y Enrique Forn y terceros con 55,29, Jorge Frigoni y Carlos Peralta Alvear. Estas dos parejas se alternaron en el puesto de "leaders" durante las dos primeras sesiones del certamen.

De Schenone, ganador de la misma prueba el año pasado, nada puedo agregar a lo que ya he dicho sobre él: sigue siendo el gran jugador de siempre. Forn ha repetido su reciente actuación en el campeonato de parejas del Club Social, en el cual obtuvo el primer puesto y ha ratificado el concepto de excelente jugador que merecía de quienes lo conocían. Frigoni, que sigue su tren ininterrumpido de progresos, ha realizado una

# D G E

**A. GABARRET**

gran "performance", así como su compañero Carlos Peralta Alvear que desde el año pasado viene demostrando sus muchos adelantos y su admirable tesón.

Cuartas y quintas, respectivamente, se colocaron las parejas formadas por Alejandro Castro y Osvaldo Broggi y por la señorita Esther Pérez Mendoza y Ricardo Albarracín Guerrico.

## LA ESCALA EUROPEA DE PUNTOS DE MATCH PARA PRUEBAS DE EQUIPOS

Desde mediados de 1933 las grandes pruebas europeas de equipos fiscalizadas por la Liga Internacional de Bridge, se rigen por la escala de puntos de "match" ideada por el ex presidente de la Federación Austríaca, doctor Pablo Stern, aprobada por el Congreso de Londres del año citado.

Como considero ese método de apreciación mucho más equitativo y aproximado a la realidad que el sistema de la Graëte, empleado entre nosotros, he creído interesante exponerlo, a fin de que nuestras autoridades bridgísticas puedan estudiarlo y decidir sobre la conveniencia de adoptarlo para los torneos y "matches" de equipos que organice en lo futuro.

La escala establece un máximo de 12 puntos de "match" a acreditarse de acuerdo con las siguientes diferencias de "score":

| | | | |
|---|---|---|---|
| De 20 a 40 | P. de "score" (1) | 1 | P. de "match" |
| De 50 a 90 | — | 2 | — |
| De 100 a 180 | — | 3 | — |
| De 190 a 230 | — | 4 | — |
| De 240 a 300 | — | 5 | — |
| De 310 a 400 | — | 6 | — |
| De 410 a 490 | — | 7 | — |
| De 500 a 600 | — | 8 | — |
| De 610 a 740 | — | 9 | — |
| De 750 a 900 | — | 10 | — |
| De 1000 a 1490 | — | 11 | — |
| De 1500 arriba | — | 12 | — |

(1) — Debe exceptuarse la diferencia entre 3 ST. (100) y 4 ♠ ó 4 ♡ (120) que no se toma en consideración, quedando así igualados el "game" en Sin Triunfo con el "game" en palo mayor.

Haré notar que estas cifras no han sido arbitrariamente establecidas, sino que responden al valor real o potencial de los puntos en "rubber-bridge", que debe mantenerse como base del duplicado.

Y para terminar citaré un comentario de la "Revue du Bridge" de París, que al hacerse eco de la opinión de la mayoría de los directores de torneo de Europa, dice textualmente: "A este respecto deseamos destacar que los torneos de equipos en los cuales no se hace la apreciación de acuerdo con el sistema europeo de puntos de "match", pueden ser calificados de prehistóricos y que entre los grandes teóricos del bridge no hay ya uno solo que ponga en duda las ventajas de dicho procedimiento.

# LÍOS Y MALANDANZAS




## LA ULTIMA BATALLA DE DEUDORES CONTRA ACREEDORES

La historia, tal cual me la contó Analgésico Entableta, podía compararse con las tragedias de Sófocles, Eurípides o Marianitus (de los tres, el último fué quien dejó la tragedia más grande). Y vamos al grano, porque el espacio se gasta y al final resulta que uno escribe y nada dice. "Escribir sin decir algo es plagiar descaradamente a los mensajes presidenciales" (Scribe).

Volviendo, pues, a Analgésico Entableta, diré que lo conocí en Nueva York, cuando estudiábamos en el Limousine College, famoso instituto de enseñanza secundaria y verdadero manantial de sabiduría donde acudía a calmar su sed de estudio la juventud robusta y optimista de las cinco partes del mundo.

Terminada nuestra educación en dicho establecimiento, es decir, cuando estuvimos hechos unos cracks en fútbol, polo, tenis, natación, etc., regresamos a Buenos Aires y nos inscribimos en una escuela nocturna para adultos, pues era vergonzoso tener casi treinta años y no saber leer ni escribir.

—¿En qué te ocuparás ahora, querido Analgésico? — pregunté cierta tarde a mi inseparable amigo, mientras le ayudaba a encaramarse hasta la cúspide de un banco de bar lácteo.

—Explotaré algunas ideas recogidas en los Estados Unidos; con inteligencia y dinamismo uno puede hacerse rico en cualquier parte. Tengo el propósito de instalar una oficina para el cobro de deudas incobrables.

—¿Cobrar deudas incobrables? ¿Y cómo te las arreglarás, hermano?

—Muy sencillo: en algunas ciudades europeas y yanquis ya ha sido ensayado con gran éxito el traspaso de cuentas difíciles de cobrar. Hay millares de comerciantes o particulares que tienen pequeños deudores a quienes por razón de tiempo y molestias resulta engorroso cobrarles las cantidades adeudadas. Los trámites ante la justicia de paz, pruebas, audiencias, etc., hacen perder mucho tiempo y la gente prefiere olvidar todo y perder pequeñas sumas antes de verse en líos con escribientes, magistrados, oficiales de justicia y algunos chicaneros que nunca faltan.

—Es la verdad, pero no veo cómo te las arreglarás de otra manera.

—Escucha: imitando el ejemplo de las empresas de cobranzas extranjeras, mi oficina tomará a su cargo la tarea de no dejar en paz a los deudores hasta que no larguen el último cobre. Mi oficina de cobranzas standardizará el trabajo: mediante un centenar de cobradores expertos y prescindiendo de la justicia, cobraremos con mayor rapidez. El único trámite consiste en que el acreedor traspase la cuenta a la "oficina", para que ésta le cobre un dinero ya perdido.

—¿Y puede hacerse eso legalmente?

—¿Por qué no? Así como se vende una camiseta o una heladera, también puede venderse una cuenta difícil de cobrar. La justicia no puede prohibir que alguien se haga cargo de la cobranza de una cuenta, si el acreedor da plenos poderes para hacerlo, ya que nadie más que él es el dueño de su dinero...

—Efectivamente, todo está dentro de la mayor legalidad; pero, ¿querrás explicarme cómo pueden cobrarse esas cuentas que ya han caído en la fosa común de "ganancias y pérdidas"?

—Seguiré el sistema empleado en otros países: organizaré la persecución del deudor con la consigna de no dejarlo en paz ni a sol ni a sombra. Mis cobradores serán verdaderos perros de presa y ganarán por cansancio del deudor. Para el individuo que tenga una deuda de veinte o treinta pesos ya no existirá tranquilidad: en el cine, en una confitería, en cualquier sitio donde haya testigos que puedan ocasionarle un mal rato, allí estará presente un cobrador de mi Compañía. Su teléfono llamará a las tres de la mañana, y con la mayor cortesía se le pedirá el dinero; si no tiene teléfono, se golpeará en su puerta hasta que se levante, sea invierno o verano. Cuando acompañe a su novia tendrá que hacerlo con la inevitable sombra del cobrador; cuando esté en la tertulia del café, siempre habrá en la mesa vecina un cobrador que tratará de llamar la atención de todos agitando la factura conocida; en fin, una de dos: ¡o el tipo paga o acabará por suicidarse antes de treinta días!

—¿Y con los tipos forzudos y malhumorados? ¿No has pensado que pueden descalabrarte el personal de cobradores a patadas?

—Ya lo he previsto, querido. Primero, todos mis cobradores serán de recia contextura física; y, segundo, para los deudores gigantes y brutos, emplearé mujeres... Si uno de esos grandotes se atreve a pegarle a una mujer es más que seguro que lo linchan en plena calle.

—Decididamente, caro Analgésico, el viejo Satanás es un pobre gato comparado contigo.

Así nació la Compañía Sudamericana de Cobranzas Generales, y así se inició una lucha sin cuartel entre las dos fuerzas más grandes que existen sobre la tierra desde la expulsión del paraíso hasta nuestros días:



deudores y acreedores. Apenas inauguró sus actividades la compañía fundada por Analgésico Entableta, dos mil acreedores realizaron el traspaso legal de las cuentas incobrables. Inmediatamente y como una jauría hidrófoba, salió a la calle el personal de la compañía, pero el saldo de la primera semana fué el siguiente: cinco empleados murieron misteriosamente — dos, envenenados en un café; dos, aplastados por sendos trozos de cornisa, y el último, achicharrado con aceite hirviente, que le arrojaron desde el ignorado balcón de una casa de departamentos — y el local de la compañía fué incendiado hasta los cimientos.

El pequeño contratiempo sirvió de experiencia a mi amigo Analgésico, quien, luego de cobrar el seguro correspondiente a sus cinco hombres y la casa quemada, construyó otro edificio a prueba de fuego, proveyó a su personal con sendos trajes de amianto, cotas de malla, máscaras contra gases y les prohibió comer o beber alguna cosa fuera del local de la compañía.

Reiniciadas las actividades, cuatro días después hubo novedades de bulto: dos bultos, con dos empleadas dentro, fueron extraídos del río; seis cobradores quedaron convertidos en fragmentos, al estallar otras tantas granadas de mano; y el mismo Analgésico casi abandona el mundo, electrocutado por un cable que manos desconocidas conectaran en su bañadera.

Los deudores, entre tanto, habían formado una Sociedad de Resistencia, en la cual reinaban una armonía y fuerza de voluntad como ya la querría para sí la Sociedad de las Naciones.

—Señores — dijo en una reunión secreta el presidente de los deudores asociados, — no podemos continuar así. La Compañía de Cobranzas se ha propuesto cobrar todas las deudas y mucho me temo que se salga con la suya.

—¡Nunca! — gritaron los presentes. — La muerte antes que la deshonra de pagar!

—Pienso lo mismo, amigos míos, pero ese maldito Analgésico Entableta se ha constituído en nuestro acreedor y no nos dejará tranquilos.

—Propongo que le paguemos un sueldo y le hagamos trabajar a nuestras órdenes.

—No es una solución, estimado conciudadano deudor; la mala semilla ha sido sembrada y pronto fructificará en forma de muchas compañías de cobranzas que acabarán con nosotros...

—Pido la palabra, señor presidente — dijo una voz clara y valiente.

Todas las miradas se dirigieron hacia el socio, y muchos reconocieron al famoso abogado Tortuoso Chanchullo, miembro de la comisión directiva de la Sociedad de Deudores por sus *méritos personales y brillante ascendencia de* tramposos a carta cabal.

—Hable usted, señor Tortuoso.

—Creo que el procedimiento empleado hasta la fecha no es el más conveniente: la matanza de cobradores, individualmente o en masa, lejos de desanimar a Entableta lo irritará más y le hará armarse hasta los dientes.

—¡Es verdad! — prorrumpió el vicepresidente. — Sabemos que se propone enviar a sus cobradores con tanques blindados y aparatos lanzallamas.

—Ya lo ven ustedes, amigos — prosiguió el doctor Chanchullo, — mediante la violencia nada conseguiremos, y, además, ¿para qué recurrir a la violencia cuando podemos combatirlo con recursos legales? Analicemos con calma el asunto de las cobranzas: resulta que, legalmente, Analgésico Entableta ha conseguido que todos los acreedores hicieran el traspaso de las cuentas, encargándose él de cobrarlas. La justicia ampara a Entableta, pues nada prohibe que alguien se haga cargo de un capital muerto.

—Si la justicia lo ampara, ¿cómo nos defenderemos entonces?

—Imitándole, sencillamente. ¿Los acreedores traspasan las cuentas? ¡Perfectamente! Los deudores podemos hacer lo mismo traspasando las deudas. Legalmente, nadie puede prohibir que alguien cargue con las deudas de otro, y de esa manera, cuando un cobrador venga a nuestra casa no haremos más que decirle: "Está usted equivocado, señor: la cuenta que usted quiere cobrarme la he traspasado a Fulano de Tal". El hombre irá a ver a Fulano de Tal, pero éste, a su vez, la habrá traspasado a otro, y así hasta el fin del mundo... ¡Combatiremos al sistema de traspaso de cuentas con el de traspaso de deudas! Opondremos legalidad contra legalidad y el triunfo será nuestro. ¡Ganaremos por cansancio, amigos míos!

Esa y no otra fué la razón del fracaso de Analgésico Entableta y el derrumbe de su fantástica Compañía Sudamericana de Cobranzas en General. El sistema que había enriquecido a muchos hombres en otros países, aquí no dió resultado y al final el pobre Analgésico se encontró en la calle y lleno de deudas... Es, tal vez, el único negocio que ideado y realizado con éxito en el extranjero aquí se derrumbó estruendosamente.

Es que es asunto muy serio ese de meterse a cobrar deudas.

# AJE

***Por GASTON***

## SE CLASIFICO CAMPEON DE AJEDREZ DE BARILOCHE EL DESTACADO AFICIONADO SEÑOR EDUARDO A. CASTRO

Tuvo lugar en Bariloche un interesante certamen de ajedrez, en el que intervinieron los mejores valores de esa localidad, a los efectos de establecer a quién correspondería la supremacía del ajedrez barilochense correspondiente al año 1938. Las partidas se disputaron en forma muy reñida, contribuyendo este factor a aumentar la expectativa que la prueba había despertado en toda esa importante zona. Es digno destacar el entusiasmo que existe en Bariloche por la práctica del noble juego. Ya ha encontrado numerosos cultores entre los que figuran aficionados de sobresalientes condiciones.


Señor Eduardo A. Castro.

Desde ya Bariloche tiene su campeón de ajedrez, título que ostenta dignamente el meritorio aficionado señor Eduardo A. Castro, quien goza de simpatías y afectos que ha sabido granjearse en su corta pero valiosa carrera ajedrecística. El periódico "La Voz Andina", Bariloche, se ocupa en forma elocuente del flamante campeón.

En la mencionada competición se instituyeron importantes premios, donados gentilmente por el comercio de aquella progresista localidad.

A continuación insertamos la nómina de aficionados que participaron en el campeonato de referencia, que finalizó con el brillante triunfo del señor Castro:

**TABLA DE POSICIONES:**

| Nombre y apellido | Puntos |
|---|---|
| E. A. Castro | 29 ½ |
| R. Lamuniere | 27 ½ |
| Pedro Videla | 27 ½ |
| Carlos Faró | 25 |
| Fabio Luelmo | 23 |
| Ramón J. Casal | 21 ½ |
| A. V. Hechenleitner | 21 ½ |
| José Alvarez | 21 |
| Arturo N. Arcella | 20 |
| Teodoro Bezongloff | 19 ½ |
| Bertram Jünemann | 18 ½ |
| José Berschtl | 17 |
| Carlos Alfaro | 14 |
| Alfredo Sauter | 12 |
| Saturnino Balercia | 11 ½ |

**Nota. — Abandonaron la prueba los aficionados: Raúl Sabarots, Abraham Schescovich, Claudio P. Agüero y José Meyer (hijo).**

## Torneo de ajedrez en San Justo (Santa Fe)

Se cumplió la novena fecha por el torneo de ajedrez que con tanto éxito se está llevando a cabo en la Sociedad Cosmopolita, el cual ha congregado a los mejores aficionados de nuestro medio.

Con los resultados registrados, las posiciones no varían mayormente ya que encabezan el mismo, sólo tres aficionados invictos, uno de ellos, con una partida menos jugada, pero con el score ideal a su favor.

Posiblemente las últimas fechas se encargarán de dilucidar el primer puesto, pues, por rara coincidencia, toca a los punteros las partidas más bravas entre ellos. El candidato al puesto de honor, el aficionado Rizzetti sólo lleva ½ punto perdido y es difícil que pierda otro, y de ahí el lógico candidato.

# DREZ

**PEDRO DUBOX**

Esta fecha ha sido una de las más interesantes ya que el fixture indicaba que tendrían que medirse entre sí, dos fuertes aficionados, ambos punteros e invictos. Ellos son: Rizzetti y Giménez D. El segundo, conductor de las piezas blancas, inició el juego con su apertura favorita, peón dama a la que fué opuesta la defensa Tschigorin; la lucha se complicó desde un principio, viéndose el negro en la necesidad de cambiar su alfil rey por un corcel adversario consiguiendo las blancas, desde ese momento, dominar el centro y exponer la dama rival a una forzosa peregrinación hasta que consiguieron doblar un peón en la columna alfil rey a su oponente. Dentro de esa ventaja estratégica, consiguió el negro, mediante una acertada defensa, hacer una simplificación y, a su vez, asumir la iniciativa que le valió la ganancia de un peón a base de un cambio de damas. El blanco para salvar el mate no tuvo más remedio que aceptar dicho temperamento y conformarse con arribar a un final de seis peones y alfil de su rival contra cinco peones y alfil; el peón de más de las negras, no fué suficiente para vencer en virtud de estar doblado y producirse una posición de mutuo bloqueo.

Otra de las partidas reñidas fué la que sostuvieron los fuertes aficionados Neme y Mina que se inició con la apertura peón del rey defendida con la clásica y merced a oportunos cambios se llegó a un final parejo que de acuerdo fué declarado tablas en la jugada 24.

El discreto aficionado Baroni consiguió su primer punto al derrotar en gran forma al destacado aficionado Sandoval en una partida por demás emotiva. También el aficionado Sonzogni obtuvo una nueva victoria y con ella la segunda al vencer a Baroni en excelente estilo.

TABLA DE POSICIONES:

| Nombre y apellido | Puntos |
|---|---|
| Dante H. Rizzetti | 8 ½ |
| Domingo Giménez | 8 ½ |
| Giménez Faustino S. | 8 |
| Martín Neme | 7 ½ |
| Francisco Valcart | 5 |
| José María Gudiño | 5 |
| César Enría | 4 ½ |
| Nicolás Mina | 3 ½ |
| Manuel Fojo | 3 |
| Luis Valcart | 3 |
| Fernando Sonzogni | 2 |
| Farich Faisal | 2 |
| José González | 2 |
| Bernardo Sandoval | 2 |
| Enrique Martegani | 1 ½ |
| Leopoldo Ureta | 1 ½ |
| Fernando Acuña | 1 |
| Ernesto Baroni | 1 |

**Señor Guillermo Serí, Paraná.** — Como es lógico y elemental mencionarlo, en el acto del sorteo se entregaron los premios a todos los aficionados que resultaron premiados y que se encontraban presentes. Como es natural, a los aficionados de la Capital Federal y barrios suburbanos les resultó más cómodo asistir al referido acto que a los del interior. Además como usted reconoce, siguiendo una vieja norma establecida, los originales se entregan a la imprenta con mucha anticipación a la aparición del número. Este hecho sumado a la tarea de confeccionar la nómina de premiados, algo ímproba por cierto, son los factores que impidieron dar a conocer el resultado del certamen inmediatamente de finalizado el mismo.

## El periódico "El Oeste", desarrolla una cruzada ajedrecística

*El periódico del epígrafe, desarrolla una intensa campaña en pro de la difusión del ajedrez argentino en todo nuestro vasto territorio. Es merecedora del apoyo de todos los aficionados e instituciones del país. Su sección es amena por tratarse de un material selecto y variado, principalmente informativo. Contiene también estudios técnicos de interés general. Su nueva dirección está en Sarmiento 310, primer piso. U. T. 33-3731.*



# Fiesta patronal en Francisco Madero

Niñas que formaron el cortejo que acompañó a la virgen durante la procesión en Francisco Madero, Pehuajó.

Parte del numeroso público que asistió a los festejos patronales de la virgen Nuestra Señora de las Mercedes.

Señoritas de la Acción Católica que colaboraron en la realización de las ceremonias.






CONTINENTAL
MÁQUINAS DE OFICINA
para toda clase de trabajo
CONTINENTAL
Máquinas de escribir portátiles.
CONTINENTAL
SILENTA
La máquina de escribir silenciosa.
CONTINENTAL
"MODELO 800"
La última maravilla en máquinas de contabilidad llegada de Europa, que reúne los adelantos técnicos más modernos.
Unicos Importadores
CURT BERGER
y Cía.
Sociedad de Resp. Ltda.
CORRIENTES 366.
U. T. 31 - 6535
BUENOS AIRES
Rosario - Santa Fe - Córdoba - Mendoza - Montevideo.
El signo
WANDERER
de calidad

# LA FIESTA DEL AGUA

(*Continuación de la página 39*)

Y a poco, entró en el patio Vicente el casero.

## II

Sin ceremonia, después de dar las buenas noches, tomó una silla y se sentó cerca de Miguel.

—Creí que te habías acostado — dijo éste.

—No, señorito. He estado en el pueblo buscando una mula para la trilla de mañana. Llevaremos dos: la mía y la del tío Panoja.

—¿Cómo son los trillos aquí? — preguntó Matilde. —¿Planos?

Y pensaba, al preguntar esto, en las veces que de soltera, allá en su país, había subido en el trillo.

—Son redondos, señorita — contestó Vicente, ufano de decir algo que no sabía su ama. — Yo le explicaré.

Y explicó, a su modo, largamente, cómo se hacía *en la tierra* aquel aparato, las clases de madera que se empleaban y el modo de sujetar los filos de acero.

—Oye, ¿y el agua? ¿Cuándo entra en el término? — interrumpió Miguel.

Aquello del agua era problema capital para Vicente, como para todos los labradores del país, donde no llueve sino rara vez. Dejó, por tanto, el asunto de la trilla, y contestó gozoso a su amo:

—Como entrar, ya ha entrado, señorito. Están regando allá arriba, en Las Palmeras.

—¿Aquí abajo riega alguien?

—El ventero y el tío Llanto, que tiene un melonar al lado de la carretera.

—¿Y nosotros?

—¿Nosotros?... Pues, como quiera el señorito. A tiempo estamos. Aún no pasa de la Cruz el agua. Quiere decir, que falta no hace mucha, si no es para unas matas de calabaza que tengo ahí detrás; y si se apura, también para el huerto, aunque ya se regó hace una quincena... Con que... usted dirá.

—¿Cuándo podrá llegar aquí el agua?

—Si no riegan mucho por arriba, dentro de una hora.

—¿Qué te parece? — dijo Miguel dirigiéndose a Matilde. — ¿Te gustaría? Creo que no has visto nunca esto. Aquí el riego es una fiesta... casi religiosa. ¡Verás qué emoción!

Contestó ella con la mirada, que decía: "Todo lo que tú quieras, contigo me parece bien".

—Pues, andando. Avisa

a los acequieros, Vicente.

Y excitado, sintiendo ya todas las impaciencias de su temperamento y todo el afán de su educación campesina, Miguel se levantó, como si ya sonase en el huerto el ruido del agua inundando los planteles y metiéndose por los túneles que comunican unos cuadros con otros.

—Tú no sabes — exclamó plantándose delante de Matilde, — no sabes lo que esto es para nosotros, hijos de una tierra siempre desfallecida en desmayos de sed, donde ha habido períodos de siete años sin que lloviera ni un solo día. Tú no sabes lo que es ver secarse las viñas, con los pámpanos rojos y abarquillados; cómo los almendros pierden la hoja y quedan sus ramas, delgadas y negras, dibujándose sobre el fondo limpio y azul del horizonte, semejando esqueletos carbonizados; cómo las mieses se quiebran y fallan; cómo las flores se cierran y marchitan y nada queda del campo más que las palmeras briosas y oscilantes, que ni dan sombra ni pan. Si hubieras visto como yo todo esto: las súplicas de esta pobre gente a Dios y a los santos, la miseria que aniquila, la emigración al Africa que se impone, o las excursiones fatigosas a la Mancha y a la Castilla superior en demanda de trabajo, sabrías la emoción que nos produce ver cubierto el cielo o simplemente tal cual jirón de nube que se agarra a la sierra y encapucha las cimas; la música suave y deliciosa que tiene para nosotros el gotear de la lluvia sobre la tierra, que exhala entonces su olor más agradable y embriagador y el interés con que seguimos el girar de los vientos, que ora nos traen, ora nos llevan el agua... Si no fuera por el Pantano — añadió tras breve pausa, — un pantano hermoso que tenemos allá arriba en la montaña y que recoge las lluvias para los días de escasez, la miseria sería permanente aquí. Gracias a él se puede regar cada mes y, a veces, en años lluviosos, más a menudo; y siempre es para nosotros una emoción el riego. Pero cuando falta también el Pantano o escasea su contenido, ¡adiós tierra! Los pobres no pueden pagar diez, veinte, hasta treinta y cuatro duros que vale la hora de riego. Po reso el agua es nuestro Dios, nuestro ídolo, terrible en sus enfados, amante y dadivoso cuando sonríe, salta y brilla por nuestro campo y todo lo penetra. Hijos de la tierra del sol, el sol nos agosta y el agua nos salva.

Calló Miguel, y miró en torno suyo, como acariciando con los ojos aquel campo cuya vida le había entrado en el alma, cuyos afanes, cuyas alegrías y tristezas sentía su temperamento "de pagano", como decían sus amigos. Se levantó Matilde, subyugada por la elocuencia natural, hija del entusiasmo franco, de su marido; y por un momento, comprendió toda la hermosura que había en aquellos sentimientos, en aquella *hechura* campesina del espíritu de Miguel. Se le acercó, y levemente, de manera que nadie más que él podía notarlo, apoyó su cabecita en el hombro del marido. Había tanta gracia en esta caricia, tan dulce abandono e intimidad, que Miguel se estremeció de placer; y, mirándola en los ojos, le besó sin ruido en la frente.

—¿Sentirá ella como yo? — decía al propio tiempo. — Sí, sí; me comprende, y encuentra donde yo la poesía.

## III

Vicente se había entrado en su casa, pero no tardó en salir con una azada al hombro. Tras él apareció la casera, desperezándose todavía y con algo de paja en el moño. Llevaba un farolito encendido en una mano, y en la otra la llave del huerto.

—¿Qué, estamos? — preguntó Miguel.

—Sí, señorito — dijo Vicente. — Yo voy a avisar a los acequieros y al tío Pepe, para que me ayude. Esta — añadió señalando a la mujer — arreglará entre tanto el partidor de los limoneros.

Y salió a todo correr, campo arriba.

La casera se metió en el huerto, y la siguieron Matilde y Miguel. El farolillo proyectaba un sector de luz rojiza, que daba tonos extraños a las flores y a los troncos de los árboles. Los macizos de heliotropo marcaban anchas sombras, mientras los ramos de los limoneros y de un acerolo, algo más iluminados por la claridad que bajaba del cielo, dibujábanse en lo alto con figuras fantásticas. Algunos grillos cantaban, y por entre las violetas relucía la incandescencia verdosa de una luciérnaga.

El partidor por donde había de entrar el agua estaba en un ángulo, a la derecha del huerto. Mientras Matilde se afanaba, aunque algo temerosa, en agarrar el gusanito de luz, Miguel, a pesar de las protestas de la casera, ayudó a afirmar el partidor en su sitio, encajándolo bien en los carri-

(*Continúa en la página 58*)




Para extirpar la caspa y contener la caída del pelo, Petróleo Gal. Loción higiénica de tocador con más de 35 años de éxito. (Frasco, $ 3,15 y 1,90.)

# El Esterero Santo

MATHEO Rodríguez era natural de Villafranca de Portugal, y por sus mentidos milagros y falsas profecías había obtenido, allá por el año de 1636, el pomposo título de el *Esterero Santo.*

Las señoras de la más rancia nobleza y los caballeros más principales de la corte se honraban en consultarle, y se enorgullecían por obtener su amparo y protección. Los maliciosos cuentan, y en este caso los maliciosos eran el eco de la verdad, que el *Santo,* descendiendo de su alta peana, servía a damas y galanes en sus citas y amoríos de *mediador* y *tercero.*

El vulgo, que era casi todo el mundo, visitaba su casa, le reverenciaba como a un ser sobrenatural, le besaba el borde de las ropas, solicitaba sus oraciones y le recomendaba la salud de sus enfermos.

El muy taimado respondía a todos con agrado y afabilidad, diciendo a los que pretendían su amparo que *consultaría sus negocios con Dios,* y a los que le pedían por sus enfermos que *los encomendaría, muy de veras, a Nuestro Señor.*

Hacíase adivino y predecía el porvenir.

Afirmaba que tenía visiones, en las cuales conversaba con Jesucristo y con su Santa Madre.

Sostenía que en sus *arrobos,* a los que él llamaba *recogerse,* era muy regalado y visitado por Su Divina Majestad.

De tal manera creció su fama y fueron tantos los miles de ducados que recogió de nobles y plebeyos, que bien pronto dejó el oficio de hacer esteras.

Tenía escrito un libro de su vida y sus milagros, lleno de patrañas y embustes.

Fué condenado en doscientos azotes por la Inquisición, en cuyas garras vino a caer por fin. Los cien azotes primeros en la ciudad de Toledo, y los otros cien en Madrid, donde le fué leída por segunda vez la sentencia, en Santo Domingo el Real, día de Nuestra Señora de la O, llevándole con gran concurso de familiares del Santo Oficio por delante de palacio, y paseándole dos veces por la calle Mayor, la más principal entonces de la villa y corte.

*E. RODRIGUEZ SOLIS*

# Toledo



Corte de los monarcas godos, de los moros y de los reyes castellanos, conserva por doquier restos de su antigua grandeza y de su pasado esplendor. En las calles y plazas, en el interior de las viviendas, en los monumentos, en las torres y hasta en el interior aparecen vestigios moriscos, galanas muestras de ingenio y habilidad de aquellos célebres alarifes que tantas joyas crearon ya enlazados a la gótica ojiva, ya incrustados en obras del Renacimiento, no proscritos por completo por el exclusivismo greco-romano. Entre ocultos escombros o en el fondo de obscuras mansiones, recuerdan aún los primores de Granada o de Sevilla el rico ornato con que los nobles toledanos de los siglos XIV y XV vestían los muros y techos de sus estancias, y brillan en sus mutilados restos los luminosos reflejos del arte morisco que paulatina y malaventuradamente van extinguiéndose.

Raras son en las antiguas casas de Toledo las muestras del arte propiamente cristiano, descubriéndose a primera vista cuánto preferían para el uso doméstico sus moradores el caprichoso lujo oriental a la gótica elegancia.

# LA INDUSTRIA ARGENTINA

## El petroleo, cuestión nacional

De tanto en cuanto reaparece el debate sobre la industria petrolera nacional. Polémica entre las empresas privadas y la fiscal, libro que intenta abarcar todo el problema, o prensa o parlamento. Lo cierto es que el tema es inagotable. El petróleo nacional es una fuente de actividad que sostiene, además, esta otra de la dilucidación pública de sus cuestiones, alrededor de la cual gira un mundo de palabras, de conceptos, prejuicios, realidades y fantasías en desordenada puja.

La Cámara de Diputados aprobó un pedido de informes sobre diversos aspectos de la industrialización y comercialización del petróleo. Esa solicitud acaba de ser satisfecha. El gobierno nacional al contestarlo ha señalado en términos generales la necesidad de una revisión y rectificación de la política seguida hasta ahora por los yacimientos fiscales. Es, como se ve, una declaración de importancia. Veamos cuál es la situación actual de los productos argentinos frente a los de las empresas particulares, para darnos una idea de la relación que pueda extraerse frente al mensaje gubernativo.

El petróleo argentino no alcanza a satisfacer las necesidades del consumo interno. Necesitamos, entonces, importar. El Estado fiscaliza la importación para evitar, como ya ocurrió en los años 1934 y 1935, la competencia desorganizada y dañina a nuestra producción. Al amparo, o como una consecuencia de esa fiscalización y limitación de la importación, los yacimientos petrolíferos fiscales realizaron convenios con los particulares para establecer el precio uniforme, cuotas de comercialización y garantías sobre la distribución de los excedentes anuales por crecimiento del consumo. Este último punto significa que el acrecimiento natural del consumo anual de petróleo del país, será absorbido casi totalmente por la empresa fiscal argentina. Los convenios están en vigor y es sobre ellos que se basan las preguntas de la cámara y la respuesta del poder ejecutivo, que ha sido publicada y que contiene la declaración que comentamos.

No vamos a sostener la perfección del actual régimen petrolero del país. Creemos que el mismo mecanismo que produce, industrializa y comercia el petróleo nacional, no puede, a la vez, sostener imparcialmente la política nacional del petróleo. Pero debemos reclamar prudencia cuando se trata de modificaciones que pueden abrir brechas, cualesquiera que sean, en la propiedad del petróleo argentino. Debemos reclamar un gran cuidado y sobre todo, que no se vayan a confundir los términos del problema. Mientras exista una sola posibilidad de explotación argentina de petróleo argentino, debemos alimentarla y no dejarla morir.

## Itinerario

**En la última Conferencia Comercial Panamericana se aprobó una recomendación sobre modificación de tarifas portuarias, en la que se establecía como tesis general que las tarifas no deben adquirir en ningún caso carácter de impuesto. Es decir, la recaudación debe cubrir estrictamente los gastos de la prestación del servicio.**

El valor de la producción de puertas, ventanas, marcos, etc., alcanzó en el año 1935 a la suma de $ 8.857.616. Esta industria pagó en el mismo año en concepto de sueldos y salarios la cantidad de $ 2.566.092.

***Algunos de los puntos de vista más esenciales para conocer la psicología del mercado extranjero, según lo aconsejan los manuales del comercio exterior, serían los siguientes: Estudiar los gastos y necesidades intelectuales de la población a la que se quiere conquistar comercialmente, teniendo en cuenta sobre todo, el sentido del color. Respetar sus necesidades y tener en cuenta el grado de civilización.***

*Afirma Damaschke, en su Historia de la Economía, que la unión de los reinos de Aragón y Castilla, determinó en el corto número de años que median entre 1472 y 1485, el aumento de las rentas nacionales en un 600 por ciento. La política proteccionista de los Reyes Católicos permitió a la industria española arrojar el máximo rendimiento.*

La fabricación de medallas en el país tiene un valor anual calculado de más de 200.000 pesos. Si añadimos otras actividades análogas, como ser grabado, cincelado, repujado y estampado sobre metales, podemos calcular que anualmente se elaboran productos por valor de más de un millón y medio de pesos.

LA BIOGRAFIA: Fernando Galiani. Nació en 1728 y murió en 1787. Es uno de los más importantes economistas italianos del pasado. Se lo considera como uno de los precursores de la teoría subjetiva del valor. Fué enemigo de la libre exportación de cereales. Escribió numerosas obras.

*"La definición". — Se llama co-productos a los innumerables grupos de artículos en que la producción de uno que pertenece al grupo implica necesariamente o facilita mucho la producción de otros. Existe una relación bastante precisa entre las cantidades en que se ofrecen los distintos productos, no así en los usos a que pueden ser destinados.*

Hacia 1860 la proporción de la población europea empeñada en ocupaciones comerciales era menor al 6%. Al finalizar el siglo XIX había aumentado en las naciones industrializadas de un 12 al 14%. El intermediario es un factor indispensable en la producción.

# EN MARCHA

## LA ESPECIALIZACION Y EL TECNICISMO DEBEN PRIMAR EN EL MOVIMIENTO INMIGRATORIO

*"Caras y Caretas" ha sostenido en estas mismas columnas, la conveniencia y necesidad de fomentar y controlar el movimiento inmigratorio, encauzándolo por la especialización y el tecnicismo, que es en definitiva lo que conviene al país.*

*La noticia que damos a continuación da realidad a esta prédica nuestra, y es de esperar que este convenio a formalizarse con Suiza, sea el punto inicial de otros más amplios que comprendan también el campo industrial tan falto de elementos técnicos que preparen a los obreros de la industria argentina, para su mejor y más eficiente impulso.*

## ESTUDIANSE LAS POSIBILIDADES DE LA COLONIZACION SUIZA

Se reunió en la cancillería la Comisión Mixta Argentino-Suiza, constituída de acuerdo con el convenio sobre inmigración y colonización firmado entre nuestro país y la Confederación Suiza.

Presidió el doctor Víctor Pinto y asistieron los señores Jacques de Chambrier, doctor Eustaquio A. Méndez Delfino, Luis Felipe Ferrari, ingeniero Miguel F. Casares y señor Alberto Stehler.

La comisión resolvió la aprobación de un plan de trabajo consistente en la determinación de las zonas que por sus condiciones climatéricas, agrológicas y económicas son aptas para la radicación de colonos suizos; capacidad receptiva; clase de explotación; estudios agrológicos y económicos, asistencia técnica y económica; créditos bancarios e hipotecarios; organización administrativa ;forma de distribución de los colonos; vivienda; selección de los inmigrantes; aptitudes, edad, estado y recursos.

Además resolvió solicitar informaciones a todas las instituciones oficiales y particulares sobre las tierras en condiciones de ser dedicadas a la inmigración suiza.

## BIBLIOGRAFIA



**En esta sección "Caras y Caretas" comentará todas las publicaciones, libros, folletos cuyos temas se especialicen sobre asuntos económicos, industriales y comerciales.**

## Frigoríficos regionales y sociedades mixtas

Trenque Lauquen, pequeña ciudad del oeste de Buenos Aires, es una de esas avanzadas del progreso, características y sólidas del rico interior del país, tan pródigo en ejemplos de esfuerzo, de tenacidad y de empuje. Han surgido allí interesantes iniciativas que han puesto de relieve el agudo criterio mercantil e industrial de sus dirigentes, y un afán de perfeccionamiento pocas veces alcanzado, sino en las grandes concentraciones humanas.

Hace algún tiempo, escaso por cierto, se inició un movimiento en la mencionada ciudad, en favor de la instalación de un frigorífico regional. Ahora se anuncia ya la constitución de la sociedad anónima que se hará cargo de la empresa. Es necesario advertir que el problema de los frigoríficos regionales no es ni simple ni sencillo. Hasta ahora, no obstante su importancia fundamental y la especialización de los organismos oficiales que tienen a su cargo la industria y el comercio de la carne, no se había logrado realizar el estudio integral del asunto. Algunos movimientos aislados, advertidos en distintos lugares del país en favor de construcciones de esa clase, algunas declaraciones gubernativas, promisorias y alentadoras, es todo lo que en realidad ha trascendido del problema.

La iniciativa de los ganaderos de Trenque Lauquen adquiere, en virtud de estas circunstanicas, todo su valor. El estudio realizado de la zona que servirá el establecimiento, permite fundar las mejores esperanzas de éxito. Pero lo que interesa destacar es el carácter que se intenta dar a la sociedad anónima a fundarse. Capitales privados y oficiales intervendrían en los aportes, por partes iguales. Pero la sociedad sería manejada por una mayoría de representantes de los primeros.

Las sociedades mixtas, salvo el caso del Banco de la Provincia de Buenos Aires, tienen escasa experiencia en nuestro país. El régimen de minería contenido en la ley 12.161 contiene en su capítulo 8 un artículo que reglamenta la creación de sociedades de esa naturaleza dedicadas a la explotación minera. Hasta ahora no sabemos que se haya utilizado, pero lo señalamos para anotar una tendencia que no debe ser descuidada. Claro es que tratándose de sociedades de estas características hay que contemplar con toda prolijidad la forma que van a adoptar. Un criterio rígido por parte del Estado puede dar lugar al retraimiento de los capitales privados, y lo que interesa es únicamente estimular ese aporte que se une al del Estado, el que a su vez tiene un medio natural e insospechado de contralor, vigilancia y fiscalización de las actividades a las cuales está vinculado también por medio de capital.

De llevarse a cabo, el ensayo puede ser estudiado con el mayor detenimiento.

# LA FIESTA DEL AGUA

(Continuación de la página 52)

les de piedra. La fiebre labradora le dominaba, haciéndole trabajar con un fervor sincero, realmente sentido.

Por el momento, no se podía hacer más.

Había que aguardar a los hombres que llevaban las herramientas precisas para remover la tierra y apisonarla. Miguel tomó el farol y empezó a revisar los conductos que enlazaban unos cuadros con otros. Se arrodillaba en tierra, metía la mano y sacaba las piedras que le parecían ser obstáculos para el agua.

Matilde tuvo un grito muy de mujer.

— Ten cuidado. Si hubiera alguna culebra...

Miróla él con aire tranquilo.

— ¡Oh, no hay cuidado! — dijo sonriendo. Y notando un punto brillante en el peinado de Matilde, añadió: — ¿Ya tienes la luciérnaga? Aguarda, que te llevo otra — y la agarró al pie de un rosal.

— Mira, mira. Es más brillante que la tuya.

Se acercó a Matilde, y colocó el gusanillo al lado del otro. Los cabellos de la mujer le rozaron la boca y él los besó rápidamente, sintiendo de nuevo aquella suave emoción que sintiera antes, cuando la besó en la frente. Por fortuna, la casera estaba de espaldas; pero así y todo, Matilde empujó a su marido, señalando con la cabeza a la labradora.

— Ven y verás la uva — dijo él adelantando por un sendero bordeado de violetas. — Y juntos fueron examinando, a la luz del farol, los racimos, ya hinchados, cubiertos de polvo que enturbiaba el verde oscuro de los granos. La casera dejó ir a los señoritos, y se sentó en el suelo.

No tardó mucho en llegar Vicente. Miguel oyó su voz desde lejos y corrió hacia él.

—¿Viene? — preguntó.

— Ya está cerca. Están regando unos maizales, ahí arriba.

— Pues, échale tierra al partidor ese. Entre Rosa y yo lo pusimos. ¿Y el tío Pepe?

— Detrás, en la acequia. Regaremos antes las calabazas.

— Bueno, pues voy allá.

Dejó Miguel el farol y se encaminó al otro lado, con Matilde. El plantío de hortalizas estaba detrás de la casa, al norte, y en la

(Continúa en la página 128)




MANUFACTURAS CONDAL - FERNANDO SANJURJO - USPALLATA 2182

# Haga turismo en automóvil

***Por PEDRO FIORE***

*EL FLAMANTE CAMINO A MAR DEL PLATA*

Para todos los automovilistas y turistas del país, la inauguración del camino asfaltado a Mar del Plata significa algo más que una nueva ruta.

Hay caminos que encierran en sí todo el historial de nuestras andanzas turísticas y por ello creo que los que han conocido los huellones de Dolores, los terraplenes resbaladizos de Vidal, los malos pasos de Chascomús, saludarán ahora la inauguración de la cinta asfáltica con un grito de emoción.

La obra estaba en el corazón de todos y en primer término estuvo siempre en el de los directores de Vialidad, de la Nación y de la Provincia, como algo imprescindible para el buen nombre y la fama del primer balneario sudamericano: Mar del Plata.

Pero la magnífica carretera de 400 kilómetros, que podrán ser recorridos ahora por los más apurados en cuatro horas y por los que tienen más apego a la vida en cinco o seis horas, ha de recordarnos siempre cosas y hechos memorables.

Para citar un caso: Hace más de treinta años, el corredor Pancho Rade intentó el primer raid automovilístico entre Buenos Aires y Mar del Plata y empleó unas diez y seis horas.

En el año 1925, yo sentí en carne propia lo que significaba aún andar por el que fué el camino barroso del primer balneario. Recuerdo muy bien haber iniciado un raid con Bignami a media noche desde la avenida de Mayo, frente al Touring Club Argentino. Empleamos once horas para llegar a la confitería París de Mar del Plata... pero el regreso fué fatal. Llegamos frente al mismo club a las 23 horas y 35 minutos empleando por lo tanto 23 horas y 35 minutos para cumplir la ida y vuelta.

Vino luego la época de las carreras con automóviles standard. Y se eligió la ruta del gran balneario. Los records obtenidos a fuerza de muñeca aun los recordamos.

Los motociclistas y los ciclistas también aportaron su grano de arena para popularizar ese camino, y hoy, a fe, que todos ellos pueden afirmar haber "hecho algo" en beneficio de esa metrópoli sudamericana al más cinta asfáltica que une la gran hermoso balneario del continente.

La nueva ruta mide 401 kilómetros y nace en la prolongación de la avenida Mitre en Avellaneda y muere sobre la prolongación de la avenida Luro en Mar del Plata.

*LA CARRERA DEL GRAN PREMIO 1938*

En nuestro mundo automovilista no tan sólo se marcan records de velocidad o de resistencia, sino también de participación. Así por ejemplo con motivo del Gran Premio Argentino de 1938 que comenzará el próximo martes 18 a medianoche se alcanzó el record de inscriptos. Son 126, los volantes consagrados o desconocidos aún que intentarán la suerte en esta fantástica carrera de 7.400 kilómetros y de la cual me ocupé en otro número de CARAS Y CARETAS. Son pues 126 esperanzas que van en busca del triunfo desde Buenos Aires a la Quiaca y desde ese punto fronterizo con Bolivia, rumbo a Mendoza y luego por la Pampa hacia Bahía Blanca y regreso a La Plata. Entre los 126 corredores están los ganadores de estas clásicas carreras con excepción de Riganti que la ganó en 1936.

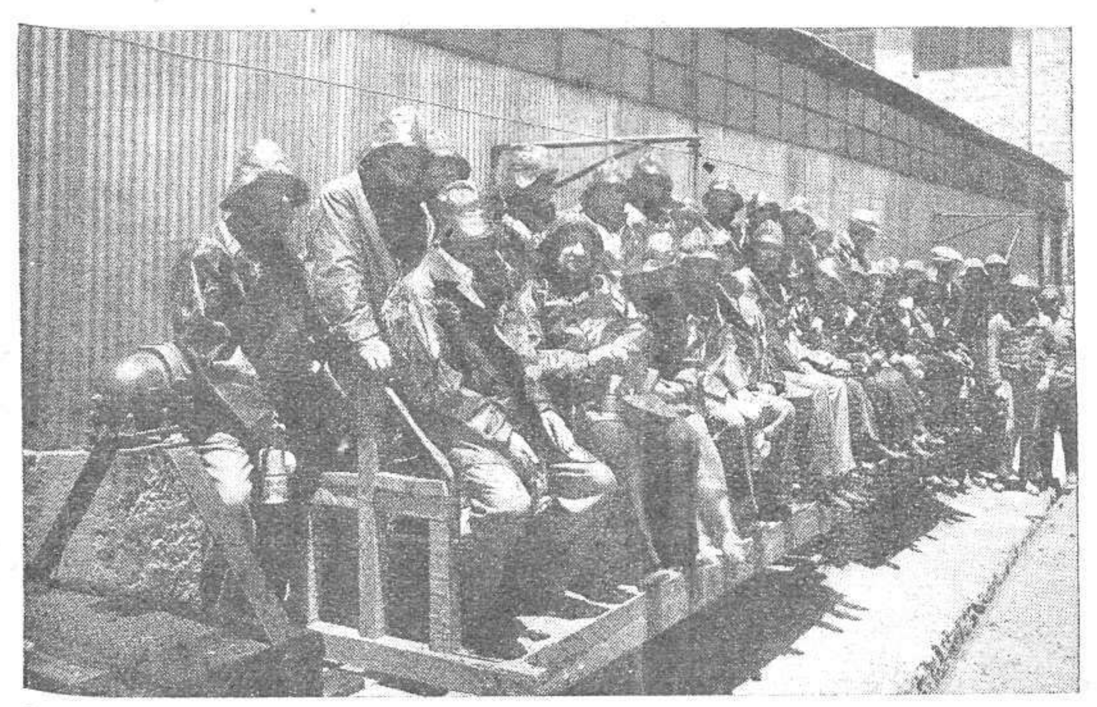
*UNA CARAVANA FANTASTICA*

Ya que estoy con los records no puedo pasar por alto el que se obtuvo en ciclismo hace escasamente una semana. Se trataba de una caravana de turistas en bicicleta, que partieron de la avenida Alvear, llegaron a Olivos y regresaron al punto de partida. Nada sensacional el hecho, si no fuera que la caravana estuvo integrada por cuatro mil ciclistas.

Los hubo de todas las edades, desde el niño de cinco o seis años hasta el ya veterano señor de más de sesenta que pedaleó a la par de sus amigos para recibir el premio.

4.000 ciclistas en una caravana es algo que no habíamos nunca visto en el país. Y resulta sumamente agradable consignar el hecho ya que demuestra una vez más que el ciclismo es el deporte de moda y que conquista todos los días más adeptos.

Pedro Fiore



Grupo de personalidades bolivianas disponiéndose a penetrar, en convoy eléctrico, al socavón de uno de los principales establecimientos mineros de Bolivia. Visten la blusa y el casquete encerado de los mineros. En la primera fila, el segundo de la izquierda es el Dr. Tejada Sorzano, ex presidente de Bolivia que acaba de fallecer. Al lado está su esposa, doña Lucila Flores. El segundo de la fila posterior, es Mr. W. Pickwood, administrador de la "Bolivia Railway". El sexto de la misma fila, el coronel David Toro, y el séptimo, el actual presidente de la República, teniente coronel D. German Busch.

# Para la minería, primera fuente de la riqueza de Bolivia, se abren nuevos horizontes

La fama de Bolivia como país minero es de una universalidad tan elemental que huelga todo panegírico. Durante el coloniaje, todas las montañas de América contribuyeron con su dadivosa generosidad al prestigio potencial de la Corona. Pero es posible que bastara la plata del cerro Rico — el Sumaj Horko, en lengua autóctona — de Potosí para que Felipe II pudiera afirmar con verdad no exenta de fanfarronería, que "en los dominios de España no se ponía el Sol". El tiempo y la experiencia consagraron el aforismo. Y cuando la geología moderna penetró científicamente en los misterios del subsuelo, la expresión del monarca y el "vale un Potosí" de Cervantes, tuvieron una refirmación categórica con la afanosa demanda industrial de nuestra época.

D'Orvigny, que visita el país en tiempos de su organización nacional, se queda maravillado ante las portentosas riquezas del reino mineral; y el naturalista Raimondi, de un positivismo claro, embellecido con ribetes de romanticidad, llama a Bolivia "meseta de plata sostenida por columnas de oro".

Y es así, no más. El macizo de los Andes anuda sobre estas tierras de privilegio el conglomerado orográfico más formidable y providente. Desde esta eminencia central, donde una sola hoyada produce el lago más extendido y profundo de la América del Sur — el Titikaka, — parten en diversas direcciones y a manera de contrafuertes, las diversas cadenas de montañas atesoradas por los más preciados minerales. No es extraño, entonces, que Bolivia ocupe el primer puesto en la América del Sur como país minero y uno de los primeros del mundo como emporio estañífero.

Hablar de su pasado bajo este aspecto industrial, especialmente extractivo, sería una redundancia, ya que su prestigio está acreditado hasta en los textos más rudimentarios de la geografía. Lo que cuadra, dentro de esta ligera semblanza, es decir que si su producción minera es portentosa y de posibilidades que escapan a todo cálculo para lo por venir, ha sabido el país propulsar y perfeccionar sus procedimientos industriales al extremo de poder exhibir a las fuerzas dinámicas que manejan el

mundo, a la avidez de los estudiosos y a la curiosidad de los viajeros, los establecimientos mineros más poderosos y más técnicos de nuestros tiempos.

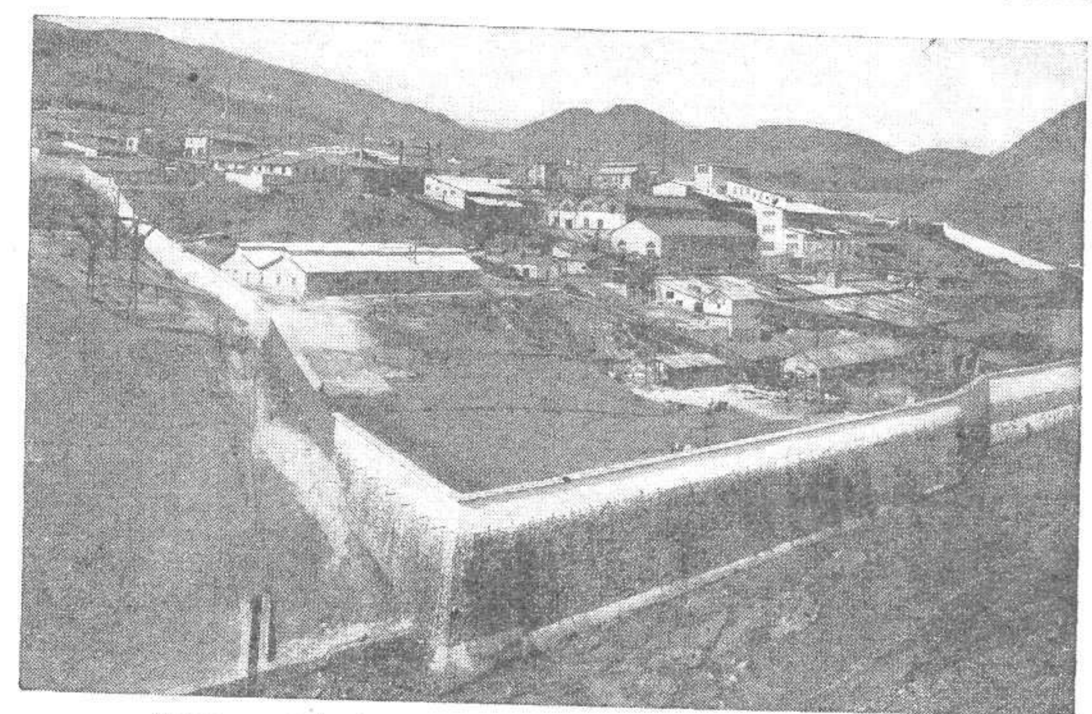
Esta potencialidad minera acaba de tomar nuevas proyecciones con la industrialización de los aceites minerales. La cuenca petrolífera boliviana abarca proporciones incalculables. Los pozos se han nucleado en la zona oriental, sobre el camino Yacuiba-Santa Cruz, camino cuyo tránsito será reforzado poderosamente, y a breve plazo, por el proyectado ferrocarril. Pero esta centralización petrolífera no es más que un anticipo de lo que será en el porvenir toda la región. La cuenca tiene derivaciones hacia el norte, hacia los afluentes amazónicos. De manera que a medida que lo vayan reclamando las exigencias de la nación y la apertura de los mercados consumidores, las excavaciones sucesivas irán abriendo nuevos horizontes a este precioso combustible.

Mientras tanto, la administración del petróleo por el Estado y para el Estado — es decir que es una fuente de recursos nacionalísima — ha puesto en manos de los poderes públicos de Bolivia la posesión y destino de una riqueza potencial que comienza a marcar nuevos rumbos a la economía y a las finanzas nacionales. El petróleo boliviano, a semejanza del petróleo argentino, ha creado un organismo administrativo similar al nuestro — desenvolviendo una acción funcional de altos beneficios para la hacienda pública.

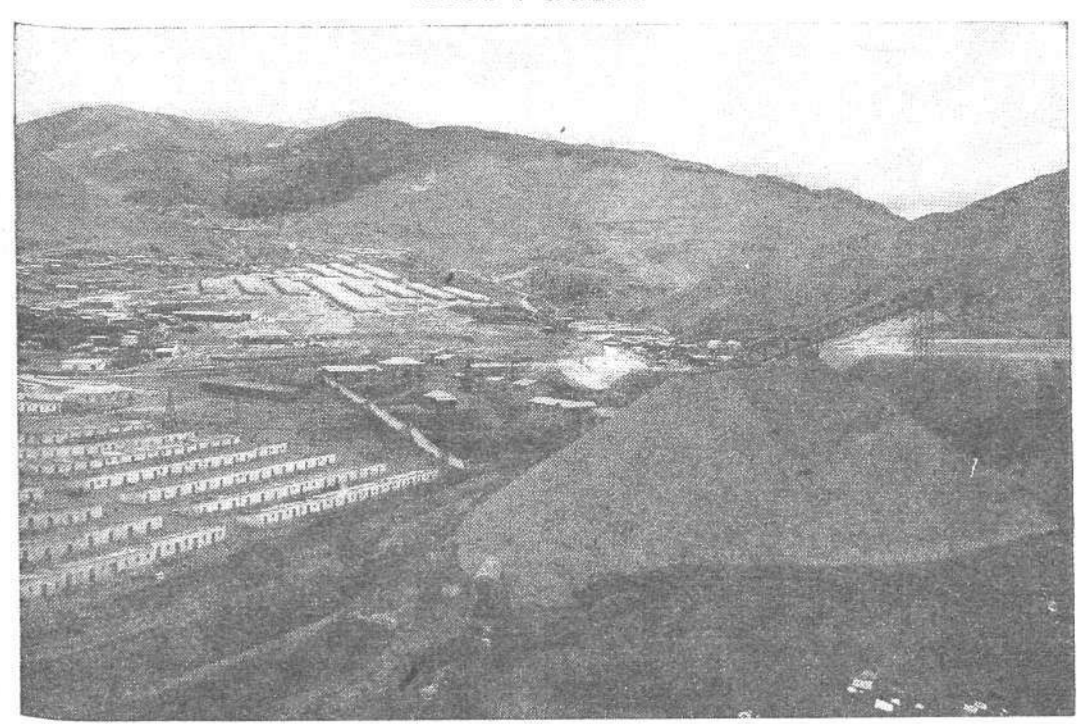
Paralelamente al desenvolvimiento de esta gran fuente de recursos, la minería en general, amplía sus horizontes con la explotación de nuevos yacimientos y la aplicación de procedimientos técnicos y mecánicos, de acuerdo a las prácticas más modernas y en persecución de los mayores beneficios industriales y financieros. En lo que compete al estaño, mineral de privilegio de producción limitada — ya que son contados los países que lo poseen, — aparte de las minas clásicas, que tienen acreditada ejecutoria en la explotación consecutiva, los industriales de hoy promueven explotaciones de yacimientos de baja ley, práctica ésta que abre nuevas y perdurables perspectivas a este metal. Al mismo tiempo, los nuevos establecimientos extractivos ensayan eficaces procedimientos para la fundición, ora por el sistema electrolítico, ora a base de petróleo crudo. Quiere decir, entonces, que se ha iniciado para Bolivia una nueva época en lo que se refiere al aprovechamiento de tan noble producto, época en armonía con la propulsión que van tomando en el mundo las industrias pesadas.

La explotación del oro ha despertado de nuevo el ojo experto de los buscadores, concentrando las corrientes sobre los criaderos abandonados y en los ríos cordilleranos cuajados de lujuriosas "pepas" y ribeteados de arenales auríferos. El "Chukiapo", sin duda — "sementera de oro" en el graficismo de la lengua nativa, — circunscribe, en primer término, la afanosa búsqueda, ya que la tradición y la fama, noblemente conseguida por cierto, le adjudican generosidades estupendas en oro de veinticuatro quilates. La plata — semiabandonada hasta hace poco — retoma el camino de su florecimiento con nuevas y poderosas explotaciones. Y vuelve a abrir sus venas generosas en el Chorolque, en Poreo, en Huanchaca, en Mizque, en la región de los Lípez. Y lo propio ocurre con el bismuto, el cobre, el plomo, el wolfraní, el antimonio, el cinc...

Bastan estas someras referencias para darnos cuenta que Bolivia, tan prodigiosamente dotada



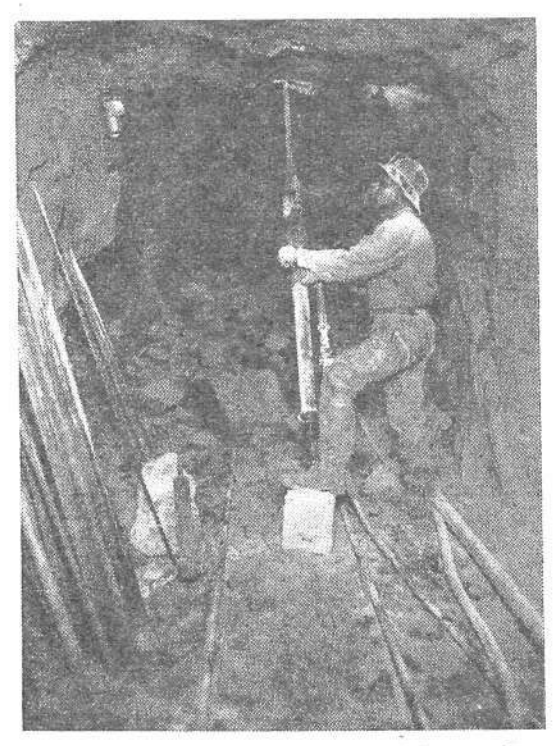
**Aspecto panorámico de uno de los principales "ingenios" metalíferos de Bolivia.**



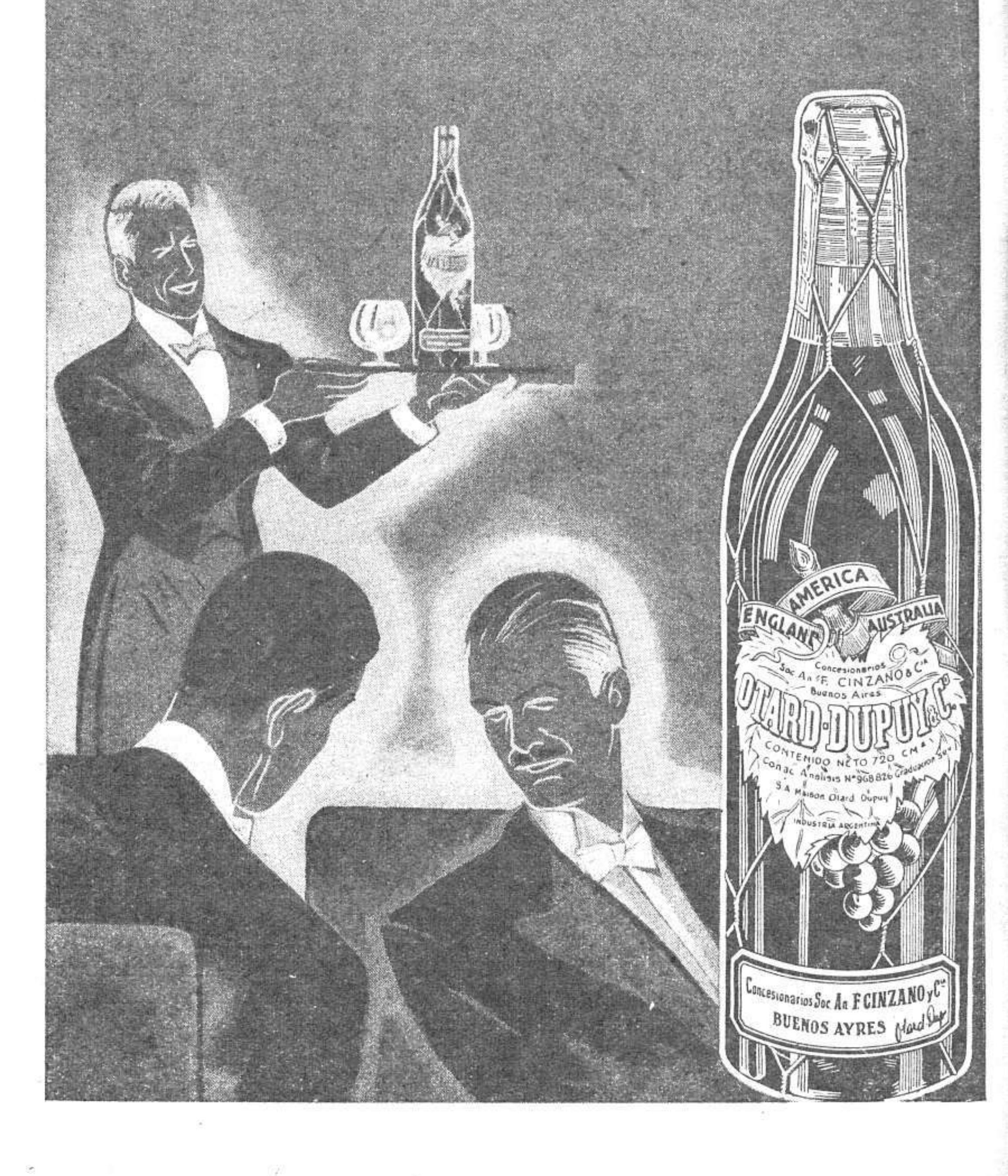
Detalle de un campamento obrero en una importante explotación metálica. En primer término, y a la izquierda del montículo, aparece la planta del "Chanque" y "palla", es decir, molienda y selección de minerales brutos.

por los dones de la naturaleza, se encuentra capacitada para acrecentar su prosperidad en forma realmente portentosa. Para formular un simple vaticinio sobre su inmediato porvenir no necesitamos mayores datos. Con la simple reseña de sus producciones, fuertemente pródigas en toda la gama de la naturaleza, tenemos materiales de sobra para prevenir su futuro sin echar mano a la gala elocuente de las palabras. El mundo en marcha, reclama hoy lo que Bolivia posee. Estamos viviendo hoy la época de la dinámica del auto-motorismo. Y bastará saber que este país posee y explota, los productos capaces de producir ese gran movimiento propulsivo de la civilización moderna: petróleo, hierro, estaño, oro, goma y maderas...

Queden para los observadores sagaces estos puntos de vista, trazados, "calamo currente", sobre la minería boliviana. Pero al definir anticipadamente el concepto que nos merece esta gran fuente de riqueza proyectada sobre los destinos de la nación, no está demás que exterioricemos, siquiera sea en dos palabras, el lugar prominente que le cupo a esta industria en la pasada contienda del Chaco. La minería nacional boliviana financió o garantizó todos los empréstitos externos — a excepción del empréstito espaldado con el oro tangible de los bancos — y puso en manos del Estado, con la oportunidad requerida por los acontecimientos, los recursos extraordinarios de guerra que fué necesario crear como garantía a los empréstitos internos contraídos por el gobierno en la institución central emisora. Cooperó con su contribución directa, y en forma ilimitada, a las necesidades materiales de la nación en armas. De manera que el Estado, satisfecho sin duda ante su portentosa contribución, no necesitó en ningún momento de la creación de nuevos gravámenes sobre otras fuentes productoras, ni recurrió a exacciones perjudiciales para el desenvolvimiento comercial, ni a empréstitos lesivos para la vitalidad financiera del país.



Minero boliviano manejando una perforadora moderna y practicando la primera etapa en el desarrollo de un "rajo".


AMERICA
ENGLAND
AUSTRALIA
Concesionarios
Soc. An. F. CINZANO & Cía
Buenos Aires
OTARD-DUPUY & C°
CONTENIDO NETO 720 CM³
INDUSTRIA ARGENTINA
Concesionarios Soc. An. F. CINZANO y Cía
BUENOS AYRES



Caras y Caretas

AÑO XLI NUM. 2089

BUENOS AIRES, 15 DE OCTUBRE DE 1938

Fundadores: JOSE S. ALVAREZ Y MANUEL MAYOL

♥

## LA CONQUISTA

Hostiles y bravías se presentaban las tierras del continente recién descubierto. Pero la fe y la voluntad de vencer impulsaban a aquellos extraordinarios hombres de leyenda... ¡y América se les rindió!...



## *A principios del pasado siglo* ♥

Las fiestas juveniles de la época se señalaban por el ambiente de cortesía respetuosa que imperaba en las señoriales casas porteñas.



## *Preparándose para el baile* ♥

En los tiempos ya remotos del miriñaque y del airoso peinetón, las damas precisaban dos horas por lo menos para su arreglo. Igualito que hoy...



# *El carretero colonial*

Descalzo y tocado con su sombrero de panza de burro, el carretero era una de las figuras más típicas de la época.



*Hombres de la pampa* ♥

En esta magnífica evocación fotográfica de una época heroica de nuestra civilización, puede estudiarse el complicado atavío que lucían los criollos, dueños de la inmensidad.



# *El peoncito de los mandados* ♥

En todas las estancias era un personaje muy importante. Debía revelar prontitud y viveza para servir a los patrones.



*El mate más sabroso* ♥

Era sin duda el del regreso, después de las rudas faenas del campo, cuando el hombre se disponía a descansar.



## *El presente europeizante*

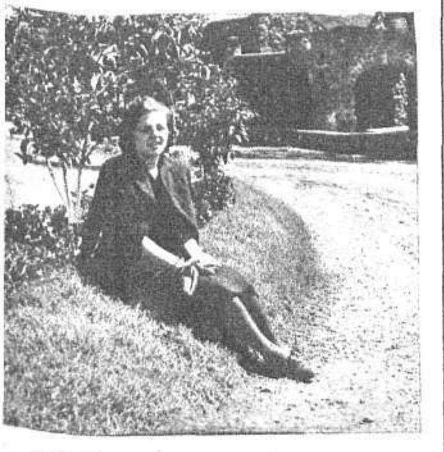
A medida que la civilización avanza, los pueblos van perdiendo fisonomía propia. Ya todos nos parecemos. Para ver cosas típicas hay que mirar hacia atrás en el tiempo. La mujer moderna de las grandes ciudades afronta ahora la vida al aire libre, despojándose de prejuicios pretéritos.

♥



Señorita Elena Elba Rosa.

# *De Rosario de la Frontera*



Señorita Clelia Rosa Stagnaro.



Señorita Lola Galarraza.

*Fotos de Bejarano*



Señoritas Amanda Storni, Ermelinda Benítez, Delia y Blanca García Pagani, y Nina Estronguin Cherny.




Vendedores, aglomerados en espera de la salida de un número extraordinario de nuestra revista.

# *Nuestro*

Cartel que reproduce nuestro característico sello, dibujado al cumplirse el segundo aniversario de "Caras y Caretas".

En el mismo solar antiguo, Bolívar 578, en ocasión de la sexta fecha aniversaria.

En el Hotel de las Delicias, de Adrogué, durante la comida celebrada en el primer aniversario (1899).

Otro de los proverbiales ágapes conmemorativos.



Un aspecto de la fiesta campestre, ofrecida por los directores al personal del semanario y a los amigos, al cumplirse en 1900 el segundo año de vida periodística.

*aniversario*

Gran champañada de honor, bebida al cumplirse el quinto año de triunfos.

Almuerzo criollo, con que se festejó el primer aniversario, en los bosques de Palermo, donde bailaron el pericón nacional los ases del incipiente teatro argentino.

DESDE el primer número de "Caras y Caretas" aparecido el 8 de octubre de 1898 hasta el de hoy, con el que comenzamos una nueva jornada, creemos haber cumplido honestamente con nuestro deber. La seria responsabilidad adquirida ante nuestros lectores argentinos y extranjeros, asimismo el honroso lugar que ocupamos en el periodismo nacional, son los testimonios fehacientes de nuestra labor. Al público y a la prensa corresponde juzgarnos. Pero hemos de decir que miramos el porvenir con confianza y que estamos dispuestos a continuar nuestro camino, tratando de superarnos con renovadora fuerza expresiva, en todo lo que pueda ofrecer una revista de carácter netamente nacional.

Vísperas de la paz (1918). Una magna tenida, que hizo época en nuestros fastos periodísticos.



ROSARIO. — Durante un intervalo del gran baile de los Estudiantes de la Facultad de Ciencias Matemáticas realizado en el local de dicha institución.

# *Nos llegan noticias de...*

QUILMES. — Señoritas y caballeros que asistieron al "cocktail party" ofrecido por el Círculo Universitario en los salones de la Municipalidad.

PARANA. — Una de las mesas ocupada por distinguidas familias de la sociedad de Paraná, durante la cena realizada a beneficio del Patronato de Leprosos.

SAN LUIS. — La niñita Rosita Beatriz Albisú Arancibia Rodríguez, rodeada de un grupo de sus amiguitas, al festejar su cumpleaños.



TUCUMAN. — Demostración ofrecida por sus amistades a la señorita María del Carmen Bugeau Aráoz y al señor Raúl Terán, con motivo de su próximo enlace.



TUCUMAN. — "Cocktail party" ofrecido por el teniente coronel José Carvia y su esposa doña Leticia Graciano Larrain, en el Savoy Hotel, a un núcleo de sus amistades.

POSADAS. — Fiesta social realizada en el Club del Progreso celebrando el enlace de la señorita Matilde Recio Caballero con el subteniente José María D. Alvarez.





No todos los americanos van a divertirse en las ciudades francesas. Jóvenes estudiosos instalaron en un castillo histórico de Fontainebleau una escuela de Bellas Artes, donde practican la pintura, la escultura y la música.

# *Americanos en Europa*

## *Una escuela de arte, en Francia*

Transporte de las obras pictóricas, ejecutadas por los alumnos.

Los aficionados, entre los que figura una monja, al emprender la diaria excursión a los sitios donde pintan al natural.

Un flautista repasando la lección.



La hermana Nathilda Bechter, absorta en la ejecución de la copia de una imagen bizantina.






Zogú I y su real esposa, en la recepción dada por los soberanos, el día 1º de septiembre, fecha del acontecimiento.

"CARAS Y CARETAS" EN ALBANIA

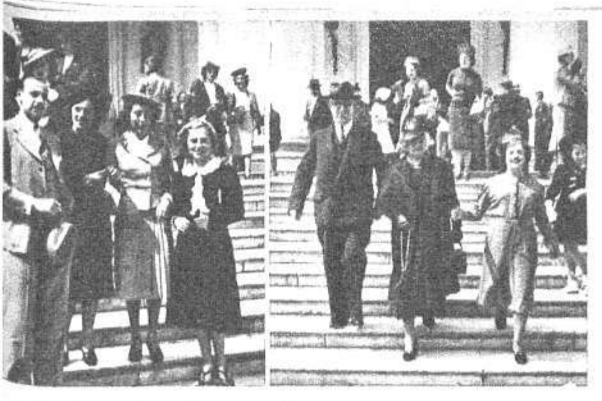
# *Hace 10 años que Zogú I es rey*

El jefe del gobierno, señor Kotta, pronunciando su discurso conmemorativo.

Durante la fiesta náutica realizada en Durazzo, el rey, la princesa Myzejen y otras personas de la corte, siguen atentamente el desarrollo de una prueba.

◆

Grupo de paisanos, en traje nacional, bailan delante de los soberanos.



Señoritas de Gómez del Río, Betti y Madariaga, y señor Juan M. Stikermann.

El gobernador de Entre Ríos, doctor Eduardo Tibiletti, su esposa Manuela de Olazábal y señora María Inés M. de Tibiletti.

# *Salida de misa en Paraná*

*Fotos de Almeida.*



Señoritas María M. Roballo Albariños, María R. A. Albariños, Magdalena Gómez del Río, Coca Carrá, Javega Muzio, Flor de María Madariaga y María Y. Ricciardi Viñas.



Señoras Lola Mihura de N. Folck, Evangelina P. Denis de Mihura y María Urquiza de Aranguren y señoritas de Mihura.

Señora Esther Predolini Parera de E. Victorica y señorita Dora Coll.

Señora Sara R. Núñez de Sánchez, Alcira C. de Rossaco y Lucrecia N. de Basualdo de Cucuyo.





# *Las maniobras militares*



En el banquete con que las autoridades de la provincia de Entre Ríos agasajaron al ministro de Guerra, general Márquez, finalizados los ejercicios de las tropas de zapadores pontoneros en Concepción del Uruguay.

Una estación de radiotransmisión del cuerpo de zapadores pontoneros, perfectamente disimulada.

Recorriendo la estancia del señor Leloir, que sirvió de alojamiento a los oficiales de alta graduación y al ministro, general Márquez.

Un notable trabajo de los ingenieros militares: el puente de 400 metros de longitud para una carga máxima de 4 toneladas y que fué tendido en pocas horas para el pasaje del río Uruguay.



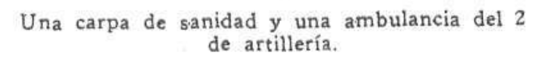
Sobre un blanco situado a 3.500 metros de distancia, dispara una de las piezas del 2 de artillería durante los ejercicios efectuados en Tandil.



Artilleros cargando una pieza de 7,5 con srhapnel.

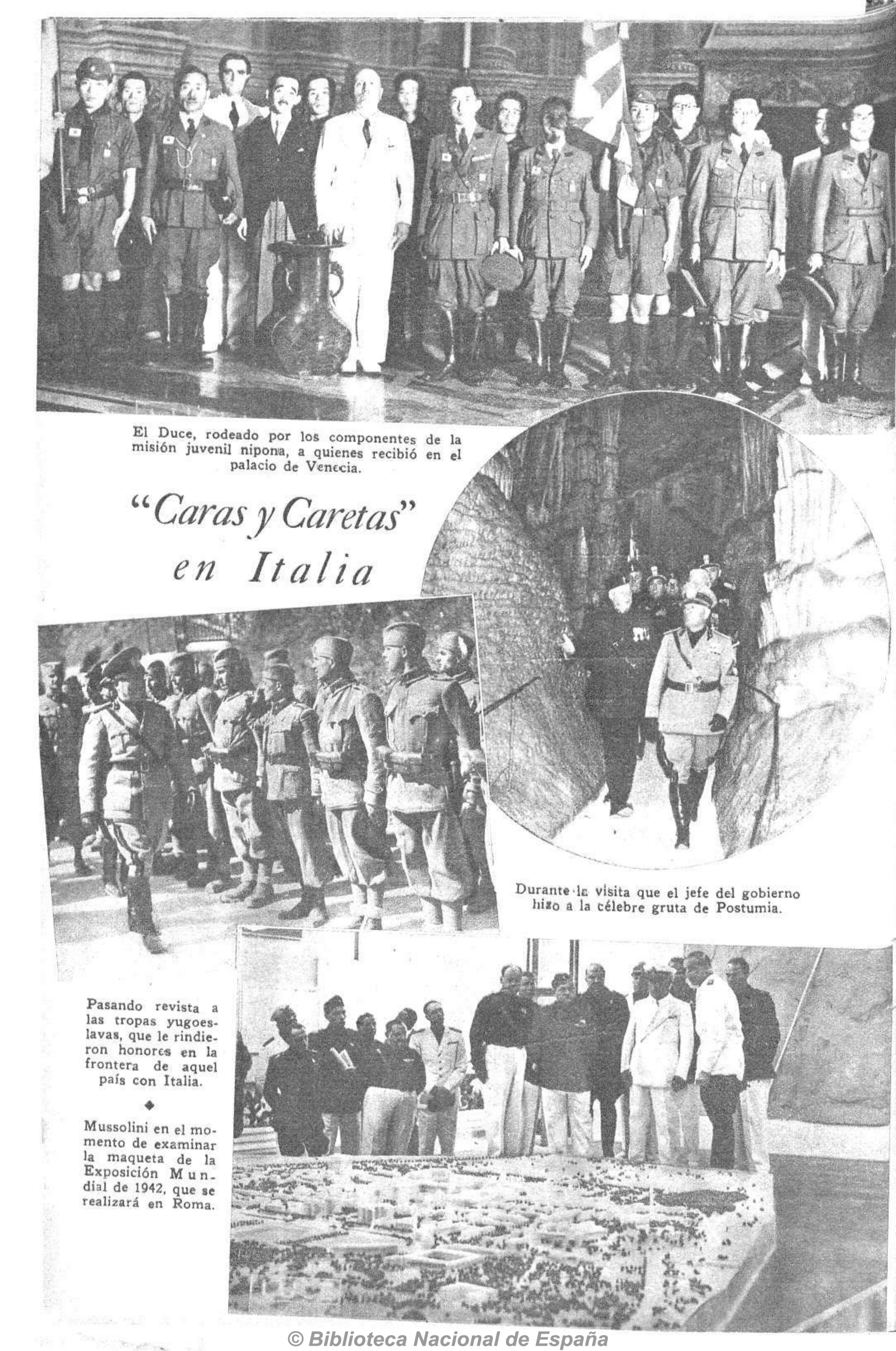


Las fuerzas del 2 de artillería desfilando por las calles de la ciudad de Tandil.



Una carpa de sanidad y una ambulancia del 2 de artillería.





El Duce, rodeado por los componentes de la misión juvenil nipona, a quienes recibió en el palacio de Venecia.

# "Caras y Caretas" en Italia

Durante la visita que el jefe del gobierno hizo a la célebre gruta de Postumia.

Pasando revista a las tropas yugoeslavas, que le rindieron honores en la frontera de aquel país con Italia.

◆

Mussolini en el momento de examinar la maqueta de la Exposición Mundial de 1942, que se realizará en Roma.



Señorita Olga Ortega, que obtuvo el título de "Mis Cosquín" en el certamen de belleza organizado por el colega "Noticias Serranas".

# *Figuras de Actualidad*

El concertista de piano Raúl Spivak, que ofrecerá un recital de composiciones sudamericanas en la sala del teatro Ateneo.



# COMO FUERON Y COMO SON HOY LOS NIÑOS PRODIGIOS DEL CINE



Jackie Cooper tiene ahora 15 años y surgió como astro en "Chingolo", personaje de nuestra historieta, en 1931.



Mitzi Green, la niña terrible de ayer, es hoy una señorita formal que ha triunfado el año pasado en los escenarios de Broadway.

Jackie Coogan, el "pibe" de Chaplin, debutó a los 4 años. Ahora es un hombre casado que sigue actuando con más o menos fortuna.



Anita Louise, comenzó a filmar a los 8 años. Tiene ahora, 23 y es una de las actrices más bonitas e inteligentes de Hollywood.



# CARAS JUVENILES



JUANA ROSA LEDESMA

CARMEN CANALEJAS MASIP

MERCEDES MORENO LUQUE

SUSANA DIEZ DE MEDINA LABOUGLE



# *Dos modelos primaverales*

Sobrio y elegante vestido de seda estampada en fondo obscuro.

Vestido de seda negra con pollera plisada y adornos de flores artificiales alrededor del escote y de las mangas.

*Fotos de Montaña, exclusivas para "Caras y Caretas".*


Demaricy
COCKTAIL
SAN MARTIN
Cocktail
San Martin
Cocktail
Demaricy
COCKTAIL
Con la primavera llegaron los días en que el SAN MARTIN COCKTAIL ofrece a los buenos catadores un copetín delicioso que, gracias a las facilidades que su envase presenta para la refrigeración es el compañero obligado de las excursiones.
El DEMARIA COCKTAIL también proporcionará a los excursionistas un insustituíble aperitivo, ya que la exquisita mezcla se bate prontamente por medio de su propio envase, como la mejor de las coteleras.
Solicítelos en los Bares, Confiterías y Almacenes.
Fabricantes: PINI Hnos. y Cía. Lda. — Buenos Aires.



# CULTO A

*Sección femenina a cargo de la*

**MODELO Nº 69.**
**(Con molde)**

Muy interesante es este precioso trajecito en crep color "bleu". Marca sus formas por medio de unos frunces que los sostienen aplicaciones de la misma tela. La chaqueta es más bien larga y la pollera completamente lisa.

**MODELO Nº 70.**
**(Sin molde)**

Vaporoso y sumamente chic es este modelo ejecutado en muselina color marino. La blusa, adornada con cintas de satén del mismo tono, abre adelante, descubriéndose una pechera blanca. La pollera, ceñida a la cadera, va ampliándose en forma de volados sostenidos hasta llegar al ruedo, donde cruzan unas cintas también de satén que se repiten en las mangas.


LA MODA
señora Emma F. de Solernó
MODELO Nº 71.
(Con molde)
Elegante y práctico a la vez resultará este modelo en lana "cuadrillé". Los bonitos cortes de la blusa bordeados en tela lisa, hacen muy buen efecto con el chaleco y puños de piqué blanco.
MODELO Nº 72.
(Sin molde)
Los bordados en "soutache" continúan siendo uno de los *adornos preferidos*, por eso presentamos este encantador conjunto que, como puede apreciarse por la sencillez de sus líneas, no pasará inadvertido a nuestras elegantes.



**MODELO Nº 73.**
**(Sin molde)**

"Taffetas" en color celeste grisáceo se ha empleado para este delicado modelo, indicado para jovencita. Su adorno lo constituye los originales cortes en forma de picos que, sostenidos apenas en los mismos, van ampliándose suavemente hasta el ruedo. El adorno del escote y cinturón es de color rojo.

**MODELO Nº 74.**
**(Sin molde)**

Moderno y primaveral conjunto confeccionado en "shantung" color rosa. La chaqueta muy sentadora, cruza adelante con tres botones en forma muy original. La pollera es totalmente tableada.



El cardenal primado, monseñor Copello, señoras Braceras de Magdalena, Haedo de Braceras, Solari Parravicini, general Baldrich y el dueño de casa, don Angel Braceras Haedo.

# *Recepción ofrecida por doña María Haedo de Braceras*

El señor Braceras con su señora madre, María Haedo de Braceras, y la esposa del general Baldrich.

Senador Nicanor Salas Chaves, señor Roque Lacanna, general Baldrich y el doctor Manuel Magdalena.

Las señoras Braceras de Magdalena, Murgiondo de Martínez con el general Guido Lavalle.

Señor Marcelo Markous, doctor Pedro Piccaluga y señor A. García.

*Fotos de Escudero*

Señoras de Testa, Braceras de Piccaluga y señoritas Elvira Visconti, María Antuñano y Guadalupe Arizábalo.

Señoras Haedo de Braceras, Salas Chaves y señoritas de Venturino.



De izquierda a derecha: Chamberlain, Daladier, Hitler y Mussolini reunidos para celebrar la histórica conferencia de Munich que desvaneció el peligro inminente de la guerra.

# *Europa se siente aliviada después del arreglo de Munich*

Mussolini y Hitler son aclamados en las calles de Munich mientras se dirigen al hotel donde residió el jefe del gobierno italiano.

En Londres, al conocerse el arreglo de Munich, la multitud aplaude frenéticamente a la señora de Chanberlain que se dirigía a saludar a los reyes británicos.

De vuelta a París, el primer ministro francés, Daladier, es materialmente bloqueado por los "cameramen" de las actualidades mundiales.

▼

El primer ministro francés, Eduardo Daladier, saludando con la mano, llega a la casa del "führer" en Munich, acompañado por el mariscal Goering y los señores Poncet y Leger.

Los miembros del gabinete británico encabezados por lord Halifax reciben entusiastamente a Chamberlain al volver en avión de Munich.

Frente al palacio de Buckingham el pueblo de Londres aclama a los soberanos británicos al tenerse noticias del arreglo pacífico del grave problema sudete.

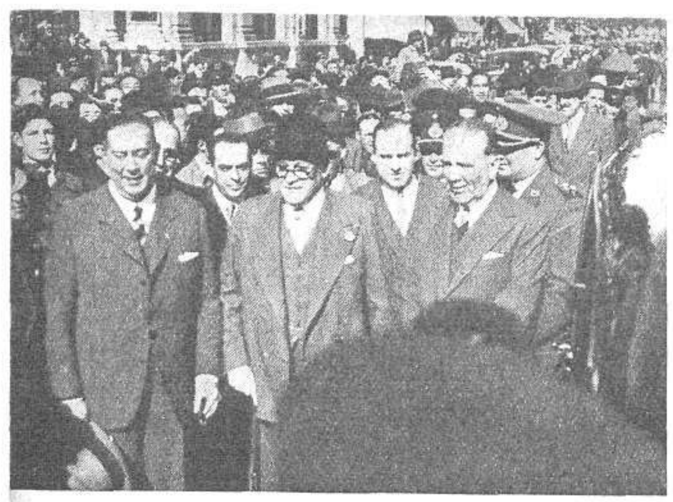
▼

El pueblo parisiense, en los momentos más graves del conflicto, observó un minuto de silencio como expresión de su ferviente deseo pacifista.

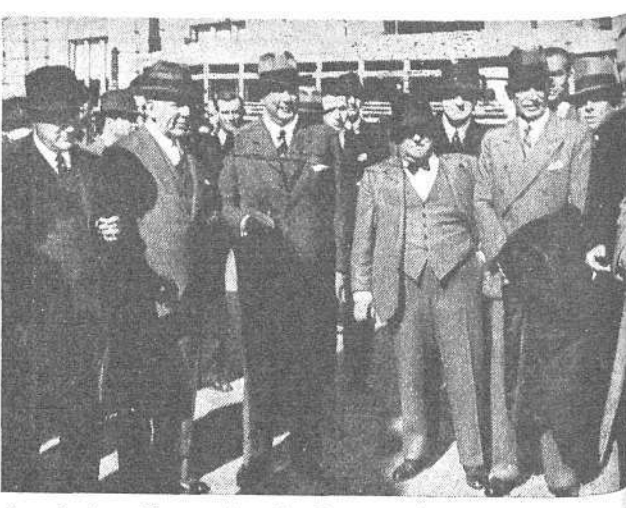
*Fotos de Keystone*



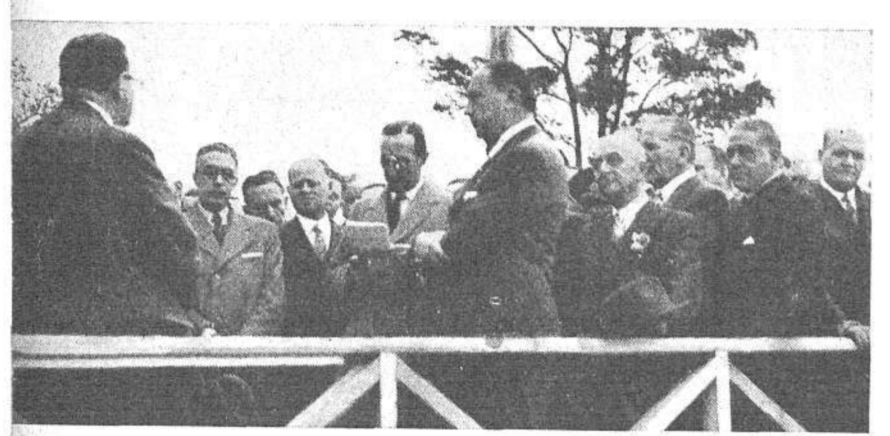




El Presidente de la República, el Gobernador de la Provincia y el intendente municipal de Avellaneda, dirigiéndose al sitio donde fueron inaugurados dos tramos de la nueva red caminera.



Los doctores Fresco, Amoedo, Groppo y los señores Káiser y Barceló, antes de iniciar la marcha la comitiva oficial que, en Avellaneda, asistió a las inauguraciones.



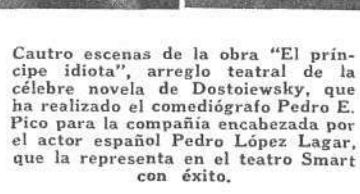
# *El Día del Camino, en la provincia de Buenos Aires*

El ministro de Obras Públicas de la Provincia, ingeniero José M. Bustillo, pronunciando su discurso, durante el acto inaugural del tramo de Varela a Bosques y las obras de mejoramiento del camino a La Plata.

*Fotos de Molinelli*

# *POR LOS TEATROS PORTEÑOS*





Cautro escenas de la obra "El príncipe idiota", arreglo teatral de la célebre novela de Dostoiewsky, que ha realizado el comediógrafo Pedro E. Pico para la compañía encabezada por el actor español Pedro López Lagar, que la representa en el teatro Smart con éxito.

*Fotos de Sdrabolini*





# *¿Volverá el miriñaque?*





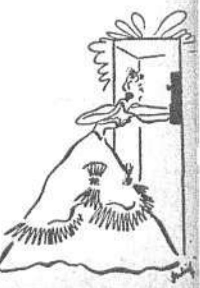


Según las últimas noticias de París, ha resurgido en la predilección de las elegantes el uso del miriñaque. El candor de nuestras abuelas resucitará por obra y gracia del rígido zagalejo interior. Suponemos que su uso quedará reservado para los salones; porque, imagínense a una de nuestras porteñas subiendo y acomodándose en un asiento trasero del colectivo sin saber qué hacer con el miriñaque... Un avisado dibujante norteamericano prevé, con ágil lápiz, algunos de los numerosos inconvenientes que acarreará el uso de la desterrada prenda.



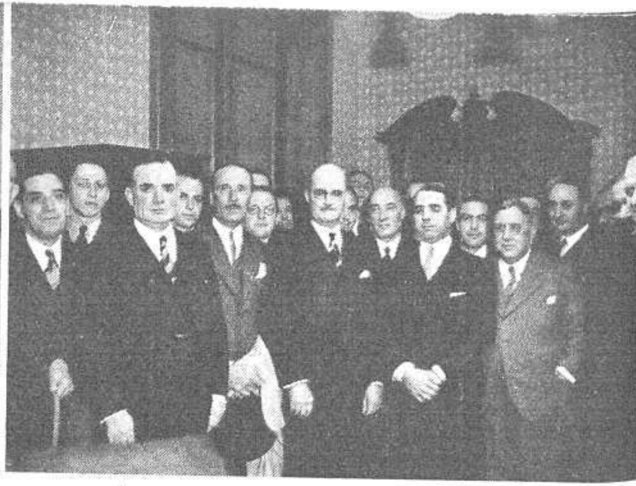








En la Academia Nacional de la Historia, en sesión pública, se hizo entrega de una medalla de oro al académico de número doctor Ramón J. Cárcano con motivo de celebrar éste sus bodas de diamante con las letras.



El doctor Saúl M. Escobar, fiscal federal, rodeado de sus ex secretarios y empleados, quienes le hicieron entrega de una medalla en homenaje a sus actuación durante 22 años al frente del juzgado federal.

# *Hechos y figuras*



La agrupación de arte y letras "El Yaraví" obsequió con un cóctel a lescritor Roque Notar, con motivo del éxito alcanzado por su libro "Mal de luna".

Cabecera de la mesa en el banquete servido en honor del señor Federico A. Boxaca, agente de publicidad de la C.A.D.E., en los salones del hotel Castelar.



Durante el almuerzo realizado en el Yacht Club Argentino, en honor del señor Laureano Baudisone, por un grupo de amigos.

Grupo de jóvenes concurrentes a la fiesta de camaradería del Club Argentino de Mujeres.



El ministro de Hacienda, doctor Pedro Groppo, con la delegación de la Ciudad Universitaria que, presidida por el doctor Aníbal F. Tobías, solicitó su apoyo para la construcción de la filial metropolitana.



El doctor Octavio C. Fernández, rodeado de colegas y amigos que le hicieron objeto de una demostración por haber sido nombrado profesor titular de la cátedra de kinesiología.



Durante la bendición de la nueva clínica médica de los doctores Fidel Alsina y Benito Boullín, recientemente instalada.



Fiesta infantil en casa del ingeniero César Trebino y señora María Luisa Figueroa Gacitúa, en obsequio de su hijo César, con motivo de su primera comunión.



En honor de los amiguitos de su hijo Ricardo, el señor C. E. Paats y señora E. Göttling realizaron una fiesta infantil de camaradería.





César Carrizo.



Ernesto Palacio.

Colaboradores de "Caras y Caretas" que obtuvieron el primer premio otorgado por la Institución Cultural Española, a la labor hispanista del año pasado. El artículo del señor Carrizo, "El Rastro de los Conquistadores", que mereció la distinción del jurado, apareció en el número que "Caras y Caretas" dedicó el año anterior al Día de la Raza.

▼

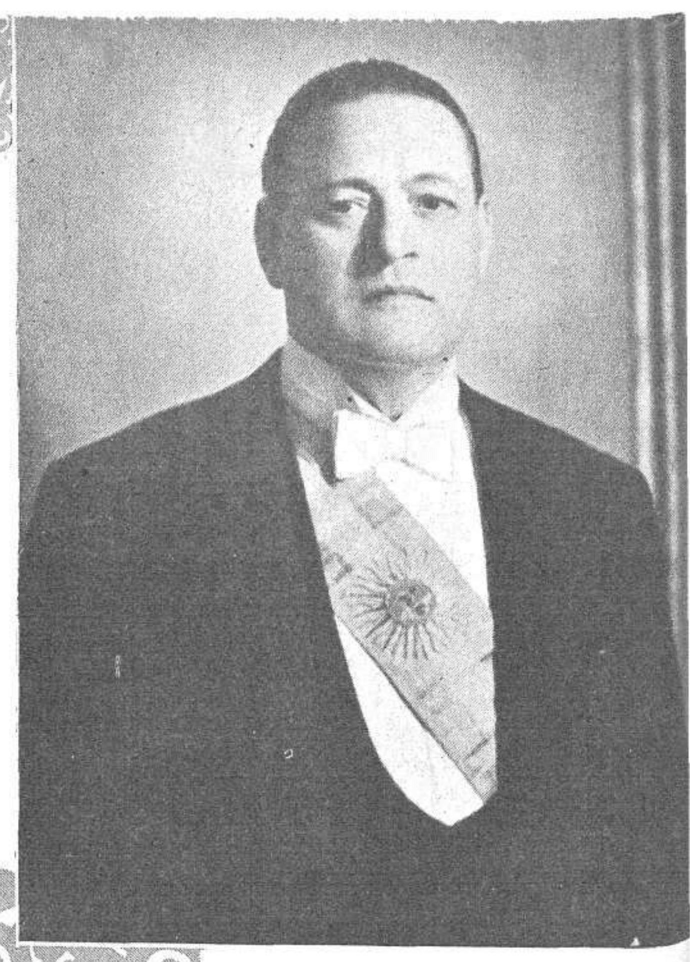
Durante el almuerzo con que quedó constituída la asociación "Buenos Amigos" y de la que resultó presidente el señor Angel Braceras Haedo, quien aparece en la cabecera.

# DIA DE LA RAZA

•

# "CARAS Y CARETAS"

propicia con la colaboración de las Repúblicas de América Latina, este homenaje al Excmo. Sr. Presidente y a los creadores del Día de la Raza.



**Excelentísimo señor Presidente de la Nación Argentina, doctor Roberto M. Ortiz.**



**Alfonso XIII, ex Rey de España, creador del Día de la Raza.**

**Señor Hipólito Yrigoyen, ex Presidente de la Nación, que creó el Día de la Raza en la Argentina.**

# Día de la Raza y de la América Latina



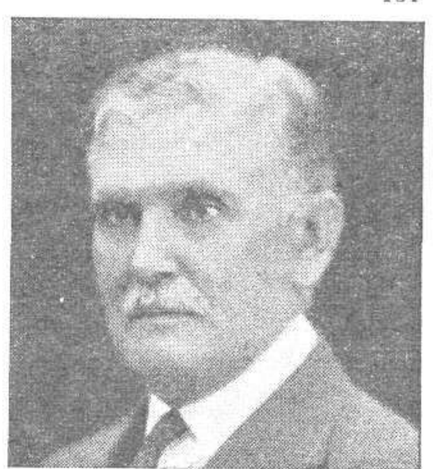
Arzobispo de Buenos Aires, cardenal Santiago Luis Copello.

*Cuando la Religión Católica ejercía su influencia en todas las esferas sociales de España, ésta dilató su grandeza sorprendente hasta los últimos confines de América, que hoy formula sus mejeres votos porque a la luz de esta tradición gloriosa nuevos días de ventura vuelvan a brillar sobre la Madre Patria.*

*Octubre 12 de 1938.*

Santiago L. Card. Copello

*Arzobispo de Buenos Aires, primado de la Argentina*



Vicepresidente de la Nación, doctor Ramón S. Castillo.



*El Vice Presidente de la Nación*

*La Fiesta de la Raza está ya incorporada con carácter definitivo al conjunto de las grandes conmemoraciones argentinas. Es un homenaje de afecto y gratitud que rinde nuestro país a la madre patria, y una oportunidad para estrechar los vínculos de solidaridad con los países hermanos de América.*

*Buenos Aires, octubre 5 de 1938.*

Ramón S. Castillo

*Para "Caras y Caretas".*



Ministro de Relaciones Exteriores y Culto, don José María Cantilo.



*Ministro de Relaciones Exteriores y Culto*

*En estos días tan llenos de sombras e inquietudes, evoquemos el pasado común y los orígenes de nuestra nacionalidad, rindiendo tributo a la España eterna y formulando un voto fervoroso por su pacificación y ventura.*



Embajador extraordinario y plenipotenciario de los Estados Unidos del Brasil, don José de Paula Rodrígues Alves.

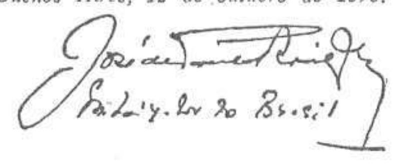
# Día de la Raza y de la América Latina



EMBAIXADA DO BRASIL

*Día consagrado à raça heroica que deu origen às Nações americanas, evoquemos na hora presente o espirito daquela gente magnifica que, com a sua audacia, a su épica coragem, o seu orgulho e a sua incomparavel grandeza de alma, desvendou aos olhos do Mundo o Continente americano, assegurando, pela continuidade, a imortalidade do genio iberico.*

*Buenos Aires, 12 de outubro de 1398.*





Embajador extraordinario y plenipotenciario de Chile, don Luis Barros Borgoño.



EMBAJADA DE CHILE

*América celebra en el Día de la Raza su ascendencia hispana; y en momentos en que España lucha por su futuro, los países del Nuevo Mundo, estrechamente unidos en su destino, constituyen la tierra de paz para los pueblos del mismo origen, idioma y religión.*

*Buenos Aires, octubre de 1938.*

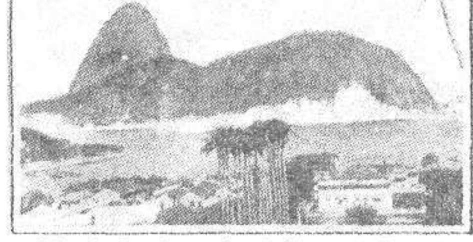
Día de la Raza y de la América Latina



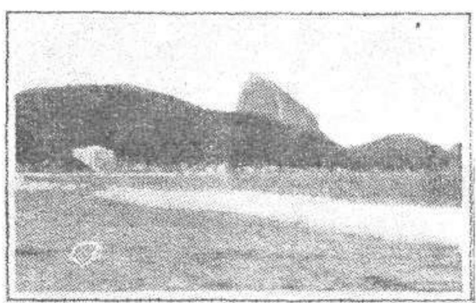

# Colón y el descubrimiento

SIRVIO Colón al género humano, ofreciéndole de una vez tantos objetos nuevos al estudio y a la reflexión; engrandeció el campo de las ideas, e hizo progresar el pensamiento humano. La época en que aparece en el teatro del mundo, no es, sin duda, la de las tinieblas que envolvieron un período de la Edad Media; pero la filosofía escolástica sólo ofrecía al espíritu *formas*. En comparación de esta abundancia y de este artificio de *formas*, cuyo estudio absorbía todas las facultades, la penuria de ideas, sobre todo de esas naciones que, naciendo de un contacto más íntimo con el mundo material, alimentan substancialmente la inteligencia, era notoria. En ninguna otra época se pusieron en circulación tantas y tan variadas ideas nuevas como en la era de Colón y de Gama, que fué también la de Copérnico, de Ariosto, de Durero, de Rafael y de Miguel Angel. Si el carácter de un siglo "es la manifestación del espíritu humano en una época dada", el siglo de Colón, ensanchando impensadamente la esfera de los conocimientos, imprimió nuevo vuelo a los siglos futuros. Propio es de los descubrimientos que afectan al conjunto de los intereses sociales engrandecer a la vez el círculo de las conquistas y el terreno por conquistar. Para los espíritus débiles, en diferentes épocas la humanidad llega al punto culminante en su marcha progresiva, olvidando que, por el encadenamiento íntimo de todas las verdades, a medida que se avanza, el campo por recorrer se presenta más vasto, limitándole un horizonte que sin cesar retrocede.

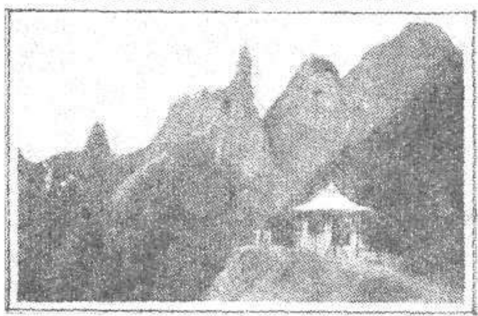
*ALEJANDRO DE HUMBOLT*



Río de Janeiro. - La Bahía y el Pan de Azúcar.



Río de Janeiro. - Playa Copacabana.



Teresópolis. - El Dedo de Dios.



Ministro plenipotenciario de Bolivia, doctor Enrique Finot.

## Día de la Raza y de la América Latina

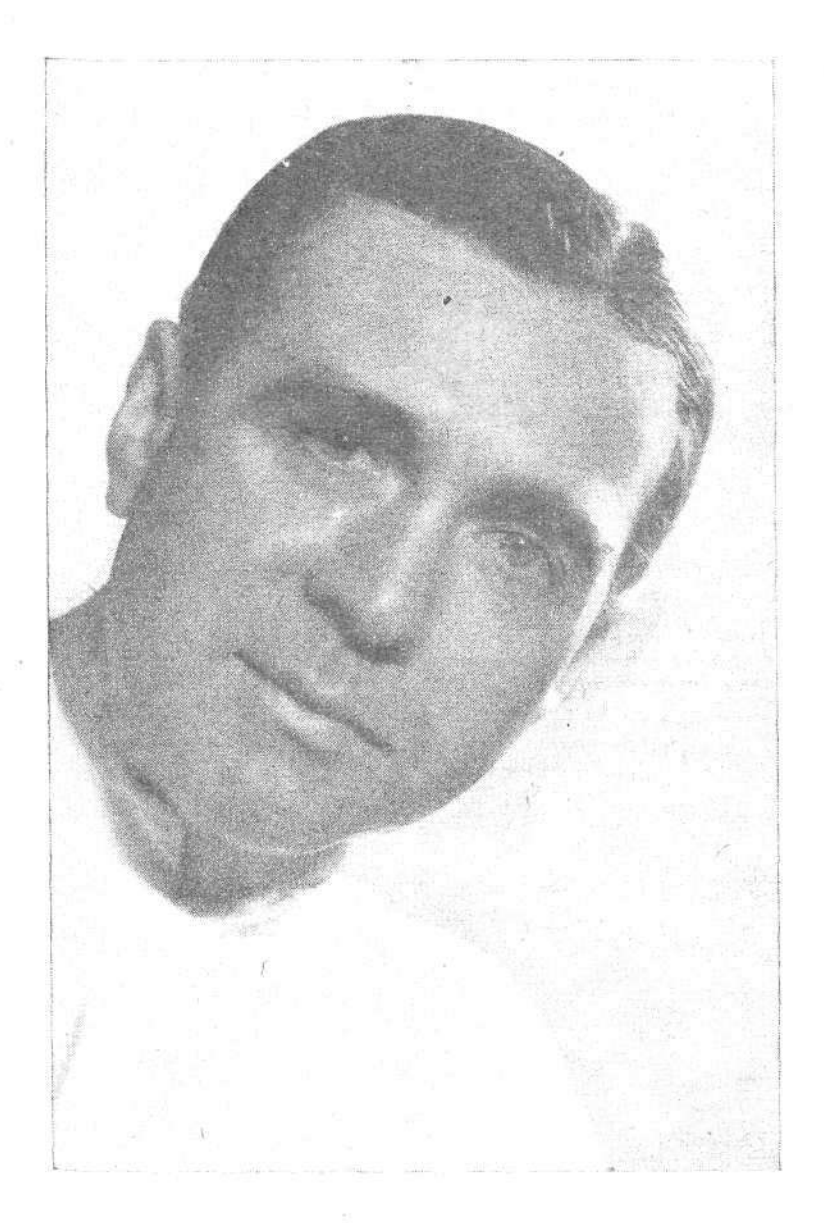
LEGACION DE BOLIVIA



*En el "Día de la Raza" hago votos porque se haga efectiva la unión de los iberoamericanos, y porque pronto cese la tragedia sangrienta que actualmente conmueve a la Madre Patria.*

*Buenos Aires, 12 de octubre de 1938.*

Enrique Finot



# Día de la Raza y de la América Latina

**El doctor Ricardo A. Hinze, Prof. hon., doctor h. c., conocido profesional y publicista científico que actúa como especialista en estética bucal en nuestro ambiente desde hace muchos años, nos declara en su calidad de extranjero:**

*El Día de la Raza representa para mí una fecha de muy grandes sugerencias.*

*En esta gran tierra, donde todos vivimos y trabajamos al amparo del noble pabellón argentino y de la generosa cordialidad criolla, envío sin restricciones mi adhesión al merecido homenaje que, por su progresista Gobierno en momentos de graves repercusiones internacionales, se tributa al PRIMER MAGISTRADO DE LA NACION.*

Hinze

*Octubre 1938*

# Día de la Raza y de la América Latina



Ministro plenipotenciario de Cuba, doctor Ramiro Hernández Portela.



LEGACION DE CUBA

## LIRISMO POR LA RAZA

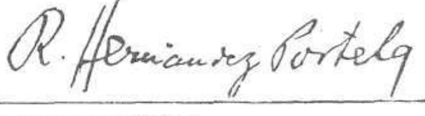
*UNA vez más este día simbólico del doce de octubre viene a revivir en todos los corazones de América el glorioso sentimiento de su origen común.*

*Y es infinitamente grato a quien, como yo, cultiva el orgullo de sentirse americano, el reconocer y proclamar que la raíz profunda de nuestro nervio de hombres, el germen de perenne vibración emotiva que nos impulsa y el sentido gallardo y caballeresco de la vida que nos eleva, arranca en nosotros de la savia que infiltró en nuestros espíritus la tierra magnífica que fuera un día para el mundo ejemplo de grandezas y que aún proyecta poderosamente su influencia en el alma de los pueblos que fundó.*

*En esta hora de tragedia como la que vivimos, los hijos espirituales de aquella raza viril volvemos los ojos conmovidos hacia la que fué cuna de nuestros mayores, hacia aquella España de la leyenda, que se obstina en no conformarse con sus pasados inmarcesibles laureles y que lucha, en una sorprendente furia de heroísmo que fuerza el respeto del mundo, por defender lo que unos y otros creen justo y noble, empeñados todos, con ciclópea bravura, en orientar los rumbos del progreso y fijar un nuevo sentido a la conciencia humana.*

*Pero, como acaba de insinuar Franklin Delano Roosevelt, jefe ilustre de un gran pueblo lúcido y fuerte, ningún problema humano, ninguna de las graves incógnitas que ofrezca la marcha del hombre hacia el cumplimiento de sus destinos, es ni será nunca de naturaleza tal que no pueda resolverse por el juicio sereno y la pacífica controversia.*

*Nosotros, hombres de un nuevo mundo y de una nueva época, prediquemos este firme principio y sancionémoslo con el ejemplo. De ese modo no sólo aseguraremos a nuestros pueblos los fecundos beneficios de la paz, sino que acaso provoquemos en los demás hombres, de otros climas y de otras razas, un punto de reflexión y un viraje hacia sanas rectificaciones que los conduzcan al olvido de ancestrales rencores, para restañar en reposo sus crueles heridas y trabajar sin violencias al fundamento de un futuro mejor.*






El señor Francisco Lapietra, director propietario de la cabaña "Las Rosas" y del conocido restaurante "La Cabaña", gran propagandista del "chilled-beef" y el único que consiguió imponerlo a nuestro público.

*Se adhiere a la iniciativa propiciada por "Caras y Caretas" en homenaje del primer magistrado de la Nación, Cuerpo Diplomático latino americano en esta gran fecha "el día de la Raza".*

*Buenos Aires, octubre 6 de 1938.*



Ministro plenipotenciario de Colombia, don Ricardo Uribe Escobar.

# Día de la Raza y de la América Latina

## "COLOMBIA HISPANISTA"

ENTRE las repúblicas de América se distingue Colombia por la fidelidad a su ascendencia hispana, fidelidad que por el aspecto de la sangre raya a veces en vanidad, pues cada cual se ufana de sus apellidos españoles y desentraña sus fuentes familiares y trata de esclarecer su árbol genealógico hasta hallar o imaginar las raíces en el viejo solar de la península. Este curioso afán no proviene del prejuicio aristocrático, que en mi tierra el valer deriva no más del propio esfuerzo y la personal capacidad, sino de un romántico sentido racial, de un filial cariño por los progenitores de aquella segunda patria, tan rica de hazañas, de heroísmo y de historia. Subjetiva y obtejetivamente confirmé esta apreciación cuando hace pocos años, al viajar por España, me sentía un poco en mi propio suelo y al contemplar los monumentos de su pasado glorioso: la Catedral de Toledo, El Escorial, la Universidad de Alcalá, me imaginaba que yo también era en algo heredero de esas glorias y de esos recuerdos venerables.

Pero a más de su orgullo de sangre ibera, la cual predomina en la mezcla racial de Colombia, ya que en sus nueve millones de habitantes apenas hay cuarenta mil extranjeros de otras razas, guardamos con veneración los otros legados de la Madre España: la religión de Cristo y la lengua de Castilla. Tanto como la influencia de los genios hereditarios vale la religión en su sentido humanitario, fraternal, ideológico y también de moral práctica para dar fuerza y ligamento al grupo nacional. Colombia es católica sin fanatismo y su clero, forzado ahora a no intervenir en las luchas políticas que otrora lo desprestigiaban y envilecían, cumple al presente su misión apostólica con decoro y eficacia. Sin menoscabo de la supremacía del poder civil, la Iglesia es respetada y acatada en su esfera espiritual y continúa la noble tradición que España nos legara.

En todo y por último el idioma. Críticos y viajeros aseveran que Colombia es la nación del continente donde la lengua de Cervantes se conserva en su mayor pureza. El buen hablar se estima allá como elemento de buena educación. La prensa es cátedra perenne del buen decir y aun peca prefiriendo al fondo de los temas la galanura de la forma. En nuestra galería de jefes del Estado figuran más literatos y gramáticos que militares y espadones. Escritores tenemos que han sido apreciados en España como maestros del idioma: Miguel Antonio Caro, Rufino Cuervo, José Manuel Marroquín, Antonio José Restrepo, Marco Fidel Suárez, Tomás Carrasquilla.

No han faltado voces de lamento por no habernos tocado en esta parte de América la conquista sajona en lugar de la hispana, sobre todo cuando estuvo de moda aquella teoría de la superioridad anglo-sajona, pero nadie discute que a la colonización española, si falta de método, inhumana con el indígena, cruel, ambiciosa y sin visiones de futuro, a ella le debemos los más vigorosos elementos de nacionaldiad, tan poderosos y eficaces que Colombia, como los demás países de la América Latina, no les ceden a las viejas naciones de otras razas y otros continentes en amor patrio, en la voluntad de independencia, en la afirmación de su personalidad internacional, en la devoción de sus héroes y en la confianza de su gran porvenir.

La sangre, la lengua y el amor de Cristo, esa es la trinidad de la raza que América Latina debe guardar y mantener. En el crisol ardiente de la futura raza americana esos valores darán el temple fuerte y la estructura inquebrantable al tipo del porvenir, que ahora se moldea todavía en combate bravío con la tierra agresiva, pero nunca victoriosa ante la fuerza del brazo y del espíritu.

Buenos Aires de 1938.



LEGACION
DE LA
REPUBLICA DOMINICANA

## Día de la Raza y de la América Latina

*Para "Caras y Caretas"*

*La Cancillería de la República Dominicana propuso en 1912 a los Gobiernos Americanos la celebración del 12 de Octubre como la fiesta de la comunidad de nuestros pueblos.*

*Interpretó así la tradición gloriosa de la tierra que fué cuna de la civilización hispano-americana, que cada año se vivifica con el júbilo continental que conmemora en el descubrimiento del Nuevo Mundo por Cristóbal Colón: la odisea inmarcesible de la Hispanidad.*

Tulio M. Cestero

*E. E. y Ministro Plenipotenciario de la República Dominica.*





Ministro plenipotenciario de la República Dominicana, doctor Tulio M. Cestero.

Día de la Raza y de la América Latina

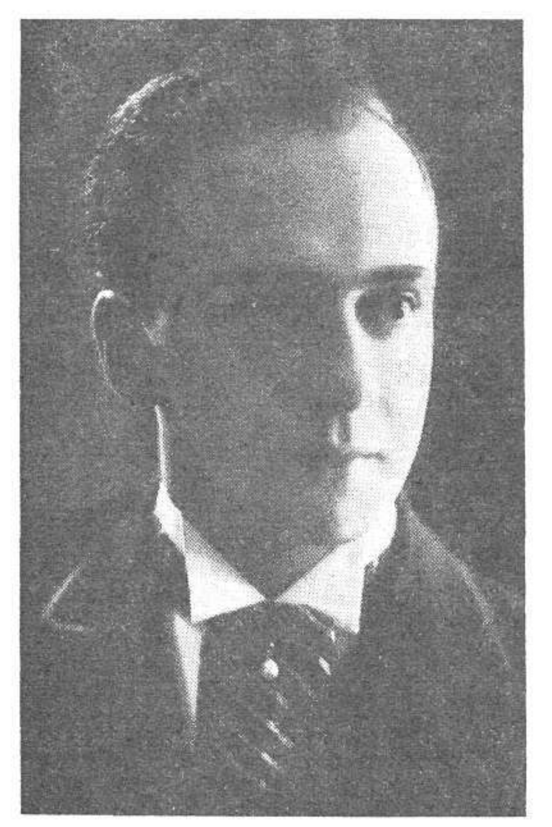


# LA DISTANCIA YA NO ES UN PROBLEMA PARA EL HOMBRE MODERNO

La Historia nos da el irrecusable testimonio. Años de sacrificios requirió la empresa de vincular al Viejo y al Nuevo Mundo. Las carabelas de Colón demoraron tres meses de interminables angustias antes de alcanzar las playas de América. Luego los primeros colonizadores lo arriesgaron todo para romper su aislamiento, y más tarde, los patriotas de las luchas emancipadoras hicieron enormes esfuerzos para comunicarse con sus hermanos y difundir el grito de Libertad a los cuatro rumbos del horizonte.

**Ningún obstáculo geográfico constituye ahora un problema para el hombre civilizado. El teléfono condensa al mundo en su mano y le brinda un medio de comunicación insuperable, cuyo costo en nuestro país es inferior al que rige en cualquier otra nación del mundo.**

**UNION TELEFONICA**
**DEL RIO DE LA PLATA**



Ministro plenipotenciario del Ecuador, don Gonzalo Escudero.



Encargado de negocios de Méjico, doctor Salvador Martínez Mercado.

# Día de la Raza y de la América Latina



LEGACION DEL ECUADOR

*El descubrimiento de América tuvo la virtud cósmica de duplicar la figura del mundo, acreciéndola con un continente nuevo, por obra y aventura de una raza creadora y fecundadora. La fiesta de esa raza, vale decir, la pascua uniersal de su espíritu, significa otro descubrimiento: el ensayado en sí misma, para encontrarse en la escena de su propia comunidad de amor, con todas las esencias inmortales de su vida y todo el acento dramático de su historia. Por ello, la raza ibérica, ultramarina y americana, es una y única en su concierto humano y en su fiebre infinita de superación.*

Gonzalo Escudero

*Buenos Aires, octubre de 1938.*



EMBAJADA DE MEXICO

*Nos sorprende la celebración de un nuevo aniversario de la primera huella de España en América, cuando la madre común se debate en una tragedia de repercusión universal, por ello, en esta fecha expresamos nuestros más cálidos y sinceros votos por que una paz venturosa y próxima cambie en un horizonte de claras realidades el crespón que hoy cubre el suelo español.*

*Hay entre las naciones, como entre los individuos, entidades cuya grandeza creadora sólo se manifiesta por espasmos; no mueve su marcha un ritmo isócrono, sino mutaciones espaciadas, pero trascendentales. Midiendo con el compás de una milenaria cronologia, esas mutaciones pueden señalarse, con referencia a España, en la persistente campaña de la Reconquista o en la gesta de América que al crear tantas naciones, hizo de aquel país visionario, por un largo período, el centro vital del mundo.*

*Los mexicanos, fieles en el vínculo étnico y cultural que nos une a España, tantas veces corroborado con la tangible eficacia de los hechos, al celebrar la epopeya del Descubrimiento, no hacemos sino renovar una invariable comunión espiritual.*

*Buenos Aires, 12-X-1938.*

# Día de la Raza y de la América Latina




El algodón constituye un valor innegable como elemento de diversificación agrícola.

Se ha experimentado hace tiempo en todo el norte del país y en fecha más reciente en las zonas centrales, donde este producto ha ido conquistando poco a poco la voluntad del agricultor por los beneficios que le reporta. En razón de su probada resistencia a la sequía y de los beneficios que derivan de su explotación, el cultivo del algodonero se ha extendido paulatinamente por todas las zonas aptas del país.

No se da el caso de la pérdida total de una cosecha de algodón como comúnmente ocurre con otros cultivos cuando la sequía o las plagas asolan los campos. Al incorporar a sus tierras este textil, el agricultor puede tener la certeza de que la extensión que cubra en su campo será la más generosa en su rendimiento.

Y si las condiciones de orden climático fueran en un momento dado tan hostiles que amenazaran con malograr todo el esfuerzo del colono, los sembrados de algodón serán los que respondan a sus intereses con más vigor, y los últimos en rendirse ante factores que escapan al control de la voluntad humana.

El cultivo del algodón ofrece a los agricultores del norte argentino una oportunidad de progreso.

Diversificándose la producción con este textil, el agricultor creará una nueva fuente de recursos y disminuirá los riesgos de la monocultura, es decir, el cultivo de un solo producto.

El algodón no requiere tierras especiales. Es planta noble y generosa. Sólo necesita cuidado y atención durante su cultivo.

La semilla de algodón constituye el gasto más insignificante del costo de producción. Con sólo dos pesos puede sembrarse una hectárea.

Si está resuelto a incorporar este textil a su chacra, el Banco de la Nación le acordará los créditos especiales que tiene establecidos para los agricultores algodoneros.

Para cualquier clase de informes, diríjase a la Junta Nacional del Algodón, Juncal 866, Buenos Aires.

**EL ALGODON ES RIQUEZA ¡CULTIVELO!**

# Día de la Raza y de la América Latina

LEGACION DE NICARAGUA



Ministro plenipotenciario de Nicaragua, doctor Rubén Darío

*El 12 de octubre, fecha en que celebramos el Día de la Raza, constituye un etéreo, un impalpable pero no menos real y gigantesco monumento erigido por arquitectos que supieron medir y utilizar lo mejor de este nuestro Nuevo Mundo. El terreno que eligieron para colocar los cimientos de ese ideal monumento es el más indicado desde cualquier punto de vista que se analice la cuestión, porque más que cultivar riquezas y cosechar frutos materiales, América está entregada en cuerpo y alma al culto de la más noble de las diosas que una mitología pudiera crear: ¡la de la Paz!*

*Buenos Aires, 12 de octubre de 1938.*

Rubén Darío

# ENERGIA...

**Las personas que por la clase de su labor gastan muchas fuerzas necesitan de una bebida sana, natural, tónica y rica en calorías es decir, necesitan completar sus comidas con vino: La bebida vigorizante por excelencia.**




Junta R. de Vinos · Leyes 12.137 y 12.355 · Ministerio de Agricultura de la Nación

# Día de la Raza y de la América Latina



EMBAJADA DEL PERU

*Para "Caras y Caretas" en el Día de la Raza.*



Embajador extraordinario y plenipotenciario del Perú, doctor Felipe Barreda Laos.

CELEBRAR el día 12 de Octubre en homenaje a la "Raza", significa exaltar la proeza de Cristóbal Colón que vinculó el Nuevo Mundo a la hispanidad.

El descubrimiento inició el proceso de adaptación de América a las instituciones, y a la civilización de la metrópoli.

Fué la oportunidad para la aparición de un fenómeno exclusivo de Hispano-América, que no tuvo símil en las colonias anglo-sajonas del Norte: el mestizaje Indo-Hispánico.

Los ejemplos de enlaces y cruzamientos de conquistadores con bellas ñustas indígenas, no fueron romances aislados de Hernán Cortés y de Francisco Pizarro. Los casos se generalizaron hasta hacer de la colonización, no un fenómeno de aclimatación de familias españolas implantadas en los nuevos dominios, sino la fusión constante de la sangre hispana con el plasma bronceado de América Indiana.

El proceso histórico no se presenta como justa posición de formas en que los estratos superiores ahogan a los inferiores, dominándolos extensivamente y por gravitación aplastante, sino como fusión étnica del invasor con el demos indígena.

El mestizaje Indo-Hispánico, formación étnica desconocida antes del siglo XVI, se consolidó en trescientos años de vida virreinal.

Así como realizó una interpretación astropomórfica nueva del género humano, cumplió, y sigue cumpliendo, una interpretación propia de las instituciones y de la cultura europea.

El criollismo americano, o mestizaje Indo-Hispánico, realiza la americanización de lo europeo; es la civilización de Occidente vivida a través del prisma hispano-americano.

Las instituciones jurídicas y políticas, adquieren características peculiares a nuestro mundo; la Literatura y las Bellas Artes, adoptan expresiones que diversifican la producción americana de sus modelos originales que le sirvieron de inspiración.

La Hispanidad exhibe en nuestros días dos existencias que se integran: Hispanidad Europea, e Hispanidad Americana; ambas son refracciones de un mismo espectro racial, que extiende el arco de su poderío, la afirmación de su grandeza, y la perennidad de su existencia, sobre dos continentes y dos mundos.

La plenitud hispánica del siglo XVI, cuando no se ponía el sol en los dominios de Carlos V, ha conservado su significación, variando simplemente de carácter; "no se poner el sol en los dominios de la hispanidad". Tal es, en mi concepto, la interpretación precisa de "el Día de la Raza".

*Buenos Aires, octubre 12 de 1938.*

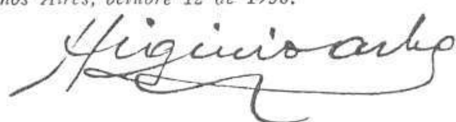
Felipe Barreda Laos



LEGACION DEL PARAGUAY

*El espectáculo magnífico que están dando las 21 repúblicas americanas en estas horas de zozobra que aflige a los pueblos europeos de trabajar en común por la paz, el progreso y la buena armonía continental, alienta a los hombres de corazón para seguir creyendo que en el Nuevo Mundo seguirá primando sobre el derecho de la fuerza, la fuerza del derecho y la justicia.*

*Buenos Aires, octubre 12 de 1938.*





Ministro plenipotencia del Paraguay, Dr. Higinio Arbó.

# Día de la Raza y de la América Latina

La Dirección de la Industria Lechera, dependiente del Ministerio de Agricultura de la Nación, realiza en el país, la obra vasta que esta industria reclama. En defensa de los vitales intereses que moviliza, productores y consumidores, su acción ha llegado ya a las zonas de mayor explotación tambera de la República.

La difusión de los beneficios de una conveniente explotación industrial se viene cumpliendo sin descanso y alcanzando todos los sectores de la producción lechera.

Instrucciones verbales y prácticas sobre el terreno mismo, impartidas por el personal específicamente capacitado de la Dirección, han sido completadas con la acción educativa industrial por medio del folleto y de las circulares de claro texto y contenido substancial.

El productor ha venido trabajando a lo largo de sus actividades, por obra de su fuerte impulso industrial. En consecuencia, hay que facilitarle la tarea y hacerle más efectivo su progreso para que sean más firmes los prestigios de la industria lechera. Así lo comprende el Ministerio de Agricultura y así lo realiza la Dirección de la Industria Lechera.

La práctica tradicional del tambo, debe sumarse a la técnica del tambo. La primera es valiosa. La segunda es fundamental. Cada tambero será, en el futuro, un técnico práctico de la industria y la conocerá en sus detalles más simples, como en sus problemas más serios.

## Defensa de la industria

La Industria Lechera, siguiendo el camino de una evolución visible, estará en condiciones ventajosas, a poco que intensifique su acción renovadora.

El mejoramiento fácil de prever se anotará en el tambo, como punto de partida, para seguir luego el proceso de la comercialización. A mejor leche, mejor precio. Y, a mejor precio, habrá mejores condiciones económicas para los productores. Las desventajas de una situación económica inestable, se cambiarán en las ventajas naturales y reales de una explotación completa y racional.

A ello habrá que agregar el estímulo oficial y la ayuda del Estado. El primero, permanente y efectivo. La ayuda, inmediata y amplia.

La consolidación de la industria lechera será entonces un hecho concreto.



## Defensa del consumidor

Una buena leche es siempre una fuente de vida. La vida es salud permanente. De nada vale una colectividad donde los hombres que la componen no sean sanos y robustos. El cuidado de este alimento vital para el género humano, ha sido materia de especial atención a lo largo de las actividades de los organismos nacionales que han estado siempre cerca de la Industria.

En las actuales circunstancias, el abastecimiento de leche a la Capital Federal, la que por su importancia y cantidad de producto que consume es el mercado sudamericano más importante, la Dirección de la Industria Lechera realiza sus tareas de inspección con conciencia y método y demostrando los efectos de una evolución en el productor para la obtención de una leche cuya calidad tiende a superarse.

Para que esta labor sea completa, funcionarán desde el año entrante, nuevas concentraciones de recepción e inspección de leche. Con ellas, se habrán aumentado los medios de defensa del consumidor y la leche que llegue al mercado, será totalmente garantida por el eficiente servicio nacional de una repartición especializada.

## Cursos y conferencias de divulgación industrial

Se iniciarán muy prontamente, en las zonas tamberas del país, los cursos breves de capacitación técnica para los tamberos y productores, como así también las conferencias que, sobre los temas más diversos de la industria, necesitan una clara divulgación. La enseñanza efectiva de estos cursos, los beneficios de las conversaciones sobre el terreno mismo, las prácticas en el tambo y la intensificación de las relaciones entre los mismos productores, serán factores incuestionables del afianzamiento de esta magnífica idea de gobierno.

## Concurrencia a certámenes y exposiciones

La Dirección de la Industria Lechera ha concurrido en el transcurso del corriente año, a varios certámenes rurales organizados por instituciones tradicionales en el país. En unos casos, como en la 38ª Exposición Nacional de Agricultura, Ganadería, Industria, Comercio y Concurso de Semillas de la Sociedad Rural de Rosario, con el aporte de un completo Stand que mereció los mejores elogios de la prensa, del público y de las personas vinculadas a la Industria Lechera. En otras oportunidades, como en los certámenes de Rafaela y Santa Fe, prestando su concurso en la tarea de jurados bovinos.

LEGACION DE VENEZUELA

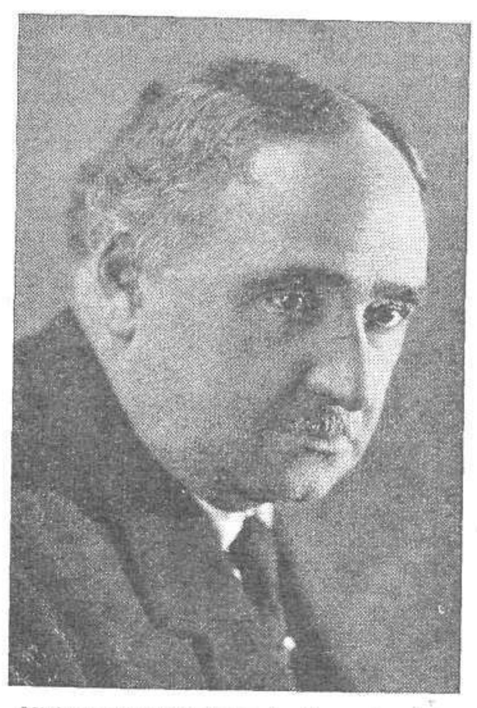
# Día de la Raza y de la América Latina

*Para "CARAS Y CARETAS"*
*En el DIA DE LA RAZA*

*Llega un momento en que la dominación de la Fuerza se vuelve contra el pueblo que la ejerce, y como la hidra de la Fábula devora sus propias entrañas. Babilonia, Cartago, Bizancio desaparecieron para siempre en la negra noche del olvido. Murió también la Roma conquistadora. En cambio ved la luz que irradia todavía de Atenas, y que pasados veinte y cinco siglos, aun fulgura y resplandece sobre nuestras leyes, nuestras letras y nuestras bellas artes. Después de cada ciclo heroico, devastador, de la guerra y del incendio, cuando los pueblos se destrozan, y los hombres son como fieras lanzados los unos contra los otros, en una locura colectiva irreflexiva e ilimitada; en el momento de la reconstrucción y de la creación civilizadoras, aparecen en el horizonte rojas y fulgentes las galeras atenienses trayendo los mármoles y bronces, las rosas y los lirios del espíritu, en aquella sagrada substancia del genio griego, que con la apariencia de la fragilidad supo crear lo eterno, y elevar el ideal de las multitudes a la cumbre más alta que ascendió jamás en la historia del mundo... Que las carabelas españolas con las que Colón descubrió a América, pasado el ciclo de la Conquista y de la Independencia, vayan forjando en este suelo generoso nuestro los nuevos valores humanos del odio a la guerra, del respeto a la vida, y del sentimiento entre los americanos, de la confraternidad en la justicia, en el amor y en la libertad.*

*Buenos Aires: En los días de la Raza de 1938.*



Ministro plenipotenciario de Venezuela, doctor Pedro César Dominici.



EMBAJADA
DE LA
REPUBLICA ORIENTAL
DEL
URUGUAY

*En la evocación del Día de la Raza se unifica el sentimiento de los pueblos americanos con el concepto de sus orígenes gloriosos y la noción de sus destinos históricos.*

Eugenio Martínez Thedy



Embajador extraordinario y plenipotenciario de la República Oriental del Uruguay, don Eugenio Martínez Thedy.

# La intuición del Almirante

TAN convencidos estaban los sabios de la época de la redondez de la tierra, base de todas las demás ideas respecto a la navegación hacia Occidente, que Martín Behaim, caballero de Núremberg y cosmógrafo que estuvo al servicio del rey de Portugal, hizo construir, en 1492, el primer globo terráqueo, que se conserva aún hoy en dicha ciudad, y que se terminó antes de emprender Colón su primer viaje, en el cual aparecen las costas de Asia enfrente de las de Europa y Africa, con una inscripción en el espacio que media entre ambas, cuyas últimas líneas dicen: "Así es que ya no es posible que nadie dude de lo sencillo que es el mundo, pues por todas partes puede irse con los barcos".

Realmente no cabe negar, con el docto escritor antes citado, que a Pedro de Ailly, y principalmente a Toscanelli, debió Colón los datos más necesarios para su colosal empresa, sin que se deje de tener en cuenta el influjo que en él debieron ejercer los relatos de varios navegantes. En este terreno se ha llegado a afirmar que un piloto de Niebla, llamado Alonso Sánchez, había sido arrojado en una travesía a una isla lejana y desconocida, de la que sólo a costa de grandes esfuerzos y de sufrir mil penalidades había podido regresar, siendo recogido y cuidadosamente asistido por Colón, en cuya casa murió, así como los cuatro compañeros que le habían seguido. Este hecho, sin embargo, no está comprobado, y por el contrario, se ve en la desaparición de todos aquellos tripulantes algo novelesco. Gaffarel atribuye la gloria del descubrimiento al capitán francés Juan Cousin, quien, según él, llevaba como segundo a uno de los hermanos Pinzón, que tan brillante papel debían desempeñar a las órdenes de Colón; y no ha faltado quien haya supuesto que Colón mismo antes del 1492 había estado ya en América.

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

*FEDERICO SCHWARTZ*

# Se prepara un homenaje a Aieta



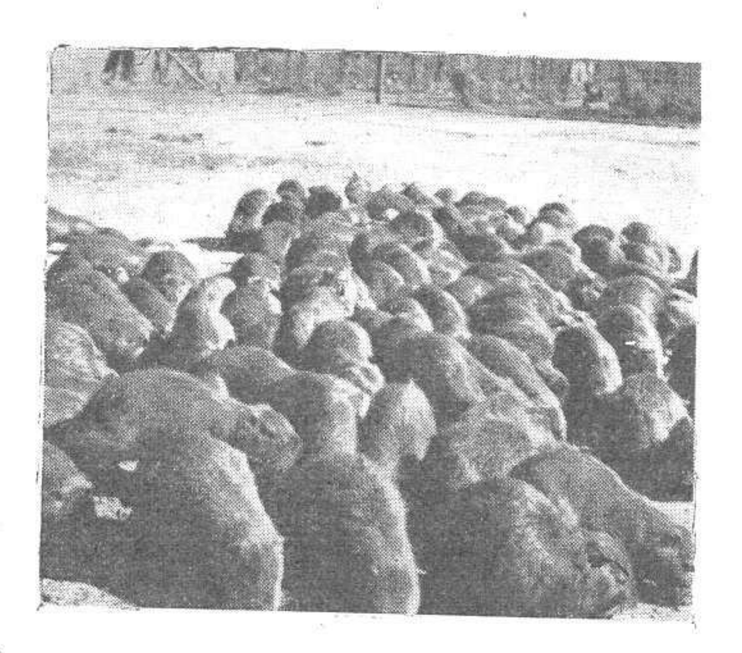
Anselmo Aieta.



Con los muchachos que forman su orquesta.

AIETA, el más puro de nuestros intérpretes del tango, será homenajeado por toda la muchachada que crea y da vida a la melodía porteña. Nadie faltará, sin duda. Ya están presentes en la larga lista Osvaldo Fresedo, "El grande"; Julio De Caro, el más músico de todos los compositores; Juan D'Arienzo, el tango hecho ritmo impecable; Canaro, "El maestro"; Roberto Firpo, el tango milonga, en una palabra, la primera fila de ese ejército magnífico de orquestas típicas. El festival se realizará el 14 del corriente en el Luna Park.

# Una nueva riqueza en marcha



A pesar de los serios tropiezos que dificultan la cría de la nutria, existen en el país numerosos establecimientos que han logrado mantener en excelente estado gran cantidad de los preciados animalitos. El éxito de la cría de la nutria requiere especial dedicación y una constante vigilancia, aparte de los factores clima y condiciones del terreno. En San Vicente es ya una industria que ha asumido proporciones de importancia que se pondrán de manifiesto en la próxima exposición que organiza la Sociedad de Criaderos de la misma localidad.

*Foto tomada en el criadero del señor José Besca*

# Se afirman los éxitos de nuestra sección femenina

CUANDO iniciamos nuestras páginas de modas y especialidad consagradas a la mujer, contábamos con la probabilidad que da la probada popularidad de su obra. Sabíamos también que el tema escogido llenaría con holgura la natural inclinación femenina y estimularía las mejores expresiones por el gusto del vestir y la selección en la moda. Manos hábiles daban su sello a la iniciativa. Y no tardaron en llegar hasta nosotros las manifestaciones de aprobación y de aliento, formándose en nuestra mesa verdaderas montañas de cartas en todos los tonos alentadores y en todas las formas halagadoras. Ofrecimos el premio mensual consistente en un traje o tapado con un valor de cien pesos, en una forma indudable y precisa, dejando librado a los designios de la suerte la obtención de la recompensa a favor de nuestras lectoras.

El creciente interés mostrado por la mujer argentina en estos sorteos, revela que existe entre las lectoras un interesante concepto de buen gusto y una definición de cultura característica.

En setiembre tuvimos el agrado de entregar el premio del vestido valuado en cien pesos, a la señora Leonila I. de Guasch, radicada en la Capital Federal, calle Pichincha 562, quien, tuvo la suerte de poseer con el ejemplar adquirido de "Caras y Caretas", el cupón número 4051 que había resultado favorecido. En el sencillo pero cordialísimo acto de serle entregado su premio a la referida lectora de nuestro semanario, estuvo presente la encargada de la sección, señora Emma F. de Solernó, quien veíase congratulada en los amables frutos de una tarea que si favorece a nuestros lectores, nos proporciona el placer de corroborar una y mil veces, el éxito creciente de cuanto hace "Caras y Caretas" por el afianzamiento de sus vínculos con el lector, en las innumerables formas en que se desenvuelve la vida argentina.

En esta ocasión, y para mantener un recuerdo gráfico del hecho, se obtuvo la fotografía que reproducimos, y en la cual aparece la señora Leonila I. de Guasch, en expresiva actitud, junto a la señora de Solernó en el despacho en que ésta organiza las páginas que "Caras y Caretas" brinda a la mujer y que se ve frecuentado por amables visitantes.



**La señora Leonila I. de Guasch (de pie), poseedora del cupón Nº 4051 que resultó favorecido con el premio correspondiente a septiembre ppdo., y que consiste en un vestido o tapado por valor de Cien pesos. A su lado, sentada, la señora Emma F. de Solernó, encargada de nuestras páginas femeninas.**

• CINE •
GLADYS SWARTHOUT

CUPON Serie B

Nº 04051

Gran sorteo Gratuito de "Caras y Caretas" por un Vestido o Tapado, valor $ 100.- m/n, a toda dama que su número coincida con el premio mayor de la Lotería Nacional a sortearse el 30 de septiembre.

**El premio puede retirarse hasta el 31 de octubre.**

**Facsímil de la página en que se publicó el cupón que obtuvo el premio mensual.**

# FIJAS, SHOTS,

—¿Y, che, vamos o no vamos a Lima?
—¡Sí que vamos!
—Sin embargo, a mí me han dicho que piensan sentarse en la retranca...
—Vamos igual.
—¿Y cómo?
—Vamos muertos.

◆

*Cuando Leguisamo sale de la oficina de equipos y se dirige con su largo tranco sobrador, hacia donde lo espera el pingo que ha de correr, se produce en torno al Hombre uno de esos movimientos que sólo se observan cuando pasa una mujer bonita: todos los rostros se vuelven hacia él, todas las miradas se clavan en su rostro impasible, como si cada cual quisiera descifrar el misterio de ese enigma viviente; como si cada uno quisiera penetrar en lo profundo de ese curioso ser a quien todos creen poseedor de la llave mágica que abre las puertas de la fortuna. Y mientras el paddock se vuelve como un solo hombre hacia Ireneo, él, de seguro, irá pensando in mente que...*

*—¡Cha que son giles... gastarse los ojos conmigo cuando hay en el mundo tanta piba macanuda!...*

◆

En uno de esos matches que se juegan en provincia como eliminatorias del campeonato Argentino, a un referee le pegaron tal marrusa que hubo necesidad de identificarlo por medio de las impresiones digitales — tan desfigurado le quedó al pobre el rostro. Y cuando el tal se presentó a cobrar daños y perjuicios, lo sacaron carpiendo con este alegato:

—¿Qué quiere, usté, amigo? Feo era antes del match... Feo se portó durante el partido... Feo se quedó después del pesto... ¿Y ande está el daño, y ande el perjuicio si quedó lo mismo?

◆

*Me cuentan que Kid Tunero, después del fallo que dió draw su match contra Ladini, dijo:*

*—No me quejo, puesto que el fallo tiene cierto aspecto de justicia. Por ejemplo, yo boxeé más que Raúl, pero él en cambio disparó mucho más que yo... Yo lo derribé una vez a mi adversario... pero mi adversario, en compensación, me empujó a mí varias veces... Yo le pegué más y más fuerte, pero por su parte Landini erró una enorme cantidad de golpes con una precisión maravillosa... Así que, ¿no les parece que el equilibrio era evidente?*

*¡Cachador, el cubanito!*

◆

*Después que el chueco García hubo armado en la cancha aquel lío de órdago en el partido contra Boca, Arico Suárez fué al vestuario y le dijo:*

*—Mirá Chueco, vos, como todos nosotros, somos tipos que vivimos del fútbol. Si jugamos, comemos; si nos suspenden, ayunamos; si nos rompen, nos quedamos arriba del durmiente... ¿Te parece bien a vos eso de que para hacerte el guapo ante tu barra nos expongás a todos a quedar de araca y con la barriga vacía? Si la guapeza te chorrea tanto que no podés con ella, llamame a mí o a cualquiera de los otros y nos vamos por entre los yuyos a darnos de piñas y patadas hasta que vos te cansés; pero si lo hacés de puro bandera que sos, ¡andá bañate!*

*Y el Chueco se fué no más a bañar, que falta le estaría haciendo después del pestillo que le dieron.*

◆

Esta fiebre de importar cracks extranjeros que parece haber reaparecido en nuestros clubs de fútbol, suscita en mí una curiosidad muy justa. ¿Por qué no se traen jugadores de la Gran Bretaña, donde son baratos y se encuentran a montones en los clubs de las ligas menores? La vieja Albión procrea siempre infatigablemente cientos de miles de buenos players, de los que solamente un diez por ciento llega a la celebridad y a la valorización alta; los demás, se conforman con jugar fútbol por monedas, o gratis. ¿Cuál será la institución local que descubra ese vivero y lo aproveche mientras se puedan traer johnies a precio de pichincha?

◆

*Unos la llaman "pizzicatta", otros "la precisa", otros "la meresunda", otros "la que no sale"; pero no faltan quienes la denominan también, "la que hace cracks", "la que levanta números", la "tres veces buena", y hasta algunos le dicen "la melaza", "el bolo", "el amigo el pobre", la "pumarola", "tome y traiga", "strisho y Pico", "la de*






# Bollos y Etceteras

*Por Last Reason*

*Caqui", etc., etc. ¿Y saben ustedes, hablando en plata, lo que hay en el noventa por ciento de todo eso? Esto: "H. O..." ¡Agüita de la caniya, amigos!*

◆

Cuando los de Ríver se preparaban para ir a jugar contra Independiente en Avellaneda, cayó al recinto donde los muchachos estaban concentrados un corredor de seguros de vida, ofreciendo pólizas y haciendo el artículo con colores vivos; naturalmente, los millonarios supusieron que aquello era cachada y le dieron un pesto tal al pobre, que el mozo casi fica; y después, de yapa, lo mandaron en cana:

—¿Por qué me han traído a la comisaría, si yo no hice más que ofrecerles un seguro?

Y le dijeron:

—¿Ah, pero usté creía entonces en aquello de "A seguro no lo yevan preso"? ¡Error, amigo, error! Ahora, todo bicho que asegura va a parar al asador.

◆

*Una señora, de esas chinches, le decía a su marido al presenciar una exhibición gimnástica de los atletas dinamarqueses:*

*—¿Ves, Pepe, ves? ¡Esos son hombres!*

*Y el Pepe, con una sonrisita sobradora:*

*—¡Bah, bah, bah! Todos estos rubios hercúleos se tienen que ganar la vida allá en su tierra laburando como negros... y yo, en el ministerio, hago tres horitas de palabras cruzadas, tomo té y gano mil duros.*

◆

En uno de estos remates que Arturito Bullrich lleva a cabo con tanto éxito, el robusto martillero advirtió que un señor levantaba a cada rato una mano, como haciendo oferta, sin que luego la concretase en números:

—Diga, don, ¿es postura eso, o es un tic nervioso?

—No, don Arturo, ni una cosa ni otra; hago así para espantarme las moscas...

Y el gordo, dirigiéndose a uno de los peones:

—Che Juan, échale un poco de matamoscas al señor, a ver si se deja de hacer el saludo a lo fachista...

◆

—¿Cómo vas hoy? — le preguntaron a aquel jockey.

—Hombre, a la verdá que yo ni sé cómo voy a ir. El dueño me dijo que fuese a ganar... El cuidador me previno que tenía que ir al bombo. La Comisión me ha hecho avisar que si no voy derecho me fusilan... Y los "muchachos" por su parte, me soplaron que si gano me hacen un barbijo en el escracho...

—¿Y vos que pensás hacer?

—¿Yo? ¡Tirarme al suelo en cuanto largue!

◆

*Don Cuan, el viejo hincha boquense, anda bien de capa caída; la piya sólo de tanto en tanto, se afeita cada quince días, y la patrona tiene que agarrarlo dormido en la catrera para cambiarle la ropa — esa que llaman blanca, pero que en don Cuan, ya pasa de castaño oscura:*

*—¿Qué le pasa che, que ya no es ni la sombra de aquel lindo y alegre vejarano de antes? ¿Será lo que el cuadro de Boca se les ha vuelto murga?*

*—Argo si, l'e propio eso que sos dicho, ma, la curpa ma grande de que sía un po in baca, la tiene la fainá que sale cada día pior, ahora que in toda parte te fabrican fainá, figasa e pisa...*

*—¿Y qué tiene que ver la fainá con el fútbol, jovie?*

*—¡M'estraña, che, m'estraña que no te deas coenta de que per apuntarse un boen poroto al furbo, bisoña que anden bien tre cosas!*

*—¿Y cuáles son?*

*—Lo primero, la fainá, lo sicondo la cumeciún, e in tercer logar la caja... ¡E la fainá sale cruda... la cumeciún fa il morto e la tisoreria se ha quedado en chirolitas!...*

Last Reason



# CULTO A LA MODA

## Sección Femenina de Modas y Moldes de vestidos o tapados, completamente GRATIS.

El consultorio de esta sección está a cargo de la experta profesora señora Emma F. de Solernó.

Las consultas personales serán atendidas en la Administración de "Caras y Caretas", Chacabuco 151, Capital Federal, todos los martes y jueves, de 15 a 18.

Las consultas por escrito serán contestadas por riguroso turno de recepción, o por intermedio de la sección respectiva, debiendo consignarse la correspondencia a: "CARAS Y CARETAS", "Culto a la Moda", Chacabuco 151, Capital Federal.

## MOLDES de VESTIDOS o TAPADOS GRATIS

Todas las lectoras que lo deseen, pueden solicitar a "Caras y Caretas", "Culto a la Moda", un molde de vestido o tapado de los modelos que se publican en la revista, talles 44 - 46 - 48 ó 50, para lo cual deberán remitir cinco cupones-vales de los que se publican semanalmente en esta página, y dentro del plazo estipulado, agregando $ 0.20 en estampillas para su despacho bajo certificado.

## VESTIDOS o TAPADOS GRATIS
## Valor $ 100.— m/n.

"CARAS Y CARETAS", en la última edición de cada mes publicará un cupón numerado y, a todas las damas que posean aquel cuyas cifras sean iguales a las del premio mayor del sorteo de la última jugada de la Lotería de Beneficencia Nacional, del mismo mes, se les confeccionará gratis un VESTIDO o TAPADO, a elección de la favorecida, ya sea de uno de los moldes publicados en la revista u otro que se indique. Dicho trabajo será ejecutado bajo la dirección de la profesora señora Emma F. de Solernó.

(CORTESE POR LA LINEA PUNTEADA)

**"CARAS Y CARETAS"**

**"Culto a la Moda"**

**CHACABUCO 151 — Capital Federal.**

Adjunto los cinco cupones para que se sirvan enviarme un molde del modelo Nº . . . . . talle . . . . . . .

. . . . . . . . . . . . . . .
Nombre y apellido.

. . . . . . . . . . . . . . .
Calle y número.

. . . . . . . . . . . . . . .
(Localidad).

Agrego $ 0.20 en estampillas para su despacho certificado.
(Escríbase con claridad).

**CUPON - VALE**

**"Culto a la Moda"**

**EDICION Nº 2089**

**VENCE EL 31 DE OCTUBRE DE 1938**

**Con CINCO cupones de esta edición o de diferentes semanas del mismo mes, se tiene opción a un molde GRATIS de vestido o tapado, de los modelos que se publican con la indicación "con molde".**

**Advertimos a las personas que deseen obtener UN MOLDE GRATIS a cambio de CINCO cupones de los que aparecen en esta página, que éstos deben llegar a nuestro poder antes de terminar la fecha que en los mismos se indica, pues no se atenderá ningún pedido con cupones vencidos.**

***NOTA IMPORTANTE. — Como los moldes son cortados a la medida exacta de los talles que se solicitan, se advierte a las lectoras que al cortar la tela deben dejar espacio para la costura.***

**LOS MODELOS EN COLORES SE PUBLICAN EN LAS PAGINAS CENTRALES**

# El arte de cocinar

Por Petrona C. de Gandulfo



## Fiambre de jamón a la gelee

INGREDIENTES

8 rodajas de jamón cocido.
9 huevos duros.
2 anchoas.
1 frasquito de alcaparras.
2 ajíes morrones.
1 litro de gelatina.

*ENSALADA RUSA*

3 zanahorias grandes.
3 papas.
1 cucharada de alcaparras.
1 latita de petit pois.
2 cucharadas de mayonesa.
1 cucharadita de mostazina.
Sal. Pimienta.
1 cucharadita de vinagre.

*Preparar una ensalada rusa, cocinando las zanahorias y papas cortadas en daditos y una vez frías se escurren; se mezclan con el petit pois, se secan sobre un repasador y se mezclan con la mayonesa, se condimenta con la mostazina, sal y pimienta y se coloca en una fuente, dándole forma ovalada o redonda.*

*Preparar un litro de gelatina (ver recetas anteriores) y darle color amarillo con azafrán y una vez fría, cubrir con ella las rodajas de jamón, adornándolas con rodajas de huevo duro y alcaparras.*

*Colocar sobre la ensalada rusa las rodajas de jamón, en el centro 6 huevos duros cortados por la mitad a lo largo, se les pone tiritas de anchoas imitando un reloj; adornar todo alrededor del jamón con gelatina congelada y picada, colocándola en una manga con boquilla calada y en el centro del reloj, con amarillo de huevo duro picado, formando los minuteros con morrones.*

## Turrón de mazapán

INGREDIENTES

400 gramos harina de almendras.
700 gramos azúcar en pancitos.
1 cucharada de glucosa.
1 tacita de agua.
1 cucharada agua de azahar.
1 cucharada de jugo de limón.
1 cucharada de coñac.
Unas gotas esencia de almendras.
Frutas escurridas.

*Preparar una harina fina de almendras sin cáscara, pasándolas dos veces por la máquina y una vez por cedazo y se pesan entonces 400 gramos.*

*Poner en recipiente de cobre el azúcar, glucosa y agua, colocar sobre fuego fuerte y dejar hasta que llegue a punto de bolita dura; retirar del fuego y agregar la harina de almendras, mientras se va revolviendo con cuchara de madera; se bate un momento, se coloca sobre el mármol y se amasa hasta que esté tibia la preparación, agregándole mientras se amasa el coñac, agua de azahar, esencia y limón.*

*Poner en un molde una camada de este mazapán, sobre ello una de frutas escurridas (zapallo, sandía, higos, peras, etc.), otra de mazapán y otra de frutas, cubriendo con otra de mazapán; prensar bien y dejar así prensado hasta el día siguiente. Desmoldarlo y espolvorearlo con canela.*

*Detalle: A medida que se va poniendo el mazapán sobre la fruta, se va prensando con las manos.*

## Gateau al chocolate

INGREDIENTES

*BIZCOCHUELO*

8 huevos.
250 gramos azúcar molida.
250 gramos de harina.
1 cucharadita esencia vainilla.
2 barras chocolate rallado.

*CREMA DE MANTECA*

180 gramos azúcar refinada.
1 tacita de agua.
5 yemas.
500 gramos de manteca.
1 cucharadita esencia vainilla
4 barras de chocolate.

*VARIOS*

150 gramos nueces picadas.
Dulce de leche.
Almíbar liviano.
Medio vasito de coñac.

*Batir huevos y azúcar entibiando un poco la preparación y seguir batiendo hasta que esté espumosa y espesa, agregarle entonces poco a poco la harina, mientras se mezcla suavemente, la esencia y el chocolate rallado y disuelto con muy poquita agua caliente; se mezcla todo bien y se coloca en un molde redondo, enmantecado y enharinado y se cocina en horno suave durante una hora y cuarto de tiempo. Retirarlo y dejarlo enfriar.*

*Preparar una crema de manteca haciendo un almíbar con el azúcar y agua a punto de hilo fuerte y agregar este almíbar caliente sobre las yemas, mientras se va batiendo rápidamente con batidor de alambre; se sigue batiendo hasta que esté espesa y se le agrega entonces poco a poco la manteca mientras se sigue batiendo hasta que esté espesa y armada, se le agrega la esencia y a la mitad se le pone el chocolate rallado y disuelto con muy poquita agua caliente.*

*Se abre el bizcochuelo en 3 discos, se rocían con almíbar y coñac, se untan con dulce de leche, se arma nuevamente, se unta por encima con crema y se hace pegar alrededor nueces picadas y se adorna por encima con las dos cremas, amarilla y marrón.*



## HOMENAJE RADIAL A SARMIENTO

Por L S 8, Radio Sténtor, la Junta Ejecutiva pro-equiparación de maestros Láinez, llevó a cabo un homenaje a Sarmiento al cumplirse el cincuentenario de su fallecimiento. Hicieron uso de la palabra numerosos oradores, que fueron presentados por el secretario de la institución, señor Pedro Vicondon.



Iris Delbene, joven cancionista que debutará en Radio Mitre el mes próximo, y de la cual nos adelantan elogios.

## NOTICIARIO

♦ En Radio Prieto se propala con gran éxito "Un mensaje de muerte en las cuchillas", obra episódica de Emilio F. Quiroga realzada por la feliz interpretación del conjunto que encabeza la prestigiosa actriz Emma Bernal.

♦ *En el salón auditorium de Radio Belgrano se realizan interesantes espectáculos para niños a cargo del popular conjunto infantil que dirige Marilyn.*

♦ Destaca su labor en los programas de Radio Mitre el dúo Gómez - Vila, de ponderable actuación en las principales emisoras del país.

♦ *Se alejó momentáneamente de Radio Spléndid la cancionista y actriz chilena Venturita López Piris, quien durante el mes en curso visitará a sus familiares residentes en el vecino país y actuará de paso como estrella en una producción cinematográfica a realizarse más allá de los Andes.*

♦ Comenzó a irradiarse por L R 8 Radio París,

## NOVEDADES EN RADIO BELGRANO



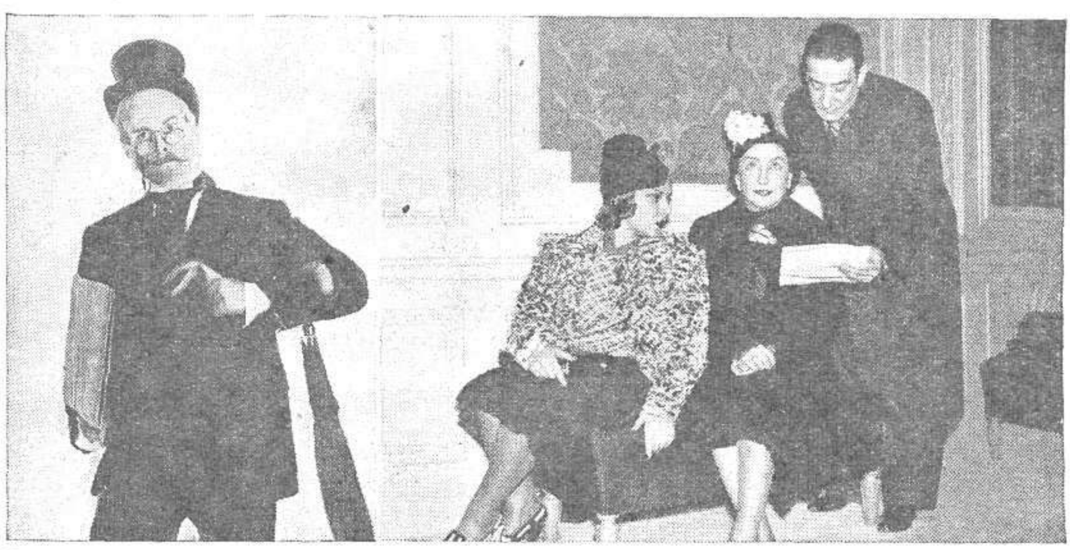
Raúl H. Rosales, el dinámico director de Radio Belgrano, se inclina, en la presente temporada, a contratar a los más destacados artistas argentinos, actitud que aplaudimos sin reserva por cuanto ella coincide con nuestra manera de pensar.

Hay en nuestro ambiente artístico figuras de suficiente relieve para prestigiar cualquier programa; figuras que no merecen ser desplazadas para dar cabida a artistas extranjeros de dudoso valor.

El contrato de Paulina Singerman para interpretar comedias breves nos parece muy interesante.

Las audiciones de la referida artista se realizan todos los martes y viernes a las 21.





Don Sócrates, personaje que interpreta en Radio Rivadavia, todas las noches a las 21.10, Zelmar Gueñol, con libreto del joven escritor Máximo Aguirre.

Pilar Muñoz, estrella del cine hispano, que acaba de incorporarse al elenco de Lola Membrives, quien como se sabe actúa en L R 4, Radio Spléndid. Acompaña a ambas el primer actor Alonso Muñoz.

# SINTETICO

la audición "Copetín París", que se propala los días lunes, miércoles y sábados de 17.45 a 18.30.

◆ *Después de una exitosa actuación en distintas emisoras porteñas, volvió a los programas de Radio Cultura la cantante internacional Margarita Castells, quien también integra los programas de Radio París.*

◆ Otra de las nuevas figuras que integran el programa de Radio Cultura es la cantante española Antonia Costa, de lucida actuación en nuestros escenarios.

◆ *Radio del Pueblo anuncia el debut del popular cantor Juan Giliberti, cuya odisea por Europa recordarán nuestros lectores.*

◆ Los conocidos escritores Pablo Suero y Oscar R. Beltrán justificaron, como lo habíamos presagiado, la expectativa despertada entre los oyentes de Radio del Pueblo por el anuncio de su inclusión en el elenco de escritores de la misma.



Romeo Gentile, director de la orquesta de su nombre, cuyo debut anuncian en Radio Porteña.



Héctor Palacios, el popular cantor que, después de un merecido descanso, reaparecerá en la onda de L R 1.

▼

La cancionista nacional, Nélida Carré, acompañada por su trío típico, durante una de sus actuaciones ante los micrófonos de L U 2, Radio Bahía Blanca.



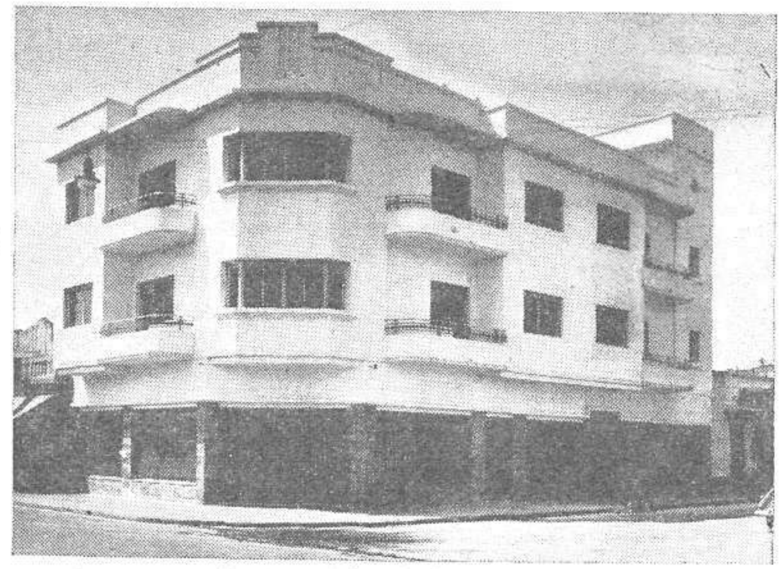
# La ciudad de Quilmes, ha levantado su edificio más alto. Hermosa obra dirigida por el constructor D. Ernesto Debattistis



Señor Ernesto Debattistis, constructor de esta importante obra.



Señor José Cortina, propietario de este moderno edificio.

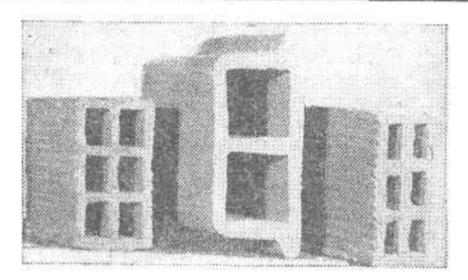


Aspecto exterior de la nueva construcción.

La ciudad de Quilmes, es una de las grandes ciudades vecinas a la capital, que ha venido progresando, en todo sentido, a pasos agigantados, y muy especialmente en materia edilicia. Dentro de breves días Quilmes contará con un moderno edificio — el más alto de la ciudad — emplazado en pleno centro, calles Rivadavia y Moreno. Su propietario, el prestigioso comerciante don José Cortina, ha tenido la visión del futuro progresista de dicha ciudad.

El nuevo edificio que nos ocupa, ha sido construído por el constructor quilmeño señor Ernesto Debattistis, sobre cuyas condiciones técnicas y responsabilidad industrial hablan las muchas obras realizadas por el mismo. El señor Ernesto Debattistis, es un profesional joven y capacitado, que ha dirigido numerosas e importantes construcciones locales, figurando entre ellas: Obras Sanitarias de la Nación, cloacas máximas, sección Berazategui, Gran Cine Teatro Rivadavia de Quilmes, edificio de los concesionarios de la cerveza Quilmes, Elisalt Hno., destilería para la fabricación de aceites lubricantes, en Bernal Oeste, destilería Gorleri, en Quilmes, y, actualmente, el hermoso petit hotel de la señora Tollo de Pérez, frente a la plaza C. Pellegrini.





La nueva obra, propiedad del señor José Cortina, constará de subsuelo, planta baja, amplio local para negocio, dos pisos altos, con cinco departamentos, dotados de calefacción moderna y ascensor, departamentos de baúles y una amplia terraza-jardín. Este nuevo edificio, construído por el señor Ernesto Debattistis, ha sido realizado con los materiales más modernos, se afianza sobre esqueleto de hormigón armado, siendo su exterior de superficies lisas, primando en su interior los ambientes abiertos, ajustados en su distribución al mayor aprovechamiento de luz natural. El proyecto de este edificio fué realizado por el arquitecto señor C. Corvo.

Han cooperado muy eficientemente en esta obra las siguientes firmas: FALCONI Y PETRACCI, fabricantes de los ladrillos a máquina F y P, ampliamente conocidos en el país y cuyas dos fábricas, las más modernas e importantes en su género, están instaladas en la localidad. CARLOS CRIVEL tuvo a su cargo todos los trabajos de calefacción y obras sanitarias, los que fueron ejecutados con toda corrección y seguridad. ARCISZEWSKI Hnos., esta nueva empresa quilmeña de pintura, ha decorado y pintado con un buen gusto evidente los ambientes de esta obra. FRANCISCO RAO E HIJO, tuvieron a su cargo todas las instalaciones eléctricas, fuerza motriz, campanillas y teléfonos internos, mereciendo elogiosos comentarios. JUNKER Y RUH, conocida firma de la plaza, instaló cinco cocinas eléctricas y cinco tanques eléctricos para baño, marca "Eltron". JOSE MARIA REY Y Cía., fabricantes de mosaicos calcáreos y graníticos, instalados en la Capital, entregaron todo el acreditado material de su especialidad en esta obra, VICENTE LAVANDEIRA E HIJO, primera fábrica argentina de cortinas de enrollar y persianas plegadizas, fué la encargada de instalarlas en este edificio. RODOLFO A. LIRA y Cía., propietarios de la acreditada calera TEIL fueron los proveedores de toda la cal utilizada en esta construcción STIGLER, correspondió a esta marca, el ascensor instalado en este edificio por ser el ascensor Stigler, seguro, rápido y económico. SEVILLA PARQUET, marca de la firma GALLI Y ALBA, colocó los lujosos pisos parquets Sevilla, de tan sólidos prestigios.

*B. S.*



# Correo de "Culto a la Moda"

*Estefanía (Arroyo Corto).* — Para la confección del modelo que me indica, si lo hace en lana de 1.30 de ancho, con 2.80 metros le alcanzará; en seda necesitará 3.25 metros. Depende también del largo que usted quiera darle.

◆

*Ailasor (Capital).* — Me alegro infinitamente que el molde le haya resultado bien. Muchísimas gracias por sus felicitaciones.

◆

*Orquídea correntina.* — Lo más apropiado, puesto que tiene que ser blanco, es tul, con viso de lamé, o muselina, gasa u organza; cualquiera de ellos deberá hacerlo con la pollera de mucho vuelo para que luzca la tela, cortándola en forma para que el vuelo se acentúe más en el ruedo. La blusa puede ser sencilla, más bien ajustada al talle.

◆

*Chiquita Inés (Capital).* — El modelo puede confeccionarlo en cualquier clase de seda. Me parece muy bien bordarlo con "soutache", haciéndolo en la pieza que forma triángulo y sigue en la espalda, y en el cuello, en la parte lisa. La cantidad de tela que necesita, si es de un metro de ancho: tres metros.

◆

*Beba (Balcarce).* — Todo está muy bien, menos el color que usted quiere emplear. Le aconsejo lo haga en azul marino.

◆

*Olga (Dorrego).* — Tres metros de tela será suficiente. Los botones pueden ser forrados de la misma tela. El color muy acertado.

◆

*Julita (Capital).* — Por el momento siento mucho no poderla complacer en el pedido que me formula.

◆

*Clarita (Anderson).* — Puede calcular, poco más o menos, 35 centímetros del suelo al ruedo del vestido. En nombre de CARAS Y CARETAS y en el mío propio, muchas gracias por sus felicitaciones.

◆

**Ruego a todas aquellas personas que hayan solicitado molde y no lo hubieran recibido aún, tengan un poquito de paciencia, pues debido a la gran cantidad de pedidos, no es posible despachar con más prontitud.**

**En la última jugada de la Lotería Nacional del mes de Septiembre ppdo., resultó favorecido con el premio mayor el número 4051. Por lo tanto, la poseedora del cupón con dicho número puede pasar por la Administración de "Caras y Caretas" a retirar el vestido o tapado de CIEN PESOS con que se le obsequia.**

# LA FIESTA DEL AGUA

(*Continuación de la pág. 58*)



dirección del agua, frente a la sierra. Dieron vuelta al edificio, y a los pocos pasos encontraron la acequia, cubierta de hierbas que el tío Pepe arrancaba con un legón. Sonrió el labriego al ver a los señoritos.

—¿Se viene a ver la "dula"? — dijo.

Y sin aguardar respuesta, escupió en las manos, afianzó el legón y apresuró el trabajo.

## IV

Por dónde llega el agua? — preguntó Matilde.

—Por allí — contestó Miguel, extendiendo el brazo al noroeste.

Y los dos miraron con afán en aquella dirección.

La luz era escasa. Una hoz lunar finísima, de cuarto creciente, brillaba, triste y blanquecina, próxima a desaparecer detrás de la sierra, infundiendo con su débil claridad un tono gris y melancólico al paisaje. De la acequia sólo se veía el trozo en que cavaba el tío Pepe; más arriba, perdíase su cortadura en la oscuridad. La tierra de labor subía en ligeros escalones, fuertemente acusados en sombra, blanqueando en el rastrojo, negra en los pedazos donde el arado había removido los terrones; y perdíase al fin en una masa sin luz, que parecía una barrera. Allí, en aquel término oscuro, sonaban de vez en cuando voces que no se entendían bien, y que rompían el inmenso silencio del campo de una manera extraña.

—Son los acequieros — dijo Miguel casi al oído de Matilde, como si temiera turbar aquel reposo tan preñado de emoción para su alma. — Míralos. — Y agachándose hasta ponerse en cuclillas, señaló una luz que vagaba por el horizonte a ras de la tierra, apareciendo y ocultándose rápidamente, sin dejar ver quién la llevaba. Al propio tiempo, y muy cerca, gritó una voz clara y sonora:

— ¡Venga!

Y en el silencio de la noche pudo oírse un murmullo grueso, aunque apagado por la distancia, en que Miguel reconoció en seguida el golpe del agua al saltar un desnivel de la acequia. La luz apareció de nuevo más próxima, y se reflejó en algo brillante como un espejo.

—Ya viene — murmuró Miguel sentándose en el poyo del partidor y haciendo sentar a Matilde. — Ni el uno ni el otro acertaban a decir nada, a cambiar sus impresiones. El, emocionado fuertemente, sintiendo toda la transcendencia vital de aquella escena, en que se compendiaba de una vez toda el alma de un pueblo, sus afanes, sus luchas con la naturaleza, su carácter influído por ésta, esperaba la llegada del *Dios* con algo de unción que a él le pare-

cía religiosa. Matilde, menos propicia a este orden de consideraciones, se esforzaba no obstante en evocarlas de igual modo que su marido, para pensar, para sentir como él; pero en rigor, lo que le había ganado era la poesía del sitio, de la hora, del silencio, de la luna poniente y mortecina, de las voces lejanas, del reposo sedante; y la dicha de tener a su lado, rozándole el cuerpo, al hombre a quien amaba más que a su madre y de cuya inteligencia vivía, porque la consideraba suya.

Acabó el tío Pepe su faena y sentóse también, para fumar un cigarrillo.

— ¿Pero no viene? — dijo Miguel.

— Aun tardará un poco, señorito. Ahora está regando su maíz el tío Ambrosio... ¿Lo ve usted? Ahí mismo, a la derecha.

Brilló una luz, destacando en negro un grupo de cañas de maíz, gruesas y altas, con largas hojas colgantes que parecían alas; y sobre la tierra campa de al lado, se dibujó la sombra de un hombre. La visión fué rápida, y todo volvió a entrar en tinieblas. Miguel escuchaba, ansioso, ensimismado de modo tal, que no vió llegar por el lado de la casa a Vicente y a su mujer. Vicente pasó sin detenerse, remontando la acequia: y al poco rato, se oyó lejos su voz que preguntataba:

— ¿Falta mucho, tío Ambrosio?

— Cinco minutos — contestaron.

Y como para desmentir esta afirmación, brilló de nuevo la luz en el maizal, agitándose bruscamente.

— ¡Cerrar, c...uerno! El agua salta el margen.

Y como en una fortaleza, repitieron el grito dos voces más lejanas. Entonces sonó de nuevo la de Vicente.

— ¡Va!

Y se le sintió correr hacia donde Miguel estaba.

Todos se levantaron. La oscuridad se había hecho más profunda. Ya no había luna; y en lo alto, a la derecha, brillaban centelleando las estrellas de la Osa mayor, en medio de otras mil. Llegó Vicente por medio de la acequia y se paró junto al partidor, dejando sobre el margen el farol que llevaba. La luz rojiza iluminó el cuerpo robusto del casero, reflejándose en el blanco de la camiseta y del calzoncillo que vestía; y de rechazo, hizo brillar los zapatos de charol de Matilde.

Hubo una pausa de absoluto silencio. A Miguel le palpitaba aceleradamente el corazón, y miraba alternativamente a su mujer y a la acequia. La emoción que la llegada del agua le producía, uníase a la misma duda que antes le había preocupado y que, sin saber por qué, le acongojaba en su afán de compartir el alma entera con Matilde.

— ¿Sentirá como yo estas cosas? — se decía. — ¿No creerá que mi entusiasmo es ridículo, una exageración de neurósico?

De estas consideraciones le sacó la voz de Vicente.

— ¡Ya está ahí!

Sintió Miguel algo parecido a lo que sentía de niño cuando lo llevaban al teatro, en el momento de levantarse el telón; y algo también de lo que más tarde, en un período de misticismo por que atravesó su adolescencia, le sobrecogía cada vez que en el templo descubrían el Sacramento, cuyos rayos de oro, heridos por la luz de las velas, le emocionaban misteriosamente.

Antes de verla, se oyó el

## No se dejen sorprender por los fotógrafos

**Llamamos la atención del público sobre los fotógrafos que invocando indebidamente el nombre de "Caras y Caretas", toman notas con fines comerciales. Esta revista no cobra la publicación de ninguna foto. Rogamos exigir a los fotógrafos la exhibición del carnet de "Caras y Caretas", y fijarse si en realidad este título corresponde a nuestra revista.**

agua, arrastrándose levemente sobre la yerba. En seguida apareció la *cabeza*, un hilo delgado que avanzaba con relativa pausa y con ligero silbido, humilde, sucia, caliente. Detrás llegó la gran masa, coronada de espuma: chocó contra el ángulo, rebasó, y se embraveció de golpe, cubriendo a Vicente hasta la cintura... El misterio estaba cumplido. Desbordábase la acequia y corría hacia abajo, en dirección al huerto, sin gran ruido, con escasa velocidad por la poca pendiente.

Muy de prisa, siguiendo el curso del agua, marcharon el casero y el tío Pepe. Miguel tomó el brazo de Matilde y atajó por otro camino, para llegar pronto al huerto. Iba Rosa delante, con el farol que se balanceaba al compás de la marcha, haciendo mover de un modo extraño las sombras. Al desembocar en el patio, sonó un grito de dolor.

—¡Ay, madre de Dios, Vicente! — exclamó la casera; y corrió a la acequia seguida de los señoritos. El casero, sentado al borde del agua, sosteníase con ambas manos una de las piernas, que goteaba sangre; y el tío Pepe, muy sereno, sacaba el pañuelo para vendar la herida.

—¿Qué pasa? — preguntó Miguel.

—Que se ha pegado con el legón, al cavar para que no se desborde el agua — dijo el tío Pepe.

—¡Pronto, árnica!

Las dos mujeres, sintiendo la necesidad de su auxilio, se miraron.

—Venga — dijo Matilde.

Y corrió hacia la casa llamando a la criada que se había dormido al pie de la escalera; mientras el tío Pepe, después de atar su pañuelo sobre la herida, se metió en el huerto:

—¿Ya no hago falta, verdad? Usted tendrá cuenta, señorito, porque si no, el agua va a rebosar en el huerto.

Vicente, repuesto de la primera impresión, sonrió a su amo.

—No es nada — dijo...
— Me faltaba el farol — añadió para explicar su torpeza.

—Sí, hombre, no será nada — exclamó Miguel. Y al propio tiempo pensó:

—¡También el agua quiere su bautismo de sangre! ¿De modo que no habrá nada sin dolor en el mundo? — Y como respondiendo a esta reflexión, dijo Vicente:

—Pues peor que yo está Manuel, el arrendatario del alcalde.

(*Continúa en la página 132*)

# Cómo entró Mañé y Flaquer en el "Diario de Barcelona"

Piferrer había leído algunos escritos de Mañé publicados en un periódico literario que entonces daba a luz el señor Balaguer, y al leerlos adivinó un escritor de primer orden. Era tan delicada la salud de Piferrer que no se sentía con fuerzas para continuar las críticas teatrales que insertaba el *Diario de Barcelona*, y acabó por renunciar a ellas, porque habiéndole rogado don Antonio Brusi que no dejara el periódico, pues la próxima inauguración del Liceo aumentaría el interés de sus escritos, accedió Piferrer y fué una noche a un teatro, lo que le costó ocho días de enfermedad. Deseoso de hallar quien le reemplazara por no pensar más en el asunto, y desalentado porque Semís y Llausás, que le habían sustituído, abandonaron el *Diario* al poco tiempo, dijo un día al señor Mañé, que era su compañero de paseo, que se había fijado en él.

Como era muy grande el vacío que Piferrer dejaba, Mañé temió no poder llenarlo y se excusó; pero como el insigne escritor le apremiara, se prestó al ensayo escribiendo una crítica, que fué la de un drama, hoy olvidado, del señor Larrosa; y una tarde, interrumpiendo el paseo por lo que entonces era campo, cerca de lo que hoy es plaza de Cataluña, la leyó a Piferrer, quien le dijo que estaba conforme respecto al fondo, pero le hizo algunas observaciones relativas a la forma y en especial sobre el exceso de retórica, y luego le expuso lo que en su concepto debían ser los escritos destinados a periódicos, llenos de jugo y despojados de hojarasca.

Se desalentó Mañé, pero animóle Piferrer, a quien poco después leyó su segundo ensayo crítico. "Eso es", le dijo el maestro. Y luego le presentó como su sucesor a don Antonio Brusi. El 6 de abril de 1847 publicó su primer artículo, que era la crítica de *Don Fernando de Antequera*, drama de Ventura de la Vega, por el cual cobró diez pesetas, que era el precio tipo de los buenos artículos en aquella época.

Así entró don Juan Mañé y Flaquer en el *Diario de Barcelona*.

## LA FIESTA DEL AGUA

(Continuación de la página 130)

—¿Qué tiene?

—Una herida en el vientre. Se ha reñido con un acequiero por cuestión de la cuenta del agua.

—¿Hoy?

—Esta noche, sí señor. Allá arriba, en la Cruz.

Miguel se estremeció interiormente. Aquel último pormenor iluminaba con la luz roja de la tragedia el culto del agua. Nada faltaba ya al *Dios* para ser como los dioses cruentos del Oriente antiguo. Miró el señorito a la acequia, cuyo caudal había disminuído bastante; pero a él le pareció que era muy profundo, y que en su seno oscuro llevaba el misterio de la vida, dolorosa y sangrienta, lo mismo en la ciudad que en el campo sereno, impasible, engañoso como lo es la esperanza para los afanes del hombre.

Pasó el agua del todo. En un charco comenzó a cantar una rana, y sobre las hierbas chirrió un grillo alborozado.

—Vamos, levántate y apóyate. Te llevaré a una mecedora para hacer bien la cura — dijo Miguel.

Y dió el brazo al casco, gozoso de esta caridad insignificante, que, sin embargo, hizo palpitar el corazón del señorito. En aquel momento sentíase personaje del drama, incorporado en acción al campo cuya poesía, dulce unas veces, terrible otras, le inundaba el alma y se agigantaba a sus ojos.

RAFAEL ALTAMIRA

Consultorio médico gratuito de CARAS Y CARETAS

Bajo la dirección del doctor Julio A. Alvarez, funciona este consultorio de "Caras y Caretas" en su local, Chacabuco 151, todos los días.

CARAS Y CARETAS
"CONSULTORIO MEDICO GRATUITO"
CHACABUCO 151
CUPON
OCTUBRE





EDUARDO ALVAREZ

ACUARELA SEVILLANA

# EL CALLEJON DE LA JUDERIA

POR EDUARDO DEL SAZ

¡Ay, callejoncito
de la Judería,
donde sufrí "toas" las negras judiadas
de una cristianita!

Sobre el muro blanco
dos sombras de almenas:
la una es la imagen de tantas traiciones;
la otra, de mis penas.



Eduardo del Saz




POR
ALEJANDRO
LARRUBIERA
DIBUJO DE BATLLE.
ALDO



# EL VIEJECITO DE "EL HERALDO"

AQUELLA noche no oímos en la calle la voz para nosotros tan conocida del pobre viejo del *Heraldo*.

— ¿Qué le pasará? — nos preguntamos sorprendidos.

En los años que llevaba de traernos el periódico no había faltado ni una sola noche.

¡Y eso que algunas eran bien crueles!

Ni la nieve ni la ventisca atemorizaban al viejo que, invariablemente, entre nueve y diez de la noche, debaja oír su vocecita asmática, trémula, corriendo a lo largo de la calle:

— ¡*El Heraldooo!*...

En la última sílaba encajaba una nota aguda, prolongada, que iba a perderse en el espacio como un lamento.

Oíamosle subir la escalera todo lo más de prisa que le permitían sus piernas, resoplando fatigoso y cansado; tiraba del llamador, y al abrir la puerta destacábase en el pasillo su figura simpática y humilde: debía de tener mucho frío a pesar de la capa en que se envolvía: una capa pardusca que casi le llegaba a los muslos, con los embozos de paño deshilachados y grasientos; una bufanda de color ceniza rodeaba su cuello, y en-

tre la bufanda y un sombrero hongo deformado, antiquísimo, que se le hundía hasta las cejas, veíasele la cara rugosa y escuálida, con el bigote canoso, encrespado, y en los ojillos una mirada de suprema melancolía.

Sonreíase siempre que entregaba el ejemplar del periódico, murmuraba un "Hasta mañana" y se iba, resonando al poco tiempo en la calle su vocear trémulo, que se repetía dos o tres veces, cada vez más débil para nosotros, hasta que concluíamos por sólo oír muy lejana la nota final, aguda y prolongada del pregón.

El no oír éste, llegó a preocuparnos: en el azaroso trajín de la vida, había concluído por sernos a todos los de la familia muy simpático el viejecito del *Heraldo*.

SUPUSIMOS que el pobre hombre se encontraría enfermo, o tal vez viéndose muy achacoso habíase retirado del ajetreo de la reventa.

Al cabo del tiempo, concluímos por olvidar al buen viejo.

Cierta noche entró la criada en el comedor diciéndonos que una niña como de doce años, vestida de luto riguroso, deseaba continuar sirviéndonos el periódico.

—Según parece, es la nieta del viejecito — nos indicó la fámula.

—¡Que pase! — le ordenamos.

Al poco rato, una vocecita de timbre melodioso preguntaba desde la puerta del comedor:

—¿Dan ustedes su permiso?...

—¡Adelante, niña!

Entró en la habitación una muchachita que más que nieta de un vendedor de periódicos parecía hija de un aristócrata: tan fina, elegante y esbelta era su figura, tan blanco como el alabastro su cutis, tan delicado su rostro que encuadraba el pañolillo negro que cubría su cabeza y por el que se escapaban rebeldes los rizos de sus áureos cabellos.

—Muy buenas noches, señores — dijo bajando los ojos y encendiéndosele las mejillas como avergonzada.

—¿Y el abuelito? — le pregunté cariñosamente, — ¿qué le pasa?

La chiquilla suspiró con tristeza, y sin responder palabra fijó en mí sus ojos y los vi anegados de llanto.

Comprendí entonces el dolor de la pobre y callé: confieso que soy de los que enmudecen y se anonadan ante el dolor ajeno.

—¡Pobre abuelito mío! — musitó la niña.

—¿Le querías mucho, verdad?...

—Todo lo que diga a usted sería poco, ¡más que a nadie!

—¿Más que a tus padres?...

Volvió la niña a enmudecer y a suspirar penosamente: de sus ojos se escaparon dos lágrimas, que como dos gotas de agua resbalaron por las rosas de sus mejillas.

—¿Habré sido sin querer indiscreto? — me dije. — ¿Habré despertado una nueva aflicción en esta alma inocente?...

Aquí llegaba en mi mudo soliloquio; la nena, refregándose los ojos con el dorso de la manga, murmuró bajito, con dejo amargo, como si su espíritu infantil experimentara una cruel sensación:

—Yo no tengo padres...

—¿Se han muerto?...

—Mi madre, no; mi padre, ¡no sé quién es! — replicó sombríamente.

—¿Y vives sola?...

—Ahora sí... ¡Sola!... Antes tenía a mi viejito.

—¿Y cómo es que no vives con tu madre?...

—¡Porque no! — replicó valientemente la nena con acento que temblaba como si sintiera miedo o asco invencible.

Cambió de tono, y con frase pintoresca y desaliñada prosiguió, cual si tuviera ansia de volcar de una vez todas las desdichas que, como nubarrones, obscurecían el rosado cielo de su naciente espíritu:

—Mire usted, señor: el abuelito me ha contado muchas veces, muchas, que la culpa de todas nuestras penas la tenía mi madre... Y así debe ser; el pobre, siempre que se acordaba de ella, lloraba como un chico... Porque no me faltase a mí nada, salía todas las noches a vender *El Heraldo*... Por el día, estaba al cuidado de una bolera que hay en el paseo de Areneros... Y luego, por la noche, a correr todo Madrid con el periódico a cuestas... ¡Una vida muy perra!... ¡Y todo por mi madre!...

Hizo alto la niña en su relato, como si temiera haberse aventurado en él más de lo que quería, y yo, para alentarla, excitada mi curiosidad, hube de repetir insidiosamente:

—¡Y todo por tu madre!...

—Según me ha dicho mi abuelo, antes de yo nacer tenía una tienda de vinos que era una de las mejores de Madrid... Se ganaba en ella mucho dinero... De la noche a la mañana abandonó mi madre la taberna... Mi abuelo creyó volverse loco de disgusto. Traspasó la tienda y se dedicó a hacer viajes a Barcelona, a París, a todos los sitios donde creía encontrar a mi madre... Al cabo de ocho años, y cuando ya la daba por muerta, supo que estaba en Madrid. No se me olvidará nunca la vez primera que vi al abuelo..., ¡y eso que yo era aún muy niña, tendría poco más de seis años!... Entró en casa de mi madre, una casa muy bonita, con mucho lujo, que parecía un palacio como el de esos señorones de la aristocracia... Al ver al abuelo, mi madre dió un grito muy grande... El abuelo sacó un revólver y yo, llena de miedo, llamé a Juan, uno de los criados que teníamos... Mi madre se arrodilló a los pies del abuelo... y no sé más... Es decir, sí; que sonó un tiro, que vino Juan, que sujetó al abuelo, que mi madre cayó tendida sobre la alfombra, y que yo salí de casa de mi madre en brazos del abuelo, que me estrechaba mucho contra su pecho, y que me besaba, me besaba, mientras que yo, muy asustada, le decía llorando que me llevase donde mi madre... Y desde aquel día no hemos vuelto a verla, es decir, noches antes de morir el pobre, cuando volvió de vender "El Heraldo", me dijo: "Acabo de ver a tu madre... Iba en un coche... He corrido detrás, pero los caballos corrían mucho más que yo... ¡Si no estuviera ya tan viejo ni tan achacoso!..."

Y al recordar estas frases, la niña, mirando recelosamente en torno suyo, dijo con acento de triste convicción:

—Para mí que esto ha adelantado su muerte.

—Y si tu madre te encontrase, ¿qué harías? — pregunté resuelto a sondear el fondo de aquella alma pura.

—Si mi madre me encontrase — repitió confusa la muchacha, — ¿qué haría? ¿Qué iba a hacer?...

E interrumpiéndose un momento, concluyó diciéndome con energía impropia de sus años, con timbre de voz en que vibraba salvaje dignidad:

—¡Nada, señorito!... ¡Seguiría vendiendo *El Heraldo*, como si tal madre tuviese!...

*Alejandro Larrubiera*




# Andanzas de Gemebunda Sinmarido











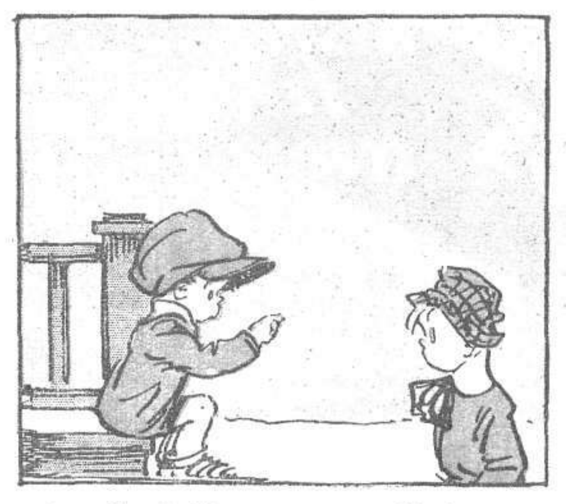







# Las aventuras de

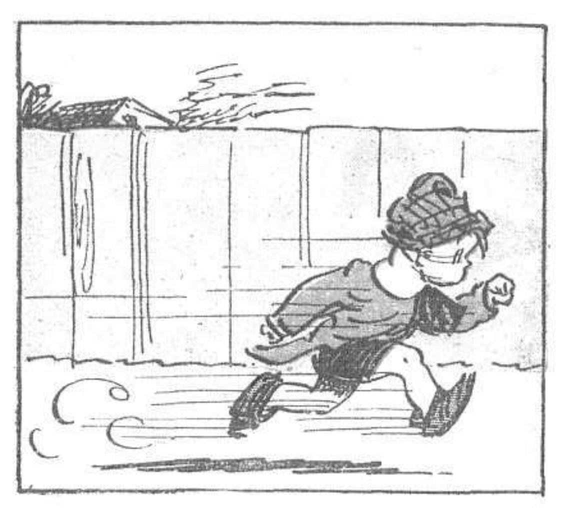
UNA COMPRA COMPLICADA QUE



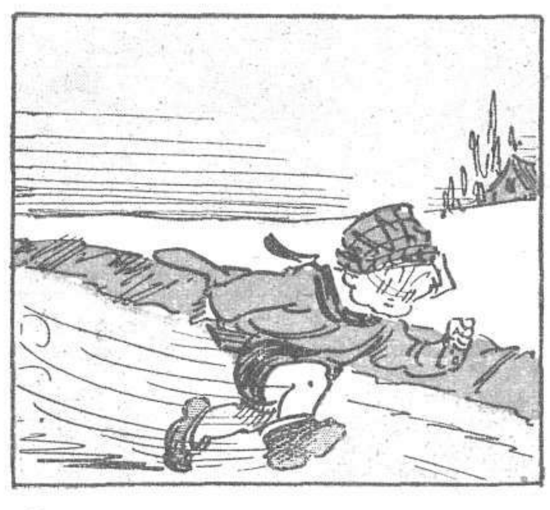
1 —Dice el viejo que para comprar bien hay que asesorarse con técnicos en la materia.



2 —Cuando él compró el auto, se hizo acompañar por un amigo que es mecánico...



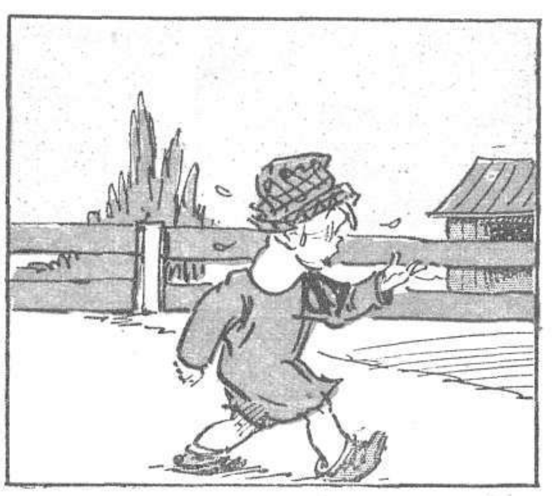
5 —No es cuestión de comprar, sino saber elegir...



6 —Y para elegir hay que saber...



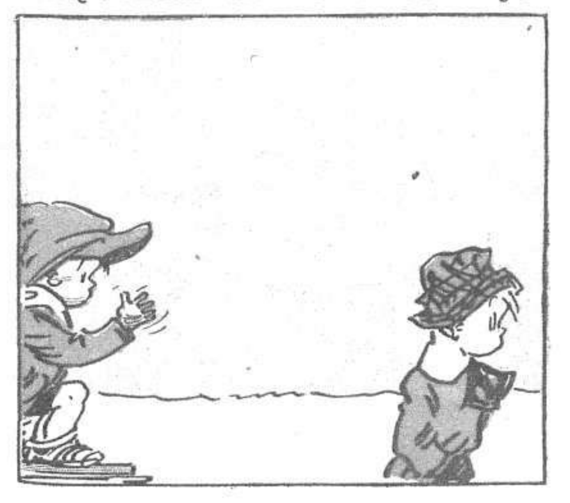
9 —El éxito en la vida depende de un buen consejo...



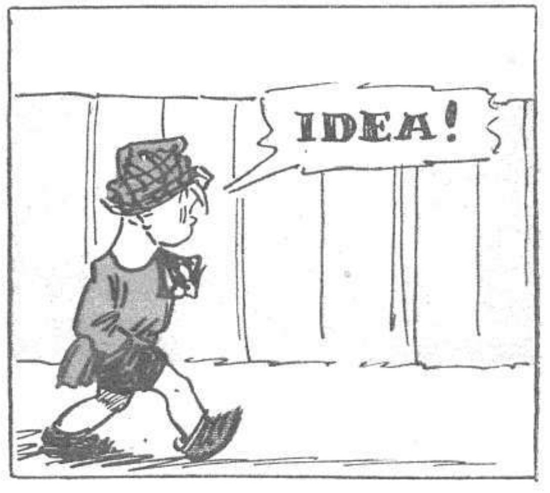
10 —¡Hola, primo!

# Chingolo por PERCY L. CROSBY

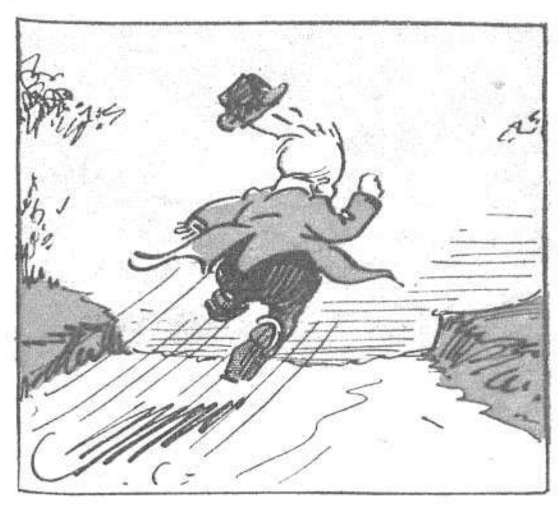
REQUIERE UN BUEN CONSEJO



3 —Bueno, hasta luego. Tengo que ir al almacén.



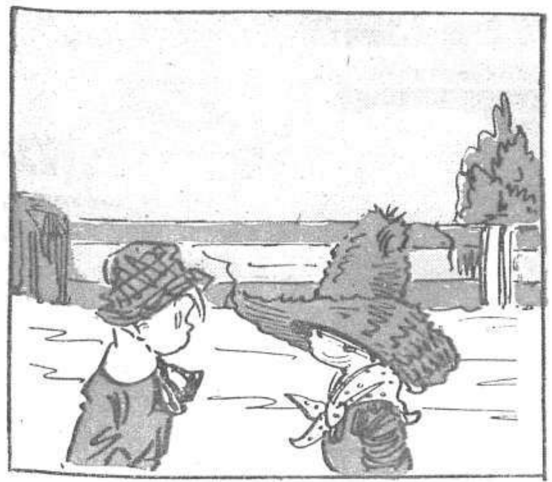

4 —En esta vida hay que avivarse...



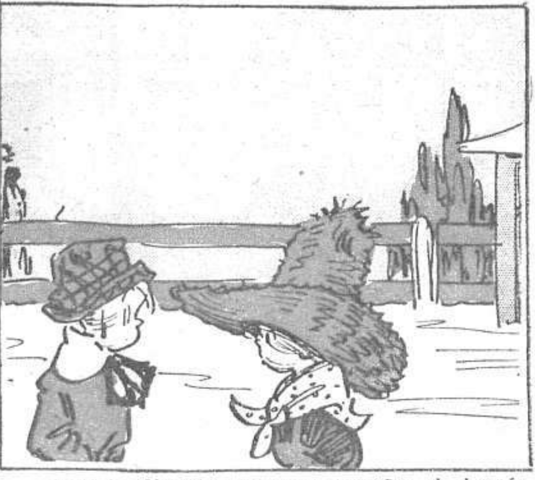
7 —Y para saber hay que aprender...



8 —Y para aprender... hay que aprender...



11 —¡Que tal, Chingolo! ¿Qué te trae por la granja?



12 —¡Necesito que me acompañes al almacén para elegir una docena de los *mejores* huevos!

# LOS G-MEN. La guerra impla-









# cable contra el crimen organizado















POR MONTE BARRET


















y Russell E. Ross















# LAS DESVENTURAS




1




2




5




6



# DE MANECO por LINAGE




3




4




7




8




10




11

# HAZAÑAS de DAN DUNN — AGENTE

















# SECRETO Nº 48
















¡AQUÍ ESTÁ SU MODELO!
PARA RECORTAR Y ARMAR
MODELITOS
APROPIADOS PARA LA ESTACIÓN



Concurrentes a la velada artística danzante organizada por el Centro Estudiantes de Derecho y Ciencias Sociales.

▼

Durante un intervalo del baile realizado por el Club Aduana de la Capital.

# Festivales

*Fotos de Escudero.*



# Partida de Colón

El viernes 3 de agosto de 1492, por la mañana temprano se dió Colón a la vela dando principio a su primer viaje de descubrimientos. Salió de la barra de Saltes, pequeña isla formada por los brazos del río Odiel, enfrente de la ciudad de Huelva, poniendo la proa al sudoeste, en la dirección de las islas Canarias, desde donde pensaba navegar vía recta al Occidente. Principió un diario regular de este viaje, para la inspección de los soberanos, con un pomposo prólogo, en que, como sigue, expresaba los motivos y razones que le indujeron a entrar en aquella expedición.

"In nomine D. N. Jesu-Christi. — Porque cristianísimos, y muy altos, y muy excelentes, y muy poderosos príncipes rey y reina de las Españas y de las islas de la mar, nuestros señores, este presente año de 1492, después de VV. AA. haber dado fin a la guerra de los moros que reinaba en Europa, y acabado la guerra en la muy grande ciudad de Granada, adonde este presente año a dos días del mes de enero por fuerza de armas vide poner las banderas reales de vuestras altezas en las torres de Alfambra, que es la fortaleza de la dicha ciudad, y vide salir al rey moro a las puertas de la ciudad, y besar las reales manos de VV. AA. y del príncipe mi señor, y luego en aquel presente mes por la información que yo había dado a vuestras altezas de las tierras de Indias, y de un príncipe que es llamado gran Khan, que quiere decir en nuestro romance rey de los reyes, como muchas veces él y sus antecesores habían enviado a Roma a pedir doctores en nuestra santa fe, porque le enseñasen en ella, y que nunca el santo padre le había proveído, y se perdían tantos pueblos creyendo en idolatrías, e recibiendo en sí sectas de perdición, VV. AA., como católicos cristianos y príncipes amadores de la santa fe cristiana, y acrecentadores de ella, y enemigos de la secta de Mahoma y de todas las idolatrías y herejías, pensaron de enviarme a mí Cristóbal Colón a las dichas partidas de Indias, para ver los dichos príncipes y los pueblos y tierras, y la disposición de ellas y de todo, y la manera que se pudiera tener para la conversión de ellas a nuestra santa fe; y ordenaron que yo no fuese por tierra al Oriente, por donde se acostumbra de andar, salvo por el camino de Occidente, por donde hasta hoy no sabemos por cierta fe que haya pasado nadie. Así que, después de haber echado fuera todos los judíos de todos vuestros reinos y señoríos, en el mismo mes de enero mandaron vuestras altezas a mí que con armada suficiente me fuese a las dichas partidas de India; y para ello me hicieron grandes mercedes, y me ennoblecieron que dende en adelante yo me llamase Don, y fuese almirante mayor de la mar Océana, y visorey y gobernador perpetuo de todas las islas y tierra firme que yo descubriese y ganase, y de aquí adelante se descubriesen y ganasen en la mar Océana, y así sucediese mi hijo mayor, y así de grado en grado para siempre jamás, y partí yo de la ciudad de Granada a doce días del mes de mayo del mesmo año de 1492 en sábado: vine a la villa de Palos, que es puerto de mar, adonde armé yo tres navíos muy aptos para semejante fecho; y partí del dicho puerto muy abastecido de muy muchos mantenimientos, y de mucha gente de la mar, a tres días

# para su primer viaje

"del mes de agosto del dicho año en un "viernes, antes de la salida del sol con "media hora, y llevé el camino de las is- "las de Canaria de VV. AA., que son en la "dicha mar Océana, para de allí tomar mi "derrota, y navegar tanto que yo llegase a a las Indias, y dar la embajada de VV. "AA. a aquellos príncipes, y cumplir lo "que así me habían mandado; y para esto "pensé de escribir todo este viaje muy pun- "tualmente de día en día, todo lo que yo "hiciese y viese y pasase, como más ade- "lante se verá. También señores príncipes, "allende describir cada noche lo que el "día pasare, y el día lo que la noche na- "vegare, tengo propósito de hacer carta "nueva de navegar, en la cual situaré toda "la mar y tierras del mar Océano en sus "propios lugares debajo de su viento; y más "componer un libro, y poner todo por él "semejante por pintura, por latitud del "equinocial, y longitud del Occidente, y "sobre todo cumple mucho que yo olvide "el sueño, y tiente mucho el navegar, por- "que así cumple, las cuales serán gran tra- "bajo".

Así están formal y expresamente explicados por Colón los objetos de este extraordinario viaje. Como guía para su navegación, había dispuesto un mapa o carta por el que le mandó Pablo Toscanelli, aunque con algunas mejoras. Ninguno de los dos existe ya; pero el globo o planisferio concluído por Martín Behem el mismo año del primer viaje del Almirante, se conserva aún, y nos da una idea de lo que sería la carta de Colón. Se representan en él las costas de Europa y de Africa, desde el sur de Irlanda al fin de Guinea; y opuestas a ellas, al otro lado del Atlántico, las extremidades del Asia, o como se decía entonces de la India. Entre ellas está colocada la isla de Cipango (el Japón), que según Marco Polo distaba mil quinientas millas de la costa asiática. Colón avanzaba esta isla en sus cómputos unas mil leguas demasiado hacia el Oriente; suponía que estuviese en la situación de la Florida, y que fuese la primera tierra que descubriría. El gozo de Colón, al verse, después de tantos años de burladas esperanzas, ya entregado a su grande empresa, lo acibaraba el temor que le inspiraban las tripulaciones, respecto a su valor y perseverancia. Mientras permaneciesen cerca de Europa, era de temer que en un instante de arrepentimiento y de alarma, rehusasen unánimemente proseguir el viaje, y se empeñasen en volver a España. Varios síntomas aparecieron desde luego, que justificaban sus temores. Al tercer día hizo la "Pinta" señal pidiendo socorro; el timón se le había roto y desencajado. Sospechó Colón que este accidente fuese una estratagema de los propietarios de la carabela, Gómez Rascón y Cristóbal Quintero, para inutilizar el bajel y hacerle quedar atrás. Ya se sabe que se les había forzado a entrar en la expedición, embargando su carabela en virtud de una real orden.

Colón sintió esta ocurrencia, que le anunciaba mayores obstáculos para en adelante de parte de una chusma, cuyos individuos iban muchos contra su voluntad, y todos llenos de dudas y malos agüeros. Los más triviales accidentes podían en aquel crítico momento del viaje aterrorizarlos y conducirlos a la rebelión, y frustrar enteramenteel objeto de su gigantesca empresa.



# *Las estrellas*

*Por GUILLERMO SARAVI*

¿Vas a contar estrellas, hijo mío?
Los números sagrados no se cuentan.
Abre y eleva, al par, ojos y manos:
Así te acercarás a las estrellas.

No cuentes, no . . . No cuentes, hijo mío.
Los astros, luz y amor, no son monedas.
Lo alto es infinito y no se mide.
La cantidad gregaria es de la tierra.

Oye la voz del árbol y del agua.
Oye la voz del aire, clara y lenta.
En el labio profundo de la noche,
abren, y abren en flor, palabras buenas.

Serena el agua oscura del insomnio.
La inmensidad pide pupilas quietas
como lagos de alma, sosegados,
como lagos inmóviles que esperan.

No cuentes las estrellas, hijo mío.
Contémplalas, como ellas te contemplan.
Amalas como son, innumerables
y lejanas y fúlgidas y eternas . . .

Guillermo Saraví.

Dibujo de Valdivia

# Una pregunta de Vital Aza

En una de las veladas del Círculo Artístico y Literario, de Madrid, cierto poeta, de estatura bastante menos que mediana y grueso, leyó una composición primorosa, como todo lo que de su pluma brota; poesía amorosa, puramente personal, subjetiva, en la que el autor relataba las desventuras que produce en un pecho enamorado la ausencia de la mujer querida...

Y el autor, mostrándose impaciente, ansioso de consuelos y sintiéndose pesimista, al contemplar la enormidad de sus tristezas y amarguras, con profunda pena repetía varias veces, desesperanzado y pesaroso, que se encontraba.

"Esperando una carta que no llega; esperando un amor... ¡que no vendrá!"

El público premió con plácemes la labor del poeta y terminó la velada.

Realmente resultaba muy bonita la poesía que la concurrencia había escuchado, y los invitados, al salir, imitando al público que cuando termina una función en un teatro cualquiera va tarareando el trozo de música que más le ha gustado recitaban también los dos versos de la composición antes leída, y sin darse apenas cuenta de ello, todos iban repitiendo el trozo de la estrofa tan agradable, tan dulce, tan sonora...

"Esperando una carta que no llega; esperando un amor... ¡que no vendrá!"

Vital y sus amigos aprendieron el estribillo también, y es seguro que cuando después de saludar y felicitar calurosamente al poeta, abandonaba aquél los salones del Círculo en más de una ocasión repetía la estrofa elogiándola sinceramente.

A los pocos días *echóse encima* el calor, como suele decirse, *sin avisar*, y en Madrid comenzó la desbandada.

Vital marchó a Asturias... Hizo sus acostumbradas excursiones veraniegas, y cuando ya iba bien entrado el invierno, regresó a la corte. Y como es natural, al reunirse nuevamente al grupo de íntimos amigos reanudaron las antiguas tertulias, volviendo a hacer la vida de costumbre; y una tarde, hallándose Vital en el Círculo saludó al poeta de la velada, le condujo a uno de los extremos del salón, y una vez allí le preguntó misteriosamente y bajando mucho la voz:

—Dígame... ¿recibió usted aquello?

—¿Qué? — preguntó el poeta alzando la cabeza y apoyándose en las puntas de los pies...

—¿Que si recibió usted aquello?...

—No sé... no recuerdo...

—Sí, hombre... ¡Aquella carta que no llegaba nunca!

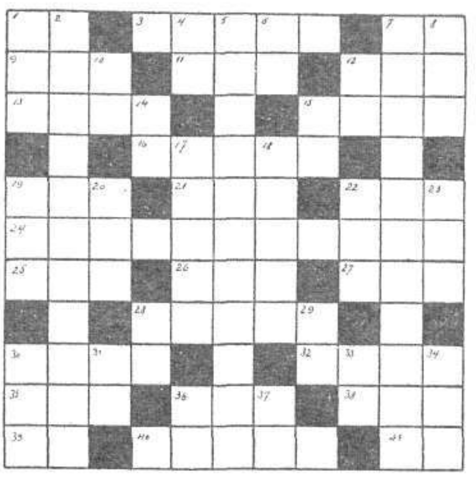
*JOSE JUAN CARDENAS*

# PALABRAS CRUZADAS

## PROBLEMA Nº 169

### HORIZONTALES

1. Décimaquinta consonante del abecedario.
3. Placentero, agradable.
7. Artículo determinado, género masc. singular.
9. Nombre antiguo de Amu Daria, que desaguaba en el mar Caspio.
11. Duodécima consonante del abecedario.
12. Pronombre indeterminado, masc., sing.
13. Llano, sin estorbo ninguno.
15. En sentido figurado, tiempo, período; plural.
16. Antiguo nombre del río Guadalquivir.
19. Opera cómica en tres actos y cinco cuadros, música de Planquette.
21. Terminación.
22. Hermana, religiosa.
24. Que enajena, femenino.
25. Agudeza, donaire, gracia.
26. Apócope de santo.
27. Artículo determinado, femenino, plural.
28. Tener la facultad o el medio de hacer una cosa.
30. Duodécimo.
32. Nombre de dos personajes del Antiguo Testamento, uno hijo de Caín y otro padre de Matusalén.
35. Nombre de una consonante en su sonido suave.
36. Archipiélago malayo. Perlas, pesquerías.
38. Metal precioso de color amarillo brillante.
39. Artículo determinado femenino.
40. Lancero de los ejércitos alemán y ruso.
41. Partícula inseparable. A, privativa o negativa.



La solución en el próximo número.

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| R | I | M | A | R | ■ | A | L | B | U | M |
| E | M | I | R | ■ | C | R | I | E | ■ | A |
| M | A | S | ■ | L | O | R | O | ■ | O | C |
| E | N | ■ | T | O | M | E | ■ | E | R | A |
| D | ■ | P | I | S | O | ■ | O | S | A | D |
| A | N | O | N | A | D | A | D | O | R | A |
| D | A | R | A | ■ | I | R | I | S | ■ | M |
| O | T | O | ■ | A | D | A | N | ■ | S | I |
| R | A | ■ | A | T | A | R | ■ | P | A | Z |
| A | ■ | A | L | U | D | ■ | V | E | L | A |
| S | A | L | E | N | ■ | R | E | Z | A | R |

Solución del problema Nº 168.

### VERTICALES

1. Preposición que indica la causa de una cosa.
2. Que examina, femenino.
4. Segunda nota de la escala musical.
5. Que amotina, femenino.
6. Infusión.
7. Que enamora.
8. Artículo determinado, masculino, plural.
10. Pronombre personal, seg. pers., ambos géneros y núm. pl.
12. Ciudad de Caldea, de donde salieron los hebreos bajo la dirección de Abrahán.
14. El río más largo de Siberia.
15. Inflexión del verbo ser.
17. Antigua ciudad de Jonia, a orillas del mar Egeo, que tenía un templo de Diana considerado como una de las siete maravillas del mundo.
18. Vano, fútil, sin importancia.
19. Animal cuadrúpedo de algunas esp. domésticas o salvajes.
20. Palo (blasón).
22. Astro.
23. Igualdad de nivel de las cosas.
28. Nombre de una consonante.
29. Prep. ins.; indica repetición, reiteración, oposición, etc.
30. Contracción de preposición y artículo.
31. Nombre de una consonante.
33. Adverbio de negación.
34. Preposición que indica el medio o la manera de hacer alguna cosa.
36. Contracción y preposición de artículo.
37. Apócope de uno.


**Caras y Caretas**

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

Dirección, Redacción, Administración y Talleres.
151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES

Teléfonos: Unión Telefónica:
Administración: (34) 0924. Dirección: (34) 0925.
Publicidad: (34) 0926. Talleres: (34) 0927.

*No se devuelven los originales ni se pagan colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.*




*Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.*

*EL ADMINISTRADOR*

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

CAPITAL:
Trimestre $ 2.50 m/n. Semestre $ 5.-
Año $ 9.-

INTERIOR:
Trimestre $ 3.- m/n. Semestre $ 6.-
Año $ 11.-

EXTERIOR:
Trimestre $ oro 2.- Semestre $ oro 4.-
Año $ oro 8.-

Número suelto, en la capital, 20 centavos. En el interior, 25 centavos. Número atrasado del corriente año, en la Capital, 40 centavos. En el interior, 50 centavos.

Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, España, Estados Unidos de Norte América, Guatemala, Haití, Honduras, Méjico, Nicaragua, Paraná, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela. De acuerdo con las tarifas postales vigentes el precio de subscripción para los países que se detallan, es de $ 5.— oro sellado argentino, equivalente a. . . . . . . . $ m/n. 11.35

# Quedó revelado el secreto que guardaban unos pocos aficionados al brillante juego de billar a tres bandas



Augusto y Juan F. Vergez, clasificados primero y segundo en el campeonato Mundial de Biliar a Tres Bandas, con nuestro redactor.

## Los hermanos Vergez asombraron al gran público durante la realización del campeonato mundial.

Augusto Vergez es un gran muchacho, sencillísimo, que no da ninguna importancia a su triunfo brillantísimo, ya que terminó invicto en un torneo donde intervinieron el campeón mundial Lagache el español Miró, el joven y excelente tres bandista alemán A. Tiedke, y el belga Zaman. Se dirá y sin razón que jugaba "en su casa", pero ese "handicap" estaba equilibrado por el hecho de actuar los argentinos con bandas que desconocían en absoluto. Apenas dos días antes de dar comienzo el campeonato, nuestros bravos campeones tuvieron oportunidad de probar esas bandas, a que los europeos estaban familiarizados, por ser las estipuladas por la Federación Internacional para campeonatos. Empero, no fué esto un inconveniente para el notable desempeño de los representantes argentinos: los hermanos Vergez y el doctor Friedhental.

—"Matungo", ¿cuántos años hace que juega al billar?

—Creo que 27...

—¡Vamos, que nació usted con el taco en la mano!...

—¡No tanto! Tengo cuarenta y dos...

—¡"Y al óleo", querido Augusto! ¿Su mayor tacada?

—15 carambolas en tres oportunidades, dos de ellas con mi gran amigo Toto Ubistondo... La primera en el año 17 cuando aún me afeitaba en seco...

—¿Su mejor promedio?

—En el torneo de Selección, en el club Español, también jugando con Toto; hice 1.47...

—¿Quién fué el bravo que le hizo más fuerza?

—Mi hermano Juan; y Enrique Navarra, Navarrita.

Juan F. Vergez, "el señor Tito", es mayor que Augusto, tiene 47 años, e intervino en este campeonato que reveló al gran público las extraordinarias condiciones de los hermanos Vergez, en reemplazo de don Silvio Rebecchini, quien por su condición de ciudadano italiano no pudo defender los colores argentinos...

Comenzó a jugar al billar también desde chico en el bar que tenía papá Vergez en la calle Esmeralda, sitio obligado de la muchachada de antes...

—¡Tito, un par de datos para conformar a la hinchada!

—Me interesé por las tres bandas viéndolo jugar a Agusto en el Richmond, allá por el año... y siete...

—¿Cómo? ¿El pequeño daba cátedra ya?...

—¡Si él tenía más tiempo para perder que yo!...

—¿Su mayor tacada, Tito?

—Trece carambolas en siete oportunidades.

—No le preguntamos su mejor promedio por su condición de "quedista", pero cuéntenos en cambio su mejor partida...

—Fué con el español Francisco López, un brillante jugador que dejó muchas enseñanzas en su visita a nuestro país. Le vencí en partidas oficiales organizadas por la Compañía Brunswick, en el año 1925. Considero a López nuestro maestro, ya que nos reveló los secretos del "rembersé", de las cortadas de bola y de otros recursos...

—Sí, de esos recursos que hacen tirarse de los pelos a los contrarios y decir cosas feas...

Las admiradoras y amigos de siempre de los caballerescos campeones nos arrebatan a los brillantes billaristas que eran hasta hace pocos días un secreto para el gran público y que sólo sus amigos conocían. — *E. M. E.*



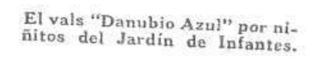
Los flamantes campeones sostienen la copa conjuntamente con el ex campeón mundial señor Lagache, en el acto de la entrega realizado en la confitería Real.



El cuadro alegórico "Oíd Mortales" en el festival organizado por la Cooperadora de la Escuela Normal Nº 3 de Maestras.

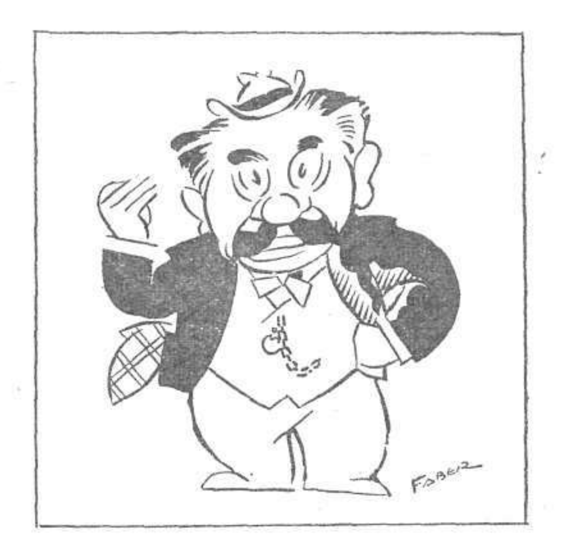
"Las Pequeñas Niñeras", uno de los cuadros más festejados por la numerosa concurrencia.

# *Festival infantil a beneficio de la Asociación "Salus"*



El vals "Danubio Azul" por niñitos del Jardín de Infantes.

"La Canción de las Nubes", por pequeñas alumnas de primer grado inferior.




*30 de septiembre.* — Al abrir la tranquerita de mi cotorro, son las 20.15, sale a recibirme mi china Naciana, chancleteando.

— ¿Novedades? — inquiero.

— T'esperan en lo del gringo Bonifetto pa festejar la paz europea. Están de mantel largo, con ravioles, lechón y otras pavaditas, amén de lo mejorcito en líquido, vinos criollos y vinos italianos. Mirá que aurita no más van a largar la primera carrera de la serie de hoy, con Lechón, Gallina Fiambre y Mayonesa con lujo de mostaza. Andá, viejo, que t'están esperando, y no levantés mucho el codo que... que no andás muy bien del "leber", como diría don Hitler, "leber" es hígado, en alemán, ¿m'entendés? Andá, viejo, que además de ser el gringo buenazo, vos sos compadre de él; ¿te acordás cuando saliste de padrino de Luisito?... ¡Cómo berreaba el pibe cuando el cura le mojó la "cucuzza"!...

*1º de octubre.* — La sobremesa de la paz se prolonga y el reloj del comedor de mi compadre Bonifetto marca las horas 0.40.

— De tomar, tomaremo la del estribo, tomaremo, a cunto todo, para brindar per lo coatro grande estadista, impiezando por il nostro caro Benito, el di la bota itálica.

— ¿En qué botella es la estribada? — pregunta uno de los invitados, visiblemente "hecho" a los acontecimientos.

— Grappa, ma peró, propio grappa italiana que me la foé pasao di contrabando in camariero dil piróscafo Conte Grande, la foé pasao. Para despecar l'horizonte di la bucólica, e propiamente come diquestivo, nada sienta mecor qu'ina cupita di grappa. ¡Salute!

# SALIMOS *de* PALOS *y a* POCO *de* NAVEGAR *con* CRISTOFORO PERDIOSE RUMBO...

*Por*
*FELIX LIMA*

A mi sentó tan bien, que me quedé sentado en un sillón abundante; me dormí y no tardé en soñar, tal vez, la gallina fiambre, de puro curiosa, comenzó a picarle el rabo al lechón al horno.

Sueño que estoy en Palos, puerto de la madre patria. ¿Yo en Palos?; ¿y cómo? Quizá por afinidad con la burrología que cultivé en otrora, cuando en los finados hipódromos de Belgrano, Temperley, Lomas y San Martín, los burros se adosaban a los palos en el momento de agarrar la delantera, y quizá, también, por mi afición a los palos de Jacob, pieza riquísima de pastelería catalana; y pare de contar, pues nunca he fajado "leña" alguna en esta mi perra vida, ¡parola, doctor Leguani!

*0.55, del 1º de octubre.* — Echo a caminar por la ribera del puerto de Palos. Andaluces que pertenerean en la guitarra y que "mardicen" al tipo que inventó el trabajo. Fajóme un chato sin tapadera en un "cormao" de ilusiones, allá prima el verde de la esperanza, y al salir, un ciudadano de cabello canoso, calzón Cortínez y abdomen discreto, descerrájame imperativamente:

— ¿De hacer, qué hace osté aquí, qué?

— Ando de paseante en corte.

— ¿Quiere que se ne andemo a l'América, quiere?

— Prendido, gringo (de entrada palpité que era genovés el tipo).

— Mi sum Cristóforo Colombo.

— ¡Bravo! Si quiere, iré de marinante suyo, aunque yo, para la navegación, sacándome de la palangana, con tal que ésta tenga vino, no valgo ni medio, no sirvo para nada.

— Mañana, dempranito, salimo de Palo, ¿sabe?

— ¿En qué piróscafo?

— Ma qué piroscafo ne esquife ne góndola; salimo con tree carabela, salimo.

En Buenos Aires, a la galerita que se enchufan los tipos fifí en el coco, los que ofician de "niños bien", la conocemos por "carabela".

— Mi sun tenido tree carabela: la Santa María, la Niña y la Pinta. El primitivo nombre de la Niña era la Niña Pancha, ma peró, mi l'hice il borramiento di Pancha, y quedó Niña solita. ¿Mi sum esplegado e osté intendido?

— Sí, que usté, don Cristóforo, aligeró a la Niña en su primitiva nomenclatura.

— ¡Bravo!

— La Pinta lleva nombre porteño, clavado.

— Ne porteña ne cigoeña, ¿sabe? Pinta lo tenía poesto e basta. ¿E quí señefecado tiene Pinta



in l'idioma del cacique Ricardo Caballere e del suo intérprete il gabuche Cepedas?

—Pinta es la arboladura de un tipo, su reflejo exterior, que, unos la "carrosan" elegantemente, y otros, como Federico Cantoni, visten cuasi reamente, para despistar millones, dicen.

—Intunce, osté irá con la sua Pinta. ¿Cosa me diche?...

—Piachere, Cristóforo, e salute, anque.

*2 de octubre.* — Antes de salir el sol, Cristóforo intérnase en un "cormao" de penas (al dueño se le había disparado la "mué" con un "picaor" de puchos callejeros) y me invita a medio troli de manzanilla (no era para teñirse el cabello, Victoria Ocampo), ítem más, varios fetines de jamón serrano.

—¿Cuánto mi sum debido, coánto?

—Tres pesetas con seis perra gorda.

—¡Ne fraca mi se la pago, ne fraca! ¿Se cre que mí me sum chupao lo dedo, se cre? Mí le pago do peseta con ina perita no tanto gorda, ¡e basta!

Aflojó el del "cormao" de penas, como para no achicarse en estos tiempos en que hasta Chamberlain envaina, y Cristóforo echó mano al bolsillo e izó meneguina. Este "intermezzo" sirvióme para sacar en limpio: 1º, que Cristóforo es xeneixe legítimo, porque como tal, defendió heroicamente la peseta que pretendían cobrarle de más; 2º, que los "xeneixes" tienen una manera inconfundible para izar el rollo del numerario, y que a éste lo dejan más arrugado que pantalón de algodón después de un aguacero.

*3 de octubre.* — A la Pinta, antes de hacernos a la vela de sebo (éste, artículo genuinamente criollo) le agrego y queda en el diario de navegación: "La Pinta que Tenés".

*4 de octubre.* — Casablaca de ayer, hoy es Casanegra, pues los franceses, seguramente que por cerote a los alemanes, la pintaron de Lázaro Costa, Marcial Mirás y Celestino Sierra. Pasamos de largo, y como todo era de color negro, no pudimos saber cuántas casas había desalquiladas.

*6 de octubre.* — Cristóforo pasa de la Santa María a la Pinta que Tenés, aprovechando una calma chicha, el Atlántico igual que fuentón con aceite. Lo recibimos con los brazos abiertos y con unos chatos y unas cañitas. Aprieta el calor y el almirante quédase en mangas de camiseta, muy al "uso xeneixe".

*8 de octubre.* — Tormenta. Todos bailamos a bordo, todos. Don Cristóforo, a quien se le había indigestado un "cabrito a la cardereta", lanza al océano el manifiesto de ese guiso. Viento huracanado. No tardamos en perder de vista a la Santa María y a la que fué Niña Pancha.

*11 de octubre.* — Llevamos tres días de meneo náutico, y de yapa, una avería en el timón oblíganos a navegar a la deriva.

*12 de octubre.* — ¡Tierra, Cristo, tierra!

Todos nos corremos a babor y escoramos la Pinta que Tenés... el viejo káiser, es una momia; si lo chapa Doello Jurado, lo fleta al Museo de Historia Natural Rivadavia, sobre el pucho.

—Me parece que... ¿no sará l'obelisco dil síndaco Marianetti? — averíguame Cristóforo.

—Tiene más pinta de cuello que de obelisco, ¡sí, cuello, cuello a la vista! Es el último cuello de Carlos Saavedra Lamas, don Cristóforo.

—¿No dica?

—Cuello al que le sacaron lustre con la plancha que el ex canciller se tiró en el congreso postal del Cairo, saliendo a relucir las islas Malvinas en forma de ojalillos.

Félix Lima

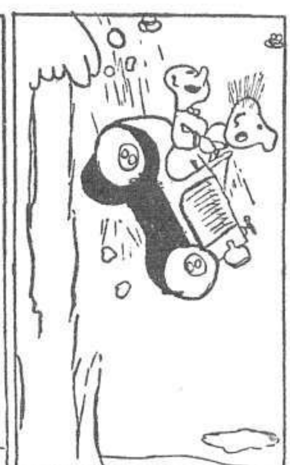
# LOS PEQUEÑOS DIBUJANTES

**Semanalmente publicamos aquellos dibujos que, a juicio de la Dirección, tienen más gracia y originalidad. No es necesario que sean perfectos. Los preferimos sencillos y expresivos. Deben ejecutarse con tinta china, sobre cartulina blanca de tamaño de postal, anotando en el dorso, con el título del dibujo, el nombre, apellido, edad y domicilio del pequeño artista, y pegando en cada uno el cupón que figura en esta página. Los autores de los dibujos reproducidos pueden pasar inmediatamente por nuestra Administración a retirar sus premios. A los del interior y del extranjero se les mandará por correo. Deben efectuarse los envíos a: Sección Infantil, "Caras y Caretas", Chacabuco Nº 151, Buenos Aires.**

*LOS PEQUEÑOS DIBUJANTES*
OCTUBRE, 1938
CUPON Nº 2089



VIA LIBRE
*por Luis M. Beghé.*



—¿POR QUE GRITA TANTO, HOMBRE? HASTA AQUI TODO VA BIEN
*por Horacio G. Gil.*



MANECO, EXPLORADOR CAZADO
*por Elí Omaechevarría (Sta. Cruz).*

# ENIGMOGRAFIA

Por MICERINOS

## GALERIA DE PREMIADOS



Rafael Monti.

El señor Rafael Monti se inició en las actividades enigmográficas influenciado por la sección de "Caras y Caretas", actuando únicamente como colaborador, con el seudónimo de "Falucho". Tiene predilección por los comprimidos, metátesis y logogrifos.

Ha conquistado hasta la fecha dos recompensas: un primer premio en el año 1932, y, otro de la misma categoría en 1936.

Reside en esta capital.

**Lista de honor.** (1) (continuación). — Señores: Luis E. Centenari, La Plata; Alberto Larrondo, Capital Federal; Ricardo Dondi, Capital; Carlos R. Costa, Capital; Luis Landi, Capital; Esteban Dufaur, Coronel Falcón (F. C. R. a P. B.); Ismael Iñigo Carrera, Capital Federal; J. Loperena Vernet, Capital; Victorio Volpi, Capital; Raúl López Inchauspe, Capital; Roberto Lambertini, San Isidro (F. C. C. A.); Juan A. Capelli, Capital; Ramón García de la Vega, Bánfield (F. C. S.); Luis Viggiano, Capital; G. Alberto Peralta, Capital; señoritas: Adela R. de Baizán, Castex (F. C. O.), Delia B. Barcos, Kilómetro 99 (F. C. S.); María M. Bosch, La Plata (F. C. S.); Haydée Guilhamelou, Santa Lucía (F. C. C. C.); Fidela Piaggio, Pehuajó (F. C. O.) (Continuará).

———

(1) *Competidores que han sido premiados en los concursos de esta sección en diversas épocas, incluyendo los colaboradores y solucionistas.*

Nº 1

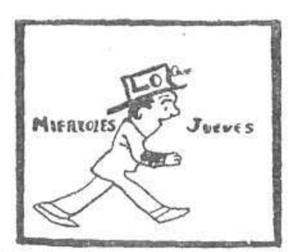
**Charada a vocablos, por "Loyal" (Capital Federal)**

**Cuando niño, mucho "daño" recibí de mi ["maestro";**
**porque estudiar no quería, "lengua viva" [y geografía.**

Nº 2

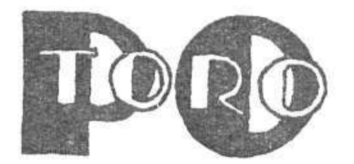
**Charada, por "Gid" (Capital Federal)**

"Prima" "quinta" es un pronombre.
"Segunda" "cuarta" hallarás
en la cabeza, sin que ello
te dé mucho que pensar.
Ave es la "quinta" con "cuarta",
"Dos" "tercera" prenda da,
y el "total" en una tienda,
si buscas lo encontrarás.




Nº 3
**Frase comprimida, por "Lucía" (Capital Federal).**

Nº 4
**Comprimido, por "Winox" (Capital Federal).**




Nº 5

*Falso aumentativo, por "Levi" (Macachin, Pampa, F. C. S.).*

**El as de este "palo" resulta**
**segundo valor en un juego;**
**siendo el valor de este "otro"**
**sumo para los ciegos.**

Nº 6

**Jeroglífico intercalado,** por Rosalía N. Teijeiro (Balcarce, F. C. S.).

(X X X . . . X)




Nº 7

**Logogrifo-jeroglífico,** por "Deliy" (Villa Ballester, F. C. C. A.).

**ANIMAL**

3 2 1 4

Nº 8

**Anagrama (4),** por Andrés Mirgone (Ballesteros, F. C. C. A.).

**Obligación del señor cura.**
**Cavidad profunda y obscura.**

Nº 9

**Jeroglífico (— R E) refrán,** por "Lega" (Bánfield, F. C. S.).

(Fuera de concurso)

**PASION 50 D MES**

## CAMPEONATO DE SOLUCIONISTAS

**UNA IDEA A CONSIDERAR.** — Se nos sugiere la idea — que en principio la consideramos interesante, — de implantar un campeonato de solucionistas, cuya duración podría ser de un semestre o un año, con el fin de establecer el más hábil en ese aspecto de la enigmografía.

Al mismo tiempo, se nos insinúa la conveniencia de establecer como premios, medallas, por ejemplo: *al primero de oro, segundo, de plata, y tercero, de vermeil.*

Como la propuesta es digna de estudio, hemos de contemplarla de todos los puntos de vista, por encerrar algunas *dificultades, que es necesario vencer.*

Sometemos al juicio y comentario de nuestros lectores esta propuesta, por considerar debe tenerse muy en cuenta, su *opinión* para una vez pulsado el ambiente, llevarla a la práctica, si así lo exigen las circunstancias.

**Concurso de septiembre de 1938.** — Se reciben soluciones hasta el 15 de octubre próximo inclusive.

**Concurso de octubre de 1938.** — Se reciben soluciones hasta el 15 de noviembre próximo inclusive.

Véanse las bases de los concursos mensuales (con premios) que se publican en el primer número de cada mes.

ENIGMOGRAFIA CONCURSO DE OCTUBRE DE 1938
CUPON Nº 2089

# El niño y la escuela



## PREDECESORES DE COLON

Antes de que Colón llegara a América, los escandinavos, al parecer, la habian visitado en el siglo X, explorando y colonizando las costas de Canadá hasta el golfo de San Lorenzo.

◆

Arrastrado por una tempestad, el pirata noruego Náddord descubrió tierras desconocidas en 861, estableciendo colonias en ellas y denominándolas Islandia, que quiere decir "tierra de hielo".

◆

Un navegante islandés, de nombre Gumbjorn, descubrió más tarde una costa montañosa hacia el poniente, en el 877.

◆

Otro aventurero, apellidado Eric el Rojo, partió para ella desterrado, para purgar un asesinato, en 983. La llamó Groenlandia, es decir, "tierra verde". Estableció una colonia en la que hubo hasta un obispado.

◆

Leif, hijo de Eric, fué el descubridor de Terranova, Nueva Escocia y Nueva Inglaterra, en la parte NE. de los Estados Unidos. A Nueva Inglaterra, en razón de las muchas vides que había, la llamó Vindlandia.

◆

Un yerno de Eric, Thorfin, intentó otras exploraciones, las que fracasaron por culpa de la discordia entre los jefes.

◆

En el siglo XV se había borrado completamente el recuerdo de estos descubrimientos. La última mención que de ellos se hace en los anales escandinavos data del año 1347.

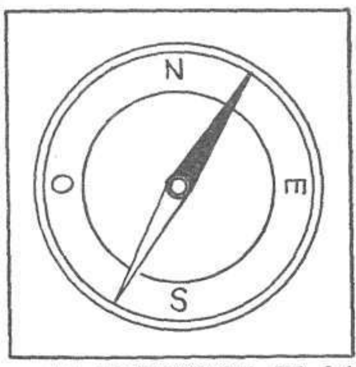
◆

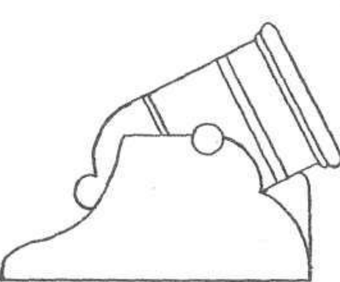
Así nos explicamos que para el viejo continente tuvieran tanto significado los descubrimientos de Cristóbal Colón

## Antes del descubrimiento de América...

**Europa acababa de salir de la Edad Media. El final de este período de oscuridad lo señaló la aparición de obras e invenciones que permitieron a los pueblos abandonar las estrechas ciudades y explorar el vasto mundo. Se inició un progreso intensísimo y no hubo rama del talento y de la humana actividad que no recibiera un impulso eficaz y definitivo.**

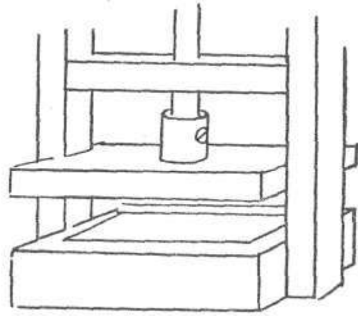
EN EL AÑO 1302, el navegante italiano Gioja, aplicó en Europa por vez primera la brújula. Parece que fueron los árabes los que la trajeron a Occidente desde Oriente. Con ello libertó materialmente a la navegación y puso fuera de uso al dificultoso y nunca exacto astrolabio. Guiados por la brújula, los navegantes se apartaron de las costas y descubrieron nuevos y ricos países. De ellos, portugueses y españoles fueron los más atrevidos y que más éxito alcanzaron en sus viajes.

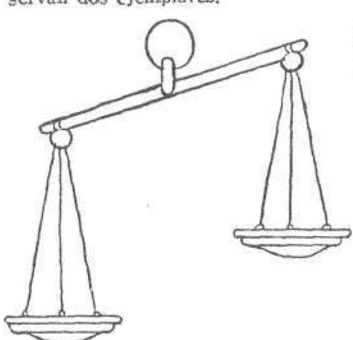


*LA INVENCION DE LA POLVORA permitió el uso de las armas de fuego, transformando el arte de la guerra y facilitando la conquista de las tierras que se fueron descubriendo. Arrietes y ballestas fueron substituídos por los cañones y los arcabuces. Los guerreros se distanciaron, abandonando el combate cuerpo a cuerpo. Quedaron inútiles para siempre las corazas y armaduras. Fué también un invento de los chinos, llevado a Europa por los árabes. Según algunos fué el monje inglés Roger Bacon, quien la perfeccionó; según otros, el inventor habría sido otro monje, alemán, de nombre Schwartz, y contemporáneo del anterior.*

JUAN GUTEMBERG INVENTÓ LA IMPRENTA. Había nacido en Maguncia, en 1440. Es el más grande de cuantos perfeccionamientos ha logrado la mente humana. Permite la difusión de las ideas, de las artes y de las ciencias. Fué la luz para el mundo civilizado. Verdad que ya en Europa se conocía la reproducción de grabados por medio de placas de madera o metal. Gutemberg creó los tipos movibles. Su invento fué protegido por papas y por príncipes y muchos otros hombres lo perfeccionaron. El primer libro estampado fué el *Salterio*, en latín, con fecha de 1457, y del que se conservan dos ejemplares.

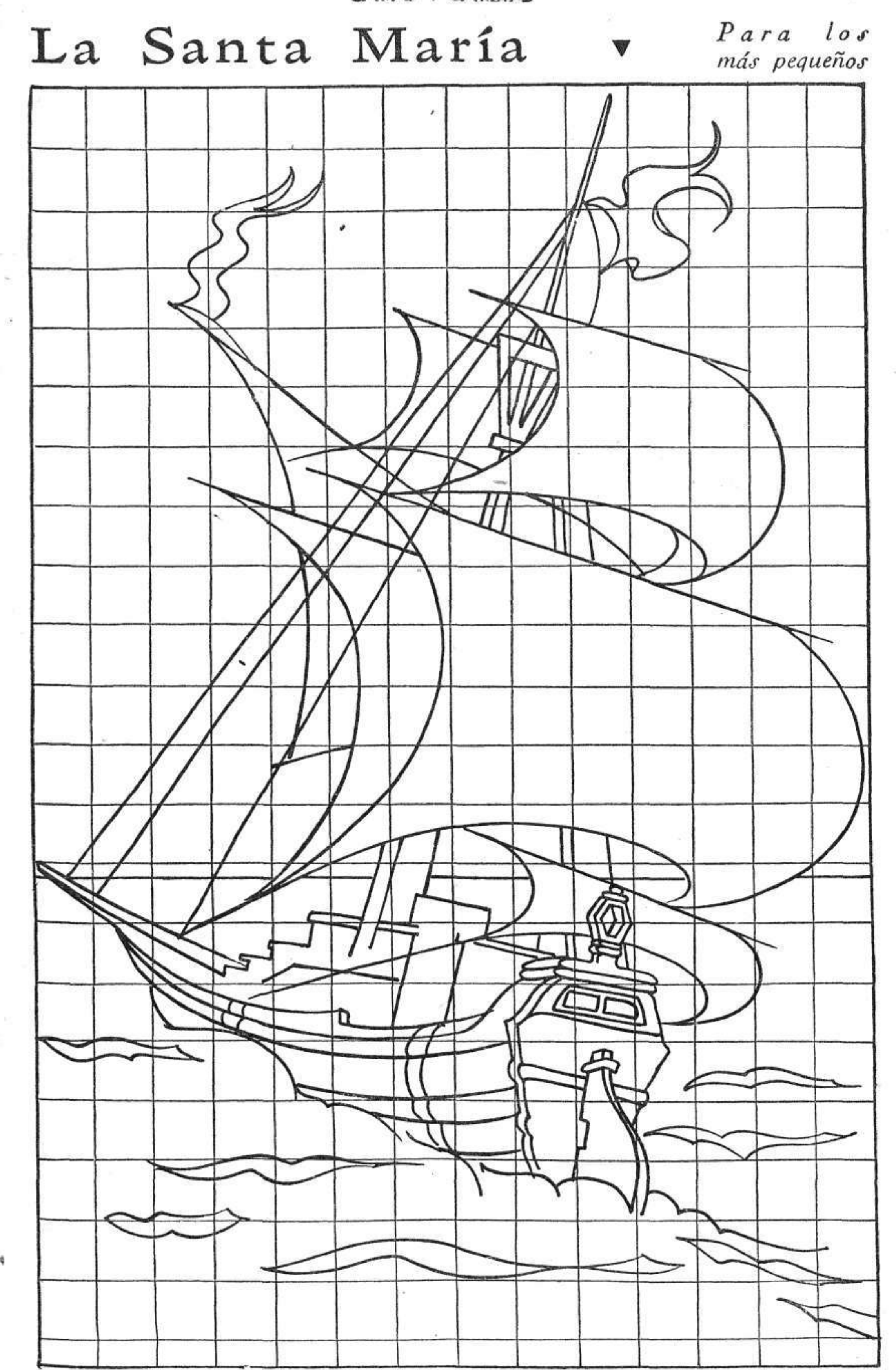




*EL COMERCIO FLORECIO como consecuencia de los descubrimientos de nuevas tierras. La navegación de ultramar se generalizó y de los remotos países llegaron al viejo continente los más ricos y variados productos. De esta manera Europa, gracias a la brújula, a la pólvora, la imprenta y los descubrimientos en América, Africa y Asia conoció una riqueza que compensó años de largas guerras.*

# La Santa María

*Para los más pequeños*



# Castigo del cielo

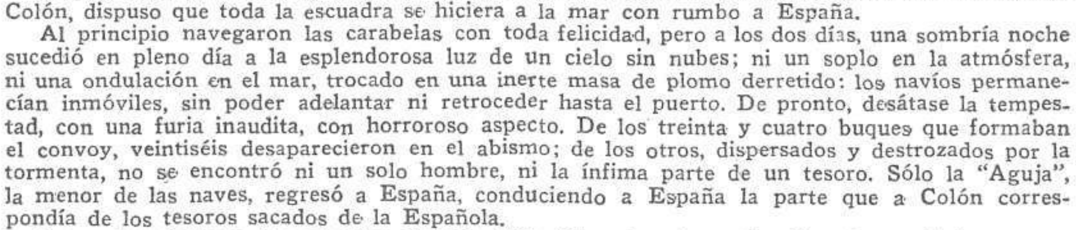
## Un episodio de la vida de Colón



EN el cuarto viaje de Colón refiérese un episodio verdaderamente digno de mención. Como al llegar a las Antillas hiciese agua la principal de sus naves, dirigióse Colón a la Española a fin de cambiarla por otra que se encontrara en mejores condiciones para navegar.

Acababa de recibirse del gobierno de la isla el famoso e intrigante Ovando, y estaba por regresar a España la escuadra que lo había traído, cuando se presentó Colón. Solicitó del nuevo gobernador, además de la carabela, que prometía pagar, el permiso de abrigarse algunos días en su puerto, hasta que pasase una gran tormenta que debía esperarse.

Nególe Ovando anclaje y, para dar una prueba de la poca fe que le merecían los anuncios de Colón, dispuso que toda la escuadra se hiciera a la mar con rumbo a España.



Al principio navegaron las carabelas con toda felicidad, pero a los dos días, una sombría noche sucedió en pleno día a la esplendorosa luz de un cielo sin nubes; ni un soplo en la atmósfera, ni una ondulación en el mar, trocado en una inerte masa de plomo derretido: los navíos permanecían inmóviles, sin poder adelantar ni retroceder hasta el puerto. De pronto, desátase la tempestad, con una furia inaudita, con horroroso aspecto. De los treinta y cuatro buques que formaban el convoy, veintiséis desaparecieron en el abismo; de los otros, dispersados y destrozados por la tormenta, no se encontró ni un solo hombre, ni la ínfima parte de un tesoro. Sólo la "Aguja", la menor de las naves, regresó a España, conduciendo a España la parte que a Colón correspondía de los tesoros sacados de la Española.

Los calumniadores, los rebeldes, Roldán, Bibadilla y los otros cómplices, los ambiciosos y, en general, todos aquellos que, despreciando las órdenes del Almirante, habían tiranizado a los indígenas; en una palabra, más de quinientos hombres, los tesoros injustamente amontonados, con sus inicuos conductores, todo fué sepultado en el océano. Mientras tanto, Cristóbal Colón, confiando en la Divina Providencia, se había guarecido junto a tierra, en el "Puerto Escondido", sin que sus naves recibieran la menor avería.

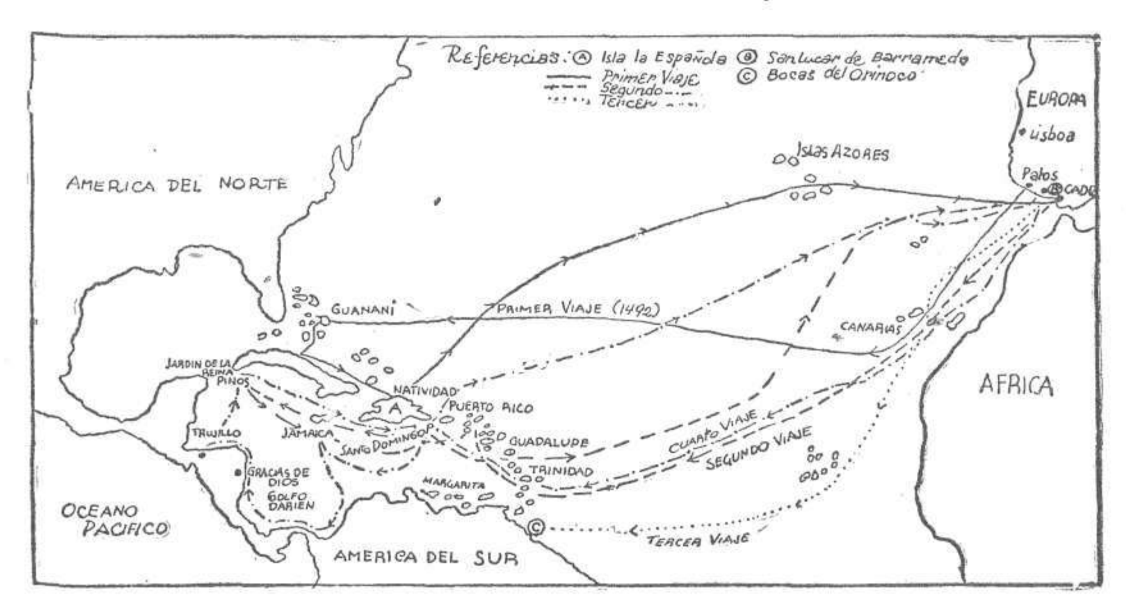
Tan espantosa catástrofe fué considerada por los mismos enemigos de Colón como un castigo del cielo. "El carácter verdaderamente sobrenatural de este acontecimiento — dice Roselly de Lorgues, — causó profunda impresión en toda España. Lo extraño de sus circunstancias, lo inmenso de las pérdidas, el duelo de más de quinientas familias, dieron a los detalles de este episodio una autenticidad lúgubre y memorable".



## LOS VIERNES Y COLON

*EN martes no te cases ni te embarques", dice el refrán. Generalmente este dicho popular se aplica también al viernes, por ser este día, como aquél, aciago y de mal agüero. Pues bien, era viernes cuando Colón se embarcó para emprender su temeraria travesía y fué el viernes 12 de octubre de 1492 cuando llegó al Nuevo Mundo. También fué un viernes, el 11 de enero de 1493, cuando Colón abandonó por vez primera al Nuevo Mundo recién descubierto para difundir la noticia en el viejo, y, por rara coincidencia, también el viernes 15 de marzo escapó de una horrible tempestad, arribando sano y salvo al puerto de Palos. ¿Se puede preguntar si el viernes fué un día nefasto para Cristóbal Colón?*

# Itinerario de los cuatro viajes de Colón




## EL PRIMER VIAJE

Una vez alistadas la "Santa María", la "Niña" y la "Pinta", con víveres para un largo viaje, zarparon del puerto de Palos el día 3 de agosto de 1492, abandonando las costas de Andalucía. Luego de una breve escala en las islas Canarias, la flotilla tomó rumbo hacia occidente, lanzándose en medio del océano desconocido y que para ellos parecía sin límites. Los tripulantes comenzaron a dar muestras de inquietud y descontento. Cuéntase que al entrar los expedicionarios en la región de los vientos "alisios", las carabelas, impelidas por ellos, adquirieron tal velocidad que los tripulantes asustados prorrumpieron en sollozos, creyéndose perdidos. Colón los incitó a no perder las esperanzas, obrando con energía a la vez que con humanidad. Finalmente, en la noche del 12 de octubre arribaron a una de las islas Bahamas, llamada Guanahaní por los naturales y a la cual Colón denominó San Salvador, echando pie a tierra y tomándola en nombre de los Reyes Católicos. Luego visitaron la actual isla de Cuba, a la que se llamó Juana, y la de Haití, que fué bautizada con el nombre de Española, donde levantó el fortín de Navidad, guarneciéndolo con cuarenta hombres al mando de Diego de Miranda. Luego regresó a la península en la "Pinta", llegando al puerto de Palos el 15 de marzo de 1493.

## SEGUNDO VIAJE

*En 1493 emprendió Colón su segundo viaje, llevando 17 carabelas y una tripulación que alcanzaba a 1500 hombres. Esta vez salió del puerto de Palos, tomando rumbo más al sur. Alcanzó algunas de las pequeñas Antillas y arribó a la Española, donde encontró destruído el fuerte y aniquilada la guarnición. Fundó la población de la Isabel, descubrió Jamaica y prosiguió sus exploraciones a lo largo de las costas cubanas. Pero, cundió la anarquía entre los pobladores, y desde España enviaron al comisionado Juan Aguado para que comprobara las acusaciones hechas contra Colón, quien, para justificarse, se embarcó para la Península, dejando como gobernador a su hermano Bartolomé. Llegó en marzo de 1496.*

## TERCER VIAJE

Los reyes volvieron a otorgar su confianza al calumniado navegante, y en mayo de 1498 se hizo nuevamente a la vela con tres embarcaciones. Desde Sanlúcar de Barrameda tomó rumbo directo hacia la Española, donde encontró a los colonos completamente anarquizados. Reconoció la desembocadura del Orinoco y arribó al continente mismo, tocando las costas del único país que llevaría su nombre, Colombia. De nuevo se intrigó contra él en la corte y desde ella enviaron al Nuevo Mundo al comisionado Francisco de Bobadilla, el cual envió en calidad de prisioneros a Colón y a sus hermanos en 1500.

## CUARTO VIAJE

*En 1502, desvirtuadas otra vez las insidias, Colón se embarcó para emprender el cuarto y último viaje con cuatro embarcaciones. Zarpó de Cádiz en el mes de mayo de 1502. Lo acompañaba su hermano y su hijo Fernando. Sufrió toda suerte de peripecias. Llegó hasta las costas de la actual Honduras, explorándolas en una buena parte. Recorrió así el golfo de Darien, y al final debió pedir auxilio a Ovando, que estaba en Santo Domingo. En setiembre de 1504 estuvo de regreso en España. Muerta la reina, su protectora, sólo encontró indiferencia en Fernando, pese a haberle dado un mundo. Pero, sin que él mismo lo supiera, falleció en Valladolid, pobre y olvidado, el 20 de mayo de 1506.*



**"Colón era magnánimo en la adversidad, amante de la justicia, fidelísimo a sus soberanos, constante en sus empresas, bondadoso y enérgico, modesto hasta no dar su nombre a ninguno de sus grandes descubrimientos, y en general no falto de prudencia". (Palabras de Navarro Lamarca).**

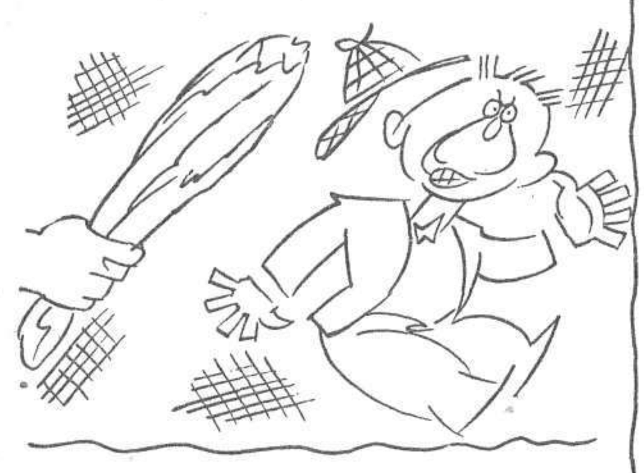




*Pensando en los tifones comiciales*
*de los cuales salió firme y robusto;*
*soñando con los bravos temporales*
*que hicieron conmover su puente augusto;*
*navegando entre opuestos ideales,*
*a nuestras playas se aproxima Justo*
*y, como otro Colón, está esperando*
*ser el descubridor del "Nuevo Mando"...*




**— La enseñanza dejó de ser grave.**
**Hoy la suele encontrar cualquier chico**
**más sabrosa que el mismo jarabe...**
**— Que ya no es un jarabe de Pico.**



Un tal Colón fué, de entrada,
detective de los malos.
Dejó de Palos la rada
y, por no descubrir nada,
lo hicieron volver a palos...



*Palacios llega a un salón*
*con su melena "retinta",*
*e, igualmente que a Colón,*
*lo conocen por "la pinta"...*




Pintó de Colón la gente
a "La Niña" alegremente
entre el vaivén de las olas.
Hoy la cosa es diferente:
las niñas se pintan solas.

# Salpicón de actualidad

*Por ALBERTO PIDEMUNT*

**Monos de Caballé**



FIAMBRE DE JAMON A LA GELEE.

# *El* ARTE *de* COCINAR

*Por PETRONA C. DE GANDULFO*

Véase en el sumario la página correspondiente a las recetas.

*Fotos tomadas del natural, por Eduardo Vargas Machuca.*

TURRON DE MAZAPAN.



GATEAU AL CHOCOLATE


"EL MEJOR DE TODOS"
LOS APERITIVOS
ESMERADAMENTE PREPARADO
PINERAL
INDUSTRIA ARGENTINA
ELABORADO POR
PINI HERMANOS & Cia. Lda.
Bs. AIRES
CRUZ AL MERITO
E
L ramo de naranjo es el símbolo de la salud, porque el fruto del jardín mitológico, la manzana de oro, proporcionó siempre al hombre el beneficio inapreciable de una acción vitamínica poderosa. PINERAL conserva las calidades tonificadoras de las naranjas con las que es elaborado. PINERAL es sinónimo de energía y vitalidad.
Pineral
GRAN APERITIVO